

Ricetrasmittitore PMR446 - PMR446 Transceiver - PMR446 Handfunkgerät
Transceptor PMR446 - Émetteur-récepteur PMR446 - Πομποδέκτης PMR446 - PMR446 Zendontvanger

Midland G8E-BT

- ▶ GUIDA ALL'USO
- ▶ INSTRUCTION GUIDE
- ▶ BEDIENUNGSANLEITUNG
- ▶ MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ▶ GUIDE D'UTILISATION
- ▶ MANUAL DE INSTRUÇÕES
- ▶ ΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- ▶ GEBRUIKERS HANDLEIDING



MIDLAND | PMR446 TRANSCEIVER



Italiano	1
English	11
Deutsch	21
Español	31
Français	41
Português	51
Ελληνικά	61
Nederlands	71

G8E-BT

Grazie per aver scelto i prodotti Midland! L'apparato **MIDLAND G8E-BT** è un ricetrasmittitore che può essere utilizzato senza licenza, in tutta Europa. Per ulteriori informazioni, consultate la tabella "Restrizioni all'uso".

In Italia, come previsto da dl 259 del 01/08/2003 e da nota 101C del PNF, gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione d'utilizzo e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero delle Comunicazioni (www.sviluppoeconomico.gov.it/comunicazioni).

L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

L'apparato **MIDLAND G8E-BT** grazie all'utilizzo delle tecnologie più avanzate nel campo della radiocomunicazione ed alla sua robusta struttura meccanica è decisamente la soluzione più affidabile ed ideale per la gestione professionale di team di lavoro, per la comunicazione con più persone all'interno di cantieri, di edifici, nelle manifestazioni sportive, spettacoli, fiere ed alberghi o semplicemente è la soluzione ideale per il tempo libero (escursioni in montagna, in bicicletta, ecc). Essendo dotato di modulo Bluetooth integrato, il **G8E-BT** permette di comunicare senza fili abbinato ad un qualsiasi auricolare o ad un dispositivo Intercom Bluetooth.

Dotazione

N° 1 Apparato Midland G8E-BT
N° 1 Caricatore da tavolo singolo
N° 1 Adattatore da muro
N° 1 Pacco Batterie
N° 1 Clip da cintura
N°1 PTT esterno a filo

Copertura/portata

Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura.

Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **1 o 2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo d'interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche superiore ai **12 Km**.

Batterie e vano batteria

E' possibile utilizzare il pacco batteria ricaricabile fornito con l'apparato, oppure 4 batterie AAA alcaline o ricaricabili. Per aprire il vano batteria, spingere la linguetta verso il basso, e rimuovere il coperchio sollevandolo. Dopo aver inserito il pacco batteria o le batterie richiudere il vano batteria e riportate la linguetta nella posizione di chiusura.

Attenzione: nel caso si utilizzi il pacco batteria ricaricabile è opportuno porre le radio in ricarica prima dell'utilizzo.

Avvertenze

BATTERIE - Osservate tutte le precauzioni sull'utilizzo delle batterie descritte nel cap "Ricarica delle batterie".

NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO, la meccanica ed elettronica di precisione di cui è composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che è già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmittitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.

Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.

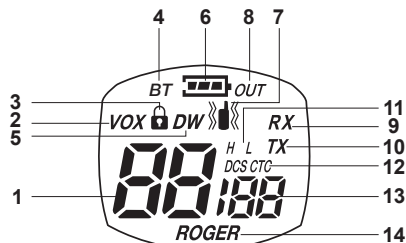
CARATTERISTICHE

- › **Bluetooth integrato:** Grazie alla tecnologia Bluetooth integrata, è possibile collegare senza cavi, un auricolare Bluetooth oppure un interfono moto. È inoltre possibile montare il ricetrasmittitore e il PTT esterno sulla moto. Questo garantisce comunicazioni migliori in quanto la radio non è più racchiusa all'interno, per esempio in una tasca o in una borsa. L'antenna, libera così da qualsiasi ostacolo, garantisce comunicazioni fino a 4-6km (in campo aperto).
 - › **Funzione Intercom:** il G8E-BT è dotato di una presa ausiliaria per abilitare la funzione INTERCOM tra pilota e passeggero. Basta semplicemente collegare alla presa "MIC/SPK" (per il pilota) e alla presa "INTERCOM" (per il passeggero), uno degli accessori opzionali microfono/altoparlante a filo disponibili. Per maggiori dettagli sugli accessori disponibili, visitate il nostro sito www.cte.it
 - › La funzione VOX può essere utilizzata anche in modalità Bluetooth, a condizione che il dispositivo Bluetooth garantisca una sufficiente riduzione del rumore esterno. Alcuni caschi ben isolati dai rumori esterni possono garantire l'utilizzo del VOX ad una velocità moderata. Tuttavia, raccomandiamo l'uso manuale del PTT. Solo il PTT garantisce di poter attivare la comunicazione al momento voluto anche a velocità elevata. Il dispositivo PTT in dotazione è resistente all'acqua.
 - › Il G8E-BT può essere utilizzato anche dagli **addetti alla sicurezza**: la radio si nasconde in una tasca, si indossa l'auricolare Bluetooth e le comunicazioni si effettuano tramite il tasto PTT della radio o tramite quello a filo.
 - › **Funzione "controllo portata":** con la semplice pressione di un tasto potete verificare se ci sono radio in portata.
- › Potenza: 500mW
 - › Tecnologia Bluetooth integrata
 - › 8 Canali PMR446 + 16 preregistrati
 - › 38 toni CTCSS/104 codici DCS
 - › Waterproof: IPX5
 - › VOX regolabile su 3 livelli, con "TalkBack"
 - › INTERCOM moto
 - › Vibracall
 - › Blocco tastiera
 - › Auto power save: risparmio automatico batterie
 - › Indicatore di batteria scarica
 - › Dual Watch
 - › CALL con 5 melodie
 - › SCAN
 - › Monitor
 - › Out of Range
 - › Roger beep: tono di fine chiamata
 - › Selezione Alta/Bassa potenza
 - › Display LCD retroilluminato
 - › Alimentazione tramite pacco batteria NiMH 800mAh da 4,8V o con 4 batterie AAA
 - › Presa accessori 2 Pin
 - › Peso: 114gr (senza batterie)
 - › Dimensioni: 58x110x32mm
 - › Autonomia: oltre 12 ore con pacco batteria da 800mAh

DESCRIZIONE DELLE PARTI

Display

Il vostro ricetrasmittitore utilizza un display LCD (a cristalli liquidi) per informarvi costantemente del suo stato operativo. I simboli ed i parametri che possono apparire di volta in volta sono i seguenti:



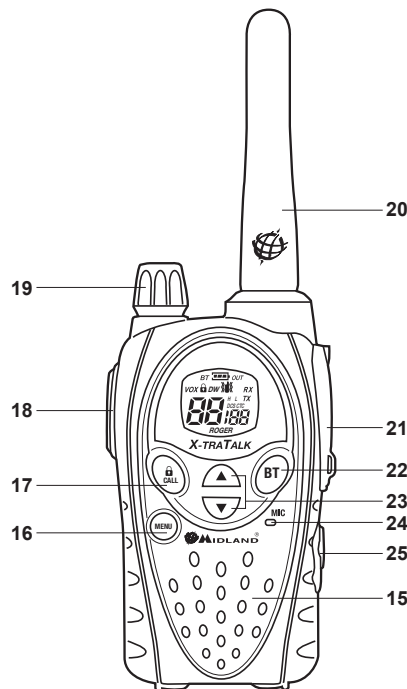
- | | |
|----------------------|--|
| 1. CANALE | Queste due grandi cifre indicano il numero del canale selezionato |
| 2. VOX | Indica l'attivazione della funzione VOX; |
| 3. | Il simbolo del lucchetto indica il blocco della tastiera attivo. |
| 4. BT | Compare quando la funzione Bluetooth è attiva. |
| 5. DW | Compare quando la funzione Dual Watch è attiva. |
| 6. | Il simbolo della batteria indica lo stato di carica del pacco batteria o delle batterie AAA. |
| 7. | Indica la funzione Vibra-Call attiva. |
| 8. OUT | Indica il superamento della distanza massima di ricezione Out of Range. |
| 9. RX | Appare sul display, quando il ricetrasmittitore è in ricezione. |
| 10. TX | Compare durante la trasmissione (pulsante PTT premuto); |
| 11. H(High) / L(Low) | Indica la selezione dell'alta o della bassa potenza di trasmissione. |
| 12. CTCSS/DCS | Queste due icone indicano il tipo di tono sub audio selezionato. |

13. **Toni CTCSS/DCS** Queste tre piccole cifre indicano il codice dei toni CTCSS/DCS selezionati (1-38 / 1-104)

14. **ROGER** Compare, quando la funzione Roger Beep è attiva.

Descrizione dell'apparato radio:

Fate riferimento all'immagine per identificare tutte le principali parti dell'apparato:



15. ALTOPARLANTE Integrato

In questo punto si trova l'altoparlante per la ricezione audio.

16. Pulsante MENU

La pressione di questo pulsante permette di entrare nel menu di configurazione della radio.

17. Pulsante CALL/🔒

Serve ad inviare un segnale di chiamata sul canale in uso, oppure tenendolo premuto per circa 5 secondi attivate il blocco della tastiera.

18. Pulsante PTT (premere per parlare)

La pressione di questo pulsante, porta l'apparecchio in trasmissione.

19. Manopola VOLUME

Accende /spegne l'apparecchio e regola il volume audio di ricezione.

20. ANTENNA

Serve a ricevere e trasmettere i segnali radio.

21. Presa Accessori 2 pin (sotto la protezione)

Consente il collegamento a dispositivi esterni quali: cuffie, microfoni, caricatori, ecc.

22. Pulsante BT

Consente l'immediata attivazione della funzione Bluetooth.

23. Pulsanti ▲▼

Servono per scorrere le varie impostazioni all'interno del MENU

24. MICROFONO Integrato

In questo punto si trova il microfono per la trasmissione

25. Presa Intercom

Consente il collegamento di accessori cuffia/microfono per la comunicazione intercom

Accensione/spegnimento

Per accendere il ricetrasmittitore, ruotare la manopola **VOLUME** in senso orario sino a sentire uno scatto meccanico.

Per spegnere il ricetrasmittitore, ruotare la manopola in senso antiorario.

Selezione di un canale

Premere il tasto **MENU**, sul Display inizierà a lampeggiare il n° del canale. Selezionare il canale desiderato utilizzando i tasti **▲▼**. Avete a disposizione 8 canali PMR446 + 16 canali pre-registrati. Premere **PTT** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Visualizzare il canale/tono dei canali pre-registrati

Per visualizzare momentaneamente il canale PMR446 e il subtono utilizzato nei 16 canali pre-registrati, è sufficiente posizionarsi sul canale voluto (da 9p a 24p) e tenere premuto **▼** per 3 sec.

4

Trasmissione e ricezione

Per trasmettere tenere premuto il pulsante **PTT**. Attendere una frazione di secondo e parlare con tono normale a circa 5 cm di distanza in direzione del microfono del ricetrasmittitore; il display visualizzerà **TX**. Rilasciare il tasto **PTT** al termine della conversazione.

Quando l'apparecchio è in ricezione (pulsante **PTT** rilasciato) riceverete automaticamente qualsiasi comunicazione. Il display visualizzerà **RX**.

Regolazione volume

Ruotare la manopola **VOLUME** fino ad ottenere il livello desiderato.

Tasto "CALL"

Premendo il tasto **CALL** verrà inviato un segnale sonoro di avviso chiamata a tutti gli utenti sullo stesso canale. Sono disponibili diverse suonerie selezionabili tramite menu.

Tasto "BT"

Tenendo premuto il tasto **BT** per 4 secondi si attiva la funzione Bluetooth (**BT** compare sul display).

Blocco tastiera

Mantenere premuto il tasto **CALL/🔒** per circa 5 secondi. Il simbolo che appare sul display **🔒** indica la sua attivazione. Solo i tasti **PTT**, **BT** e **CALL/🔒** rimangono attivi. Per la disattivazione, tenere premuto nuovamente il tasto **CALL/🔒** per circa 5 secondi.

Funzione MON (Monitor) / Squelch

La funzione **Monitor** consente di escludere temporaneamente lo squelch automatico per ricevere eventuali segnali estremamente deboli che altrimenti non sarebbero stati ricevuti.

Per attivare la funzione Monitor, tenere premuto per circa 2 secondi contemporaneamente entrambi i pulsanti **▲▼**. Per disattivare questa funzione premere nuovamente per circa 2 secondi entrambi i tasti **▲▼**, (oppure spegnere e riaccendere la radio).

Attenzione!!

Con la funzione MON attiva, è normale che la radio abbia sempre un costante rumore di fondo.

Scansione di tutti i canali

SCAN esegue la scansione di tutti i canali e in presenza di un segnale in ricezione si arresta. La scansione riprende dopo cinque secondi dal cessare

del segnale. Questa funzione è utile per controllare quali canali sono liberi. Per eseguire la scansione dei canali, premere per 2 sec il pulsante ▲: il **G8E-BT** inizia ad eseguire la scansione dei canali. Per fermare la scansione, premete il tasto **PTT**, il vostro ricetrasmittitore tornerà sul canale in uso al momento in cui è stata fatta partire la scansione.

FUNZIONALITÀ BLUETOOTH

Procedura di abbinamento

Prima dell'utilizzo, il G8E-BT e l'auricolare BT devono essere abbinati, in modo da 'riconoscersi' l'uno con l'altro in ogni comunicazione.

Raccomandiamo di leggere e di seguire attentamente le istruzioni del vostro auricolare BT. Per abbinarlo al G8E-BT, consultate il capitolo riguardante l'abbinamento dell'auricolare con un telefono cellulare. Il procedimento è lo stesso! Nella maggior parte degli auricolari, il processo di abbinamento viene indicato dal led che lampeggia velocemente (verde-rosso e blu-rosso, a seconda dei modelli)

Prima dell'abbinamento, la funzione Bluetooth del G8E-BT **deve essere disattivata**, quindi occorre spegnere la radio.

Riaccendetela tenendo premuto il tasto **BT**. Il display mostrerà 'bt PA' e l'icona "PA" lampeggerà, il G8E-BT è in modalità "pairing" (abbinamento)

Avete 1 minuto di tempo per iniziare la stessa procedura sull'auricolare (seguendo le istruzioni specifiche dell'auricolare in vostro possesso). Quando entrambi i dispositivi sono 'abbinati', sul display comparirà la scritta "**BT**" fissa. Da questo momento i due dispositivi sono abbinati e si riconosceranno anche dopo averli spenti, senza bisogno di ripetere questa procedura.

Info: Inserimento del PIN Code in automatico

Tipicamente l'abbinamento di un auricolare Bluetooth richiede l'inserimento di un codice (PIN Code). Essendo il G8E-BT sprovvisto di una tastiera per la digitazione dei numeri, questa procedura è effettuata in automatico dal modulo Bluetooth contenuto nella radio. Il PIN utilizzato è "0000". Verificate quindi che l'auricolare Bluetooth in vostro possesso utilizzi lo stesso codice.

Dispositivi con altri codici PIN non possono essere abbinati al G8E-BT.

Non sempre si riesce ad abbinare i dispositivi la prima volta, vi consigliamo di riprovare finché riuscite. Ricordatevi sempre di ripartire seguendo tutti i passi indicati sopra.

Attivare e disattivare la comunicazione

Appena la radio viene accesa, il modulo Bluetooth integrato non è attivo (la scritta "**BT**" non è presente sul display).

Per attivare la comunicazione Bluetooth è necessario premere per 4 secondi il pulsante "**BT**" sulla radio, la scritta "**BT**" lampeggia sul display e circa dopo un secondo rimane fissa. Ora è possibile utilizzare la comunicazione Bluetooth. Normalmente la comunicazione Bluetooth si attiva automaticamente con i dispositivi/auricolari precedentemente abbinati.

Potete comunque attivare o disattivare la comunicazione direttamente dall'auricolare Bluetooth premendo il tasto "**Talk/Start**" sull'auricolare stesso (nel caso di interfonici per moto Bluetooth, dovete premere il tasto di attivazione/disattivazione tramite il quale avete fatto l'abbinamento).

Per disattivare la comunicazione Bluetooth dalla radio senza spegnerla, premete nuovamente per 4 secondi il pulsante "**BT**" della radio fino a che scompare la scritta "**BT**" dal display.

Note:

- › La connessione Bluetooth ad un ricetrasmittitore è diversa rispetto alla connessione ad un telefono. Nel caso di un ricetrasmittitore la connessione Bluetooth è sempre aperta, in quanto la radio deve essere sempre in ascolto sul canale sintonizzato.
- › Durante il collegamento con un ricetrasmittitore, l'auricolare rimane costantemente in contatto con la radio e **non può essere collegato contemporaneamente a nessun altro dispositivo Bluetooth**.
- › Quando la radio ha la connessione Bluetooth attiva ("**BT**" fisso sul display), sia il microfono interno della radio che l'altoparlante sono disabilitati (è attiva solamente la connessione Bluetooth). In questa modalità, il PTT della radio o quello a filo collegato alla presa MIC, possono operare con la connessione Bluetooth.

Attivare e disattivare il collegamento Bluetooth

Il collegamento BT può essere attivato o disattivato in qualsiasi momento premendo brevemente il tasto **Start / Stop** sull'auricolare o il tasto Bluetooth sul G8E-BT.

Attivato: scritta '**BT**' fissa sul display; **disattivato:** '**BT**' scompare.

Spegnere completamente il modulo Bluetooth

Se pensate di non utilizzare il Bluetooth per parecchio tempo, potete disattivarlo completamente: premete il tasto **BT** per 4 secondi finché '**BT**' scompare dal display.

Ricordate che ogni volta che accendete la radio il modulo Bluetooth non è attivo (scritta "**BT**" non presente sul display). Se volete attivarlo dovete premere per 4 secondi il pulsante "**BT**" sulla radio.

Comunicazioni in Vox o con PTT manuale?

Il ricetrasmittitore G8E-BT può operare sia in modalità VOX che con PTT manuale. Potete scegliere tra le 2 opzioni anche quando operate in modalità Bluetooth. Per un utilizzo in moto, vi consigliamo quindi di utilizzare la modalità PTT manuale, in quanto la funzione VOX della radio può essere facilmente attivata dal rumore di fondo e dal vento tipico della moto.

Il tasto **PTT** in dotazione è resistente all'acqua e può essere montato sul manubrio della moto tramite il velcro in dotazione.

Per usi differenti dalla moto, questo problema non sussiste, pertanto è possibile utilizzare una delle 2 opzioni senza problemi! Il microfono interno della radio sarà disattivato non appena il collegamento Bluetooth è attivo.

Regolazione del volume

La regolazione del volume nell'auricolare Bluetooth può avvenire sia tramite il controllo volume presente sull'auricolare stesso, che tramite la manopola volume della radio.

Attenzione: quando il Bluetooth è attivo, l'altoparlante della radio viene escluso e la regolazione del volume agisce direttamente sul Bluetooth.

Risoluzione del problema:

Collegamento Bluetooth interrotto o non attivabile

Se la comunicazione è interrotta e non si attiva, spegnete entrambi i dispositivi, aspettate un qualche secondo e riaccendeteli di nuovo. Premete il tasto **BT** e controllate se il collegamento si è ristabilito. Se ciò non avviene, ripetete la procedura di abbinamento. Può capitare che l'abbinamento si disattivi a volte, a causa delle interferenze radio o magnetiche.

Tasto Funzione "menu"

Le seguenti funzioni si selezionano premendo il tasto "menu":

- › Selezione canale
- › Impostazione toni CTCSS
- › Impostazione toni DCS
- › Impostazione Alta/Bassa potenza
- › Funzione VOX
- › Funzione Vibracall
- › Impostazione suonerie
- › Roger Beep
- › Beep tastiera
- › Funzione Dual Watch
- › Out of Range

Impostazione toni CTCSS/DCS

I toni CTCSS e DCS sono dei codici che possono essere aggiunti ai canali

per crearne uno personale. Per ogni canale, si possono aggiungere fino a 38 codici CTCSS e 104 codici DCS diversi. L'implementazione di questi codici può essere fatta solo sugli 8 canali principali PMR446 (da P1 a P8); i canali pre-registrati da 9p a 24p non possono essere modificati.

Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS:

1. Accendere l'apparato.
2. Selezionare il canale desiderato premendo il pulsante **MENU** e i tasti **▲▼**.
3. Premere nuovamente il tasto **MENU** sino a visualizzare sul display la scritta **CTC** e il codice del tono lampeggiante a destra ("of"=nessun codice - condizione di default).
4. Selezionare il tono CTCSS desiderato premendo i tasti **▲▼**.
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT** oppure attendere circa 5 secondi.

Procedimento per la disattivazione del tono CTCSS:

Per non utilizzare i toni CTCSS:

1. Selezionare il canale desiderato
2. Premere il tasto **MENU** sino a visualizzare sul display il codice del tono CTCSS lampeggiante a destra;
3. Selezionare "of" tramite i tasti **▲▼**.

Procedimento per l'attivazione dei 104 toni DCS:

1. Accendere l'apparato.
2. Selezionare il canale desiderato, premendo il pulsante menu e i tasti **▲▼**.
3. Premere nuovamente il tasto **MENU** sino a visualizzare sul display la scritta **DCS** e il codice del tono lampeggiante a destra ("of"=nessun codice - condizione di default).
4. Selezionare il tono DCS desiderato premendo i tasti **▲▼**.
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT** oppure attendere circa 5 secondi.

Procedimento per la disattivazione del tono DCS:

Per non utilizzare i toni DCS:

1. Selezionare il canale desiderato
2. Premere il tasto **MENU** finché il display mostra il canale desiderato, ed il codice del tono **DCS** lampeggia a destra;
3. Selezionare "of" tramite i tasti **▲▼**.

Funzione Alta - Bassa potenza

Per selezionare la potenza, premere il pulsante **MENU** sino a visualizzare sul display, **Pr**, utilizzando i tasti **▲▼** selezionare **L** (low) per la bassa potenza **H** (high) per l'alta potenza. Premere **PTT** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Con le batterie completamente cariche, l'alta potenza è di 500 mW (ERP), mentre quella bassa è di 10mW (ERP).

Grazie a questa funzione, se non dovete coprire grandi distanze, potete selezionare la modalità "Bassa potenza" e aumentare notevolmente la durata della batteria.

Funzione VOX

Questa funzione permette di attivare la comunicazione senza premere il tasto **PTT**. E' sufficiente parlare e la comunicazione viene attivata.

La sensibilità è regolabile su 3 livelli e attivabile con o senza accessori. Il quarto livello disponibile attiva la funzione **Vox con TalkBack**: nel caso in cui uno dei due apparati trasmette ininterrottamente per più di 20 secondi, il **VOX TalkBack** ne interrompe la trasmissione per dieci secondi, liberando il canale e concedendo così all'altro utente la possibilità di parlare.

Per attivare questa funzione, premere il pulsante **MENU**, sino a che apparirà sul display **VOX**, utilizzando i tasti **▲ ▼** selezionare la sensibilità:

Of: Disattivato;

1: Alta

2: Media

3: Bassa

4: Talk Back (con sensibilità Alta)

Premere **PTT** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Per disattivare la funzione **VOX** seguire le indicazioni sopra riportate selezionando la voce **of**.

Funzione Vibra-Call

Midland G8E-BT è dotato del dispositivo "Vibra-Call", ovvero la possibilità di attivare la vibrazione al momento della ricezione del "TONO DI CHIAMATA".

Per attivare questa funzione premere il tasto **MENU**, sino a visualizzare sul display ; premendo i tasti **▲ ▼** si può inibire o attivare la funzione (**on**: Attiva **of**: Disattiva).

Confermare premendo il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi.

Funzione CALL

Il **G8E-BT** ha la possibilità di inviare 5 diversi toni di chiamata. Per farlo occorre premere il tasto **CALL**.

I toni possono essere selezionati nel seguente modo:

- › premere il tasto **MENU**, sino a visualizzare sul display "**CA**" con il numero del tono attivo.
- › premendo i tasti **▲ ▼** si possono ascoltare/selezionare le 5 melodie preimpostate;
- › confermare premendo **PTT** oppure attendere 5 secondi.

Funzione ROGER BEEP

(Tonalità di conferma fine conversazione)

Al rilascio del tasto **PTT**, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare.

Nel **G8E-BT** questa funzione è disattivata di default.

- › Premere il tasto **MENU**, sino a visualizzare sul display "**rb of**";
- › Con i tasti **▲ ▼** selezionare "**on**" e sul display comparirà "**rb on**";
- › Premere il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi per confermare la programmazione.
- › Per disattivarlo ripetere la procedura indicata selezionando "**rb of**"

Beep Tastiera

Questa funzione, se attiva, genera un beep audio ogni volta che si preme un tasto.

Nel caso si desideri escludere il beep audio, è possibile farlo operando nel seguente modo:

- › Premere il tasto **MENU**, sino a visualizzare sul display "**bP on**".
 - › Premendo i tasti **▲ ▼** selezionate "**bP of**".
 - › Confermare premendo il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi.
- In questo modo tutte le volte che si preme un tasto non si sentirà alcun suono. Per riattivarla ripetere la procedura indicata selezionando "**bP on**"

Funzione controllo portata

Questa funzione permette di verificare manualmente in ogni momento se esiste almeno un'altra radio dotata di questa funzione (es. Midland G8 o G9) raggiungibile in portata.

Premendo due volte il tasto **BT** viene inviata una richiesta di risposta, sul canale in quel momento in uso, a tutte le radio in portata.

Se almeno una radio risponde, viene generato un tono audio sulla propria radio. Se nemmeno una radio risponde (quindi nessuna radio in portata), non viene generato alcun tono audio.

Funzione DUAL WATCH

Questa funzione permette di monitorare costantemente in ricezione un secondo canale oltre a quello in uso.

Attivazione - Disattivazione

Premere il tasto **MENU** ripetutamente sino a visualizzare sul display **DW of**.

Con i tasti **▲ ▼** selezionare il secondo canale che si desidera monitorare.

Premere il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi per conferma. Il display mostrerà alternativamente il canale in uso e il secondo canale selezionato.

Per interrompere il **Dual Watch**, è sufficiente premere il tasto **MENU**.

Quando la radio riceverà un segnale su uno dei due canali monitorati, la funzione "Dual Watch" viene momentaneamente sospesa, permettendo la trasmissione e la ricezione sul canale in quel momento in uso. Dopo 5 secondi, se non viene effettuata nessuna attività di trasmissione o ricezione, la funzione Dual Watch riprende.

Funzione Out-of-Range

Grazie a questa funzione è possibile verificare se una **coppia** di apparati rimane sempre in portata. Dal momento in cui due radio vengono accoppiate, automaticamente si trasmettono a vicenda un codice di controllo ogni 30 secondi. Non appena questa trasmissione si interrompe ed uno dei due apparati non riceve il codice di controllo per più di 2 volte consecutive, l'icona **OUT** inizierà a lampeggiare sul display e la radio emetterà un suono di avviso.

Attivazione - Disattivazione

Attivare su entrambe le radio la funzione Out of Range:

- › premere il tasto **MENU** sino a visualizzare sul display "OUT" e "Or of", selezionare quindi con **▲ ▼ "Or on"** (attivato)
- › Spegnerne entrambe le radio
- › Riaccendere entrambe le radio contemporaneamente

Per disattivare la funzione premere il tasto **MENU** sino a visualizzare sul display "OUT" e "Or on", selezionare quindi con **▲ ▼ "Or of"** (disattivato).

Confermare le impostazioni con il pulsante **PTT** o attendere 5 secondi.

Illuminazione del display

Se l'illuminazione ambientale non è sufficiente per leggere bene il display, premete il pulsante **BT** una volta (brevemente), così da illuminarlo per circa 5 secondi. Tutte le volte che viene usato il pulsante **Menu**, il display si illumina automaticamente.

Risparmio energia

La funzione di risparmio automatico di energia consente di ridurre i consumi fino al 50%; **se la radio non riceve alcun segnale per più di 7 secondi la funzione viene attivata automaticamente.**

Quando le batterie sono scariche, apparirà sul Display l'icona : occorre sostituire le batterie al più presto o provvedere alla loro ricarica.

Ricarica delle batterie

Il pacco batterie in dotazione è del tipo Ni-MH 800mAh da 4.8V e deve essere caricato quando è inserito nel ricetrasmittitore; sono necessarie 8 ore per una carica completa.

Per ottenere la massima capacità ricordiamo che è necessario, al primo utiliz-

zo della radio, ripetere due/tre volte il ciclo completo di carica/scarica.

Per caricare il pacco batterie:

1. Inserite la spina del cavo di ricarica in una presa di alimentazione di rete CA e l'altra estremità nella presa della vaschetta di ricarica.
2. Inserite il ricetrasmittitore nella vaschetta in modo che si innesti saldamente al suo interno. Il led rosso presente sulla parte frontale della vaschetta si accende.
3. Al termine della carica, estraete il ricetrasmittitore dalla vaschetta e scollegate la spina del cavo di ricarica dalla presa di alimentazione di rete CA.

! Non sovraccaricate le batterie! Quando le batterie sono completamente cariche, il processo di carica non si blocca automaticamente. Non dimenticate quindi di staccare al più presto il ricetrasmittitore dal caricabatteria non appena è trascorso il tempo necessario, diversamente potreste danneggiare le batterie e/o il ricetrasmittitore.

! Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili. Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatterie collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili Ni-MH o il pacco batteria fornito in dotazione! Le batterie alcaline non sono ricaricabili! Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!

! L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.

! Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore: possono causare esplosioni e lesioni personali. Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.

! Non mescolate assieme batterie vecchie e nuove e/o di tipo diverso e/o utilizzate in modo diverso.

GARANZIA

Il consumatore è titolare di diritti secondo la legislazione nazionale applicabile disciplinante la vendita dei beni di consumo e la garanzia lascia impregiudicati tali diritti;

La durata della garanzia è di mesi 24 a decorrere dalla data di acquisto o dalla data della ricevuta rilasciata dal rivenditore ; per farla valere l'utente deve presentare lo scontrino d'acquisto assieme al box dell'apparato acquistato ;

La garanzia copre l'apparecchio nella totalità delle sue parti e comprende sia il materiale che la manodopera necessaria per le riparazioni ;

La garanzia non copre i difetti causati dall'uso o collegamento del Prodotto con accessori o/e software non prodotti o forniti dal Produttore o da un uso del prodotto diverso da quello per cui il prodotto medesimo è stato realizzato. Essa non è valida in caso di apertura, modifica o riparazione da parte di soggetti diversi dai centri autorizzati o in caso di riparazioni effettuate con ricambi non autorizzati.

Nulla sarà dovuto all'acquirente per il tempo durante il quale l'apparecchio sarà rimasto inattivo né egli potrà pretendere risarcimenti o indennizzi per spese sostenute come pure per danni diretti o indiretti derivanti dall'uso dell'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE

Canali	8+ 16 preprogrammati (PMR446)
Generazione delle frequenze	sintetizzatore PLL
Copertura di frequenza	446.00625 + 446.09375MHz
Passo Canalizzazione	12.5 KHz
Alimentazione	6+/- 10% VCC
Temperatura operativa.....	da -20° a +55°
Dimensioni (senza antenna).....	58 (L)x 110 (A)x32(P) mm
Peso (senza batterie)	114gr
Ciclo di funzionamento	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Trasmettitore

Potenza di uscita	500 mW
Tipo di modulazione	FM
Reiezione Spurie	rispetta le normative ETSI

Ricevitore

Sensibilità a 12dB Sinad.....	0,35µV
Reiezione canali adiacenti.....	70dB
Potenza di uscita audio	300mW a 10% THD
Frequenze intermedie.....	1°:21,4 MHz ; 2°:450 KHz
Presa per microfono esterno e ricarica.....	jack stereo 2,5 mm
Presa per altoparlante esterno	jack mono 3,5 mm
Presa Intercom	jack stereo 2,5 mm

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Midland G8E-BT

User's manual

Thanks for choosing Midland! The **MIDLAND G8E-BT** is a portable transceiver that is free use in almost all European countries. For further information, we suggest you look at the "Restrictions on the use" chart.

Combining the latest technology in radio communication along with a sturdy mechanical frame, the **MIDLAND G8E-BT** makes the ideal and effective solution for the professionals who need to stay in touch with colleagues (construction sites, buildings, hotels, trade fairs, shows) or with leisure users that just want to keep up with friends and family. Its robust frame, ease of use and simple design mean that it is ideal for use in any activity.

G8E-BT is equipped with a built-in Bluetooth module that allows wireless communications: just pair the radio to a headset or any Bluetooth Intercom system!

Content

N° 1 Midland G8E-BT
N° 1 Single desktop charger
N° 1 Wall adaptor
N° 1 Battery pack
N° 1 Belt clip
N° 1 wired PTT box

Coverage/range

The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open space.

The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic construction, the range can be reduced. Normally the coverage in the city, with buildings or other obstructions is about **1 or 2 Km**. In open space but with obstructions like trees, leaves or houses the maximum possible range is about **4-6 Km**. In open space, without obstructions and in sight, like for example in mountain, the coverage can be more than **12 Km**.

Batteries and battery compartment

The transceiver accepts the supplied rechargeable battery pack or 4AAA alkaline/rechargeable batteries. To open the battery compartment: with the back of the radio facing you, unhook the battery holder in the lower part of the radio and gently slide the cover. Insert the battery observing the polarity and place the cover again.

Attention: the supplied battery pack must be recharged before the first use.

Warnings

BATTERIES - Strictly follow all the warnings on the batteries stated at chapter "Battery recharge".

DO NOT OPEN THE RADIO FOR ANY REASON! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

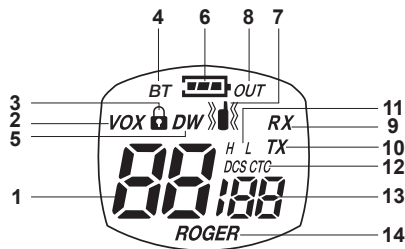
FEATURES

- › Thanks to the **built-in Bluetooth module**, you can connect without any wires, a Bluetooth headset or an Intercom system to G8E-BT. It is also possible to mount the radio and external PTT key on the motor bike: this ensures a better communication range, since the radio is no more operated from a pocket in your jacket. A free radiating antenna can extend the communication range under optimized conditions up to 4-6 km.
- › **Intercom function:** with the G8E-BT you can enable the Intercom function between rider and pillion. Just connect an optional wired speaker/mike to the MIC/SPK jack (for rider's radio) and to the INTERCOM jack (pillion's radio). For more information concerning the MIDLAND wired speaker/mike accessories, visit our website www.midlandradio.eu
- › The **automatic voice switching** (VOX-function) of the radio can also be used in Bluetooth mode (if the headset ensures sufficient noise canceling). Some high-end motor bike helmets may allow VOX operation at moderate speed. However, we recommend to use manual PTT switching for 2-way motor bike radio communication. Only the PTT can activate the communication at high speed situations. The supplied PTT is waterproof.
- › The radio can also be used by **security staff**. While wearing a standard BT headset, the radio can be hidden in the pocket, and the PTT key of the radio can be used as well as the hidden external PTT button.
- › **'Manual out of range' function:** just press twice the BT button and you will verify whether there are some radios within the range of your equipment.
- › Power: 500mW
- › Built-in Bluetooth technology
- › 8 PMR446 + 16 pre-set channels
- › 38 CTCSS tones/104 DCS codes
- › Waterproof: IPX5
- › VOX adjustable in 3 levels and with "TalkBack"
- › INTERCOM
- › Vibracall
- › Keypad lock
- › Auto power save: automatic current economy circuit
- › Low battery indicator
- › Dual Watch
- › CALL with 5 selectable melodies
- › SCAN
- › Monitor
- › Out of Range
- › Roger beep
- › High/Low power selection
- › LCD Display with backlight
- › Power supply: NiMH battery pack 800mAh 4,8V or 4 AAA batteries
- › 2pin accessory plug
- › Weight: 114gr (w/o batteries)
- › Dimensions: 58x110x32mm
- › Battery life: more than 12 hours with 800mAh battery pack

DESCRIPTION OF THE CONTROLS AND FUNCTIONS

Display

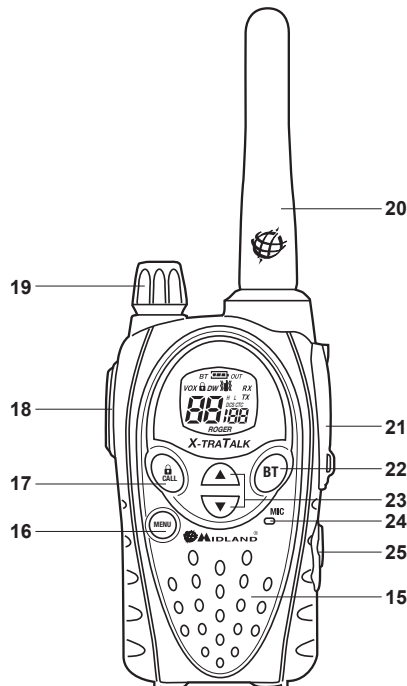
Your **MIDLAND G8E-BT** keeps you constantly updated about its operational status through a Liquid Crystal Display (LCD). The symbols and their corresponding parameters that may appear, according to the operational status of the device, are described as follows:



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. CHANNEL | These two large digits indicate the selected channel |
| 2. VOX | VOX function activated |
| 3. | This symbol appears when the keypad lock is activated |
| 4. BT | Bluetooth function activated |
| 5. DW | Dual Watch activated |
| 6. | Indicates the battery status |
| 7. | Vibra-Call function activated |
| 8. OUT | Indicates if the Automatic Out of Range function loses contact with the other radios. |
| 9. RX | Reception mode |
| 10. TX | Indicates the transmission (PTT pressed) |
| 11. H(High) / L(Low) | High or low power selection |
| 12. CTCSS/DCS | Indicate the type of sub audio tone selected |
| 13. CTCSS/DCS tones | These three small digits indicate the code of the CTCSS/DCS tones selected (1-38 / 1-104) |
| 14. ROGER | Roger Beep activated |

Radio

Refer to this picture to identify the various parts of the device:



15. **Built-in speaker**
Here is where the speaker is housed.
16. **MENU button**
Press this button to enter the radio's menu.
17. **CALL button**

To send a call on the selected channel. If you keep it pressed for about 5 seconds, the keypad lock is activated.

18. **PTT (push to talk)**
Push this button to transmit.
19. **VOLUME knob**
On/off switch for the device and adjusts volume of reception.
20. **ANTENNA**
Receives and transmits radio signals.
21. **2 pin Accessory socket - (under protective cover)**
To connect to external audio devices such as microphones, chargers, etc. (2pin type)
22. **BT button**
To activate the Bluetooth function.
23. **▲ ▼ buttons**
To change the setting within the MENU
24. **Built-in MICROPHONE**
Here is where sound is picked up by the microphone.
25. **Intercom plug**
To connect to headset/mike accessories suitable for intercom communications.

Turning on/off

To turn on the transceiver, turn the **VOLUME** knob clockwise until you hear it clicks.

To turn off the transceiver, turn the knob counter-clockwise.

Channel selection

Press the **MENU** button. The number of the channel will start flashing on the display.

Press the scroll buttons **▲ ▼** till you select the desired channel. You can choose amongst 8 PMR446 + 16 pre-set channels. Press the **PTT** button to confirm, or wait for 5 seconds.

Displaying the channel/sub audio tone

To momentarily display the PMR446 channel and the subaudio tone used in the pre-set channels, go to the desired channel (from 9p to 24p) and keep pressed **▼** for 3 seconds.

Transmission and reception

To transmit keep the **PTT** button firmly pressed. Wait for a fraction of a second then speak normally in the direction of the microphone and hold the device at a distance of about 5 cm; **TX** will appear on the display.

When you have finished, release the **PTT**.

When the radio is in reception mode (**PTT** released) you will automatically receive any communication. **RX** will be displayed.

Volume adjustment

Rotate the **VOLUME** knob till you reach the desired level.

“CALL”

Push the **CALL** button and you will send an audio signal to the users tuned on the same channel; you can choose amongst different call tones.

“BT” button

The Bluetooth function is activated by keeping pressed the **BT** button for 4 seconds (**BT** blinks on the display).

Keypad lock

Keep pressed **CALL/🔒** for about 5 seconds. and **🔒** will be displayed as confirmation. Only **PTT**, **BT** and **CALL/🔒** remain active. To disable this function, keep pressed again **CALL/🔒** for 5 seconds approx.

MON (Monitor) function / Squelch

The Monitor button is for temporarily excluding (opening) the squelch, in order to listen to signals that are too weak to keep the squelch permanently opened. To activate the monitor function, keep pressed for about 2 seconds both **▲ ▼** at the same time. Follow the same procedure to deactivate the function, or switch off and on the radio.

Attention!!

When MON is active, you will probably hear a constant background noise.

Scanning all the channels

MIDLAND G8E-BT can automatically search for signals throughout the bands by scanning the channels in rapid sequence. This function is useful to find out any active channel.

When a signal is detected, the scanning pauses on that channel for 5 seconds. Press **▲** for 2 seconds: the scanning will start. To stop it, push **PTT**: the **MIDLAND G8E-BT** will go back to the channel from which the scanning originally started.

BLUETOOTH FUNCTIONALITY

Pairing-Procedure

If there is any paired Bluetooth Headset nearby (range up to some meters), it can be connected with the radio.

Before first connection, both units (radio and headset) must be paired together, because both must know that they „belong“ to each other. This is important, because you certainly do not wish that your neighbor can use your radio without your agreement!

How to perform the Pairing Process: Please study the user instructions for your headset. Although the procedure is similar among many Bluetooth sets, we cannot describe all these procedures here. Please study the chapter about **pairing with a mobile phone**, the procedure to pair it with the G8E-BT is the same! Nearly all headsets indicate the pairing process by rapid flashing of the LED's (green-red or blue red, depending on the model). Before pairing, the Bluetooth function on G8E-BT must be disabled, so switch off the radio.

Then, turn it on again while keeping the **BT** button pressed. To confirm the pairing, the display will show '**bt PA**' and '**PA**' will blink.

You will have about 1 minute time to start the same procedure with Your headset (read carefully the instructions of your headset). When both units are paired, the display will show '**BT**' steady. From this moment, both devices are paired and they will identify each other even though they have been switched off; so, there's no need to repeat the pairing procedure.

Info: Automatic PIN Code transfer

If You have already paired a BT device with a mobile phone, you will have learned to enter the 4 digit PIN code for the headset into the mobile phone. Since the G8E-BT has no keyboard, this procedure is automatically done by the Bluetooth chipset in Your radio. The PIN code in this case is '0000'. Verify that the your Bluetooth headset has the same PIN code.

Devices with different PIN codes cannot be paired to G8E-BT.

Sometimes you can't pair the devices at the first trial; try till you succeed and always follow the above listed steps.

Talk connection on/off

When the radio is switched on, the built-in Bluetooth module is disabled ('**BT**' is not displayed).

To activate the Bluetooth communication press the '**BT**' button for 4 seconds: '**BT**' blinks for 1 second on the display and then becomes steady.

Now you can establish Bluetooth communications.

Usually the communication link is automatically activated because the units/headsets have been previously paired; but you can also enable/disable the communication link by pushing the **Talk/Start** button on the *Bluetooth headset* (if you use intercom systems for motorbikes, you have to press the **Talk/Start** button used for the pairing procedure).

To disable the Bluetooth communication on the radio without turning it off, press the '**BT**' button for 4 seconds till '**BT**' disappears from the display.

Note:

- › Bluetooth connections to transceivers are different from cellular phone connections. In 2-way radio communications the Bluetooth link is always active: the radio must be always tuned on the selected channel, otherwise you wouldn't hear the conversations!
- › In 2 way radio systems the headset remains permanently connected with the radio and **cannot be connected with any other Bluetooth audio source at the same time.**
- › When the Bluetooth connection of the radio is active ('**BT**' steady on the display), the internal mike and speaker are disabled. The PTT button of the radio or the wired PTT connected to MIC jack can operate with the Bluetooth connection.

Activating and deactivating the Bluetooth connection

You can activate or deactivate the communication link any time by short pressing the **Start / Stop** key on the headset or the Bluetooth key of the G8E-BT radio

Activated: '**BT**' steady on the display; **deactivated:** '**BT**' disappeared.

Switching off the Bluetooth module

If you do not use the Bluetooth for a long time, you can switch it off completely by pushing the **BT** button for 4 seconds till '**BT**' disappears from the display.

Note: every-time you turn on the radio, the Bluetooth module is disabled ('**BT**' is not displayed).

To activate it, press the '**BT**' button of the radio for 4 seconds.

Vox or manual PTT Operation?

G8E-BT can work in VOX or manual PTT. You can choose one of the two options also when you operate in Bluetooth mode.

Since we do not recommend to use VOX operation on the motor bike, owing to the high speed and to the wind noise, you'd better use the supplied manual PTT button. The PTT button is waterproof and can be mounted with velcro tape on the steering bar.

For a different use, both possibilities can be chosen. The internal mike of the radio will be deactivated as soon as the Bluetooth link is established.

Volume setting

The volume on the Bluetooth headset can be adjusted by its button or by the volume knob of the radio.

Attention: when the Bluetooth is enabled, the radio's speaker will be excluded and the volume is adjusted on the Bluetooth.

Trouble Shooting:

Bluetooth Connection interrupted or not possible

If the communication link is interrupted or not possible, please try first to switch both units off, wait some seconds and then switch on again. Press the **BT** button and check whether or not the link is re-established. If this procedure does not help, please repeat the pairing procedure. However, it can happen that 2 devices may lose their pairing, maybe through EMC or radio interference effects.

"MENU" key

The following features can be selected by using the "menu" button:

- › Channel selection
- › CTCSS tone setting
- › DCS tone setting
- › High/low power selection
- › VOX
- › Vibracall function
- › Call melodies
- › Roger Beep
- › Keypad Beep
- › Dual Watch function
- › Out of Range

CTCSS/DCS tone setting

CTCSS and DCS tones are similar to access codes and enable the radio to communicate only with the users that are tuned on the same channel and have set the same code. For each channel, you can set up to 38 CTCSS and 104 DCS tones.

These tones can be set only on the 8 main PMR446 channels (from P1 to P8). The pre-set channels from 9p to 24p cannot be modified.

Activating the CTCSS tones:

1. Turn on the unit.
2. Select the desired channel by pushing the **MENU** button and the ▲▼ chan-

nels.

3. Press the **MENU** button till the display shows **CTC** and the CTCSS tone blinks on the right ("of"= no code – default condition).
4. Select the desired CTCSS tone by pushing ▲▼.
5. To confirm the setting, push **PTT** or wait for 5 seconds.

Deactivating the CTCSS tones:

If you don't want to use the CTCSS tones, follow these steps:

1. Select the desired channel
2. Press the **MENU** key till the display shows the CTCSS tone blinking on the left;
3. Select "of" by means of ▲▼.

Activating the DCS codes:

1. Turn on the unit.
2. Select the desired channel by pressing **MENU** and ▲▼ keys.
3. Push the **MENU** button again till the display shows DCS and the tone code blinks on the right ("of"=no code – default condition).
4. Select the desired DCS code by pushing ▲▼.
5. To confirm the setting, press the **PTT** or wait for 5 seconds.

Deactivating the DCS codes:

1. Select the desired channel.
2. Press the **MENU** key till the display shows the channel in use and the DCS code blinks on the right.
3. Select "of" by pushing ▲▼.

Hi/low power selection

To select the power level, press the **MENU** button till the display shows **Pr**. Use ▲▼ to select **L** (low power) or **H** (high power). To confirm your selection, push **PTT** or wait for 5 seconds.

When the batteries are fully charged, the high power is 500 mW (ERP), while the low is 10mW (ERP).

If your radio has to operate within a short range, you can select the low power and therefore extend the battery life.

VOX function

MIDLAND G8E-BT enables hands free conversations through the **VOX** function: just speak in the direction of the microphone and the communication will be automatically activated.

The **VOX** sensitivity can be adjusted in 3 different levels. You can enable **VOX** function with or without accessories.

The fourth level activated is the Vox TalkBack: if one radio is continuously

transmitting in VOX, the VOX TB will automatically stop the transmission after 20 seconds to allow the transmission to the other users as well.

To activate **VOX** function press the **MENU** button till **VOX** appears on the display.

Use **▲▼** to select the sensitivity levels:

Of: Off;

1: High

2: Middle

3: Low

4: Talk Back (with high sensitivity)

To confirm your selection, press **PTT** or wait for 5 seconds.

To disable the **VOX** function, follow the procedure here above indicated and select **oF**.

Vibra-Call function

Midland G8E-BT is equipped with the "Vibra-Call" feature, which provides a silent alert for incoming calls.

To activate this feature, press the **MENU** button until the display shows **|||**; use the **▲▼** buttons to disable or enable this feature (**on**: enables, **oF**:disables); Push **PTT** to confirm or wait for 5 seconds.

CALL feature

MIDLAND G8E-BT can send 5 different call tones. To send this audio signal to other users, press the **CALL/6** key.

To select the call tones:

- › Press **MENU**, until the display shows "**CA**" and the active tone code.
- › By pushing **▲▼** you will hear the 5 pre-set melodies.
- › Confirm by pressing **PTT** or wait for 5 seconds.

ROGER BEEP (End transmission tone)

When the **PTT** button is released, the radio will beep to confirm to other users that your transmission has finished.

In the **MIDLAND G8E-BT** this function is factory disabled. To activate it:

Press the **MENU** button until the display shows "**rb of**"; using the scroll buttons **▲▼** select "**on**" and "**rb on**" will be displayed; to confirm the roger beep activation, press **PTT** or wait for 5 seconds.

Keypad Beep

Everytime a button is pressed, you will hear a beep.

To disable the beeps, follow this procedure:

- › Press **MENU**, till the display shows "**bp on**".

- › Push **▲▼** till "**bp of**" is displayed.

- › Confirm your selection by pushing **PTT** or wait for 5 seconds.

- › In this way, all beeps and tones are disabled.

- › To enable the keypad beep, repeat this procedure and select "**bp on**"

Manual Out of range function

This function allows you to know if there are any radios within your range.

By pushing the **BT** button twice, you will send a request of acknowledge to the other G8 or G9 operating within your range and tuned on the same channel.

If any radio replies, it means that it's within your range and you will receive an audio tone for confirmation.

DUAL WATCH

The Dual Watch allows you to monitor constantly two channels of your choice at the same time.

Enabling - Disabling

- › Press the **MENU** button until the display shows **DW of**.
- › Select the second channel to monitor by pushing **▲▼**.
- › To confirm your selection, press **PTT** or wait for 5 seconds. The display will alternately show the channel in use and the second channel to monitor.

To stop the function, simply press **MENU**.

When the transceiver detects a transmission on one of the two channels, the Dual Watch temporarily pauses, remains tuned for 5 seconds on the corresponding channel, giving the user a chance to respond to a call. After this pause, the Dual Watch starts again.

Automatic Out-of-Range

By setting this mode a pair of G8E-BT is transmitting every 30 seconds a data control code. As soon as the contact between both units is getting lost and one radio doesn't receive this data control code twice consecutively, the icon **OUT** starts flashing in the display and you will hear a beep tone.

Activating – Deactivating

Press **MENU** till the display shows "**OUT**" and "**Or of**", select "**Or on**" (activated) with the **▲▼** buttons.

Switch off both radios.

Turn them on at the same time.

To disable this function, push **MENU** till "**OUT**" and "**Or on**" are displayed; select "**Or of**" (disabled) with the **▲▼** buttons.

Confirm your selection by pushing **PTT** or wait for 5 seconds.

Display illumination

If there is insufficient light to read the display, press briefly **BT** and the display illumination will activate for about 5 seconds. Every time the **MENU** is pressed, the display will automatically light up.

Power save

The battery power saving feature enables a reduction in the consumption of up to 50%; power saving comes on automatically when the transceiver does not receive any signal for more than 7 seconds. When the batteries are discharged, the icon  appears on the display: replace the batteries or recharge the battery pack.

Battery recharge

The supplied battery pack is Ni-MH type 4.8V 800mAh and must be recharged only when it's inserted into the radio; it takes 8 hours to fully recharge.

To get a better performance of the batteries we suggest operating 2 or 3 charge/discharge cycles before using the radio for the first time.

To recharge the battery pack:

Connect the socket of the wall adaptor to a mains power socket and insert the jack of the wall adaptor into the desktop charger plug.

Place your transceiver into the cradle of the desktop charger. The red led of the charger will light up.

When charging is complete take the transceiver out of the cradle and detach the socket of the wall adaptor from the mains.

! Do not overcharge the batteries! When these are fully charged the charging process does not stop automatically. Do not forget therefore, to remove the transceiver from the charger as soon as the batteries are charged, otherwise the radio and batteries may be damaged.

! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable NI-MH batteries or the supplied battery pack should be contained in the battery compartment! Alkaline batteries are not rechargeable! Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to the procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

WARRANTY

The Warranty does not limit the user's (statutory) rights under applicable National laws relating to the sale of consumer products.

During the Warranty period, the Manufacturer or the authorized customers service will, in accordance with this Limited Warranty, remedy defects by repair or replace the product.

This Limited Warranty is only valid and enforceable in the country where the user has purchased the product.

Warranty period

The warranty period starts at the time of Product's original purchase by the first end-user. The product may consist of several different parts and these parts are covered by different warranty periods:

- › 24 months for the device
- › 6 months for these following parts: battery, chargers, headset, antennas..

How to get the Warranty service

In the event of a product defect, please return it to the authorized customer service or to the Manufacturer himself. To make use of this warranty, it is necessary to return to the authorized service centre:

- › The affected product (or accessory)
- › The original proof of purchase, which clearly indicates the name and address of the seller and the date and place of purchase.

What the Warranty does not cover

The warranty does not cover:

- › Normal wear and tear of the product
- › Defects caused by rough handling (defects caused by sharp items, by bending, compressing or dropping ...)
- › Defects or damage caused by misuse of the product, including use that is contrary to instructions provided by manufacturer
- › Defects caused by other factors/acts beyond the reasonable control of the manufacturer.

The warranty does not cover defects or damage caused to the Product by misuse with, or connection to, any product, accessory software and/or services not produced or supplied by the manufacturer or by use of

the product for any other use than for intended use of the product.

The warranty is not enforceable if the product has been opened, modified or repaired by anyone other than the authorized service centre; if it is repaired using unauthorized spare parts or if the serial number has been removed, erased, defaced, altered or is illegible.

The warranty is not enforceable if the product has been exposed to moisture, to dampness or to extreme thermal or environmental conditions or to corrosion, to oxidation, to spillage of food or liquid or to influence from chemical products.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Channels	8 + 16 preprogrammed PMR446
Frequency range	446.00625 + 446.09375MHz
Channel spacing	12.5 KHz
Power supply	6+/- 10% Vdc
Temperature	from -20° to +55°C
Dimensions (w/o batteries)	58 (L)x 110 (H)x32 (D) mm
Weight (w/o batteries)	114gr
Duty cycle	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Transmitter

Output power	500 mW
Modulation	FM
Spurious rejection	within European legal terms

Receiver

Sensitivity @ 12dB Sinad	0,35µV
Adjacent channel rejection	70dB
Audio output power	300mW @ 10% THD
Intermediate frequencies	1st :21,4 MHz ; 2nd:450 KHz
Jack for ext.mike and recharge	stereo 2,5 mm
Jack for ext. speaker	mono 3.5 mm
Intercom jack	stereo 2,5mm

Specifications are subject to change without notice.

Midland G8E-BT

Bedienungsanleitung

*Vielen Dank, dass Sie sich für Midland entschieden haben! Das **Midland G8E-BT** ist ein Handfunkgerät, welches in den meisten europäischen Staaten frei benutzt werden darf. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Tabelle „Nutzungsbeschränkungen“.*

*Mit der Kombination der neuesten Technologie in Funkkommunikation mit einem stabilen mechanischen Gehäuse ist das **MIDLAND G8E-BT** die ideale und wirtschaftliche Lösung für Profis, die mit Kollegen in Verbindung bleiben müssen (Baustellen, Gebäude, Hotels, Messen usw.) oder für Freizeitbenutzer, die einfach nur mit Freunden oder Familie in Verbindung bleiben möchten. Sein robustes Gehäuse, die leichte Handhabung und das einfache Design machen es ideal für jede Art von Aktivität.*

Das G8E-BT ist mit einem integrierten Bluetoothmodul ausgestattet, das drahtlose Kommunikation ermöglicht. Verbinden Sie das Funkgerät einfach mit einem Bluetooth-Headset oder einem beliebigen Bluetooth-Gegensprechsystem!

Lieferumfang

- 1 Midland G8E-BT
- 1 Ladegerät
- 1 Steckernetzteil
- 1 Akku
- 1 Gürtelclip
- 1 verkabelte PTT-Taste

Reichweite

Die maximale Reichweite hängt vom Gelände ab und wird im freien Feld erreicht.

Die einzige Limitierung der maximalen Reichweite sind Umweltfaktoren wie das Abschirmen durch Bäume, Gebäude oder sonstige Hindernisse. Im Fahrzeug oder einer Metallkonstruktion kann sich die Reichweite verringern. Die normale Reichweite in der Stadt, mit Gebäuden und sonstigen Hindernissen, beträgt ca. **1 oder 2 km**. Im freien Feld mit Hindernissen wie Bäumen, Blättern oder Häusern beträgt die Reichweite **ca. 4 bis 6 km**. Im freien Feld ohne Hindernisse und in Sichtlinie, wie beispielsweise in den Bergen, kann die Reichweite mehr **als 12 km** betragen.

Akkus/Batterien und Batteriefach

Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akku oder 4 AAA Alkali-Batterien oder Akkus betrieben werden. Zum Öffnen des Batteriefachs auf der Rückseite haken Sie die Batteriehalterung im unteren Teil des Funkgeräts aus und schieben Sie die Abdeckung vorsichtig ab. Setzen Sie die Batterien mit korrekter Polarität ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Achtung: Der mitgelieferte Akku muss vor Erstgebrauch geladen werden.

Warnhinweise

AKKUS – Befolgen Sie strikt die Warnhinweise zu Akkus im Kapitel „Akku laden“.

ÖFFNEN SIE AUF KEINEN FALL DAS FUNKGERÄT! Die mechanischen und elektronischen Präzisionsbauteile des Funkgeräts benötigen Spezialwerkzeuge und Erfahrung; aus dem gleichen Grund stimmen Sie das Funkgerät auch auf keinen Fall neu ab, es wurde für Höchstleistung kalibriert. Unbefugtes Öffnen des Funkgeräts führt zum Verlust der Garantieansprüche.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Reinigungsmittel, Alkohol, Lösungs- oder Scheuermittel. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch. Ist das Funkgerät stark verschmutzt, so feuchten Sie das Tuch etwas mit einer Mischung aus Wasser und Neutralreiniger an.



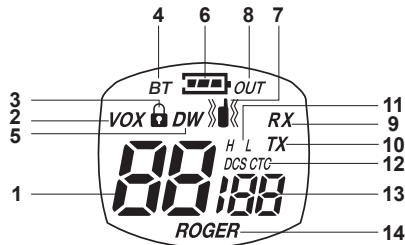
AUSSTATTUNGSMERKMALE

- › Dank dem **integrierten Bluetoothmodul** können Sie drahtlos ein Bluetooth Headset oder Gegensprechsystem mit G8E-BT verbinden. Es ist ebenfalls möglich, das Funkgerät und die externe PTT-Taste auf einem Motorrad zu montieren. Dies garantiert eine bessere Reichweite, da sich das Funkgerät nicht in einer Jackentasche befindet. Eine frei abstrahlende Antenne kann die Reichweite unter günstigen Bedingungen bis zu 4-6 km erhöhen.
- › **Gegensprechfunktion:** Mit dem G8E-BT können Sie die Gegensprechfunktion zwischen Fahrer und Sozius aktivieren. Schließen Sie ein optionales verkabeltes Lautsprechermikrofon an der MIC/SPK-Buchse (Funkgerät des Fahrers) und an der INTERCOM-Buchse (Funkgerät des Sozius) an. Für weitere Informationen zu MIDLAND verkabeltem Lautsprecher- und Mikrofonzubehör besuchen Sie bitte unsere Website www.midlandradio.eu
- › Die **automatische Sprachaktivierung** (VOX-Funktion) des Funkgeräts kann ebenfalls im Bluetoothmodus benutzt werden (sofern das Headset ausreichende Geräuschunterdrückung bietet). Einige High-End Motorradhelme ermöglichen VOX-Betrieb bei moderater Geschwindigkeit. Wir empfehlen jedoch manuelle PTT-Umschaltung für die 2-Wege Motorrad-Funkkommunikation. Nur die PTT-Taste kann die Kommunikation bei hoher Geschwindigkeit aktivieren. Die mitgelieferte PTT-Taste ist wasserdicht.
- › Das Funkgerät kann ebenso durch **Sicherheitskräfte** benutzt werden. Beim Tragen eines Standard BT-Headsets kann das Funkgerät in der Tasche mitgeführt werden und die PTT-Taste des Funkgeräts oder die verborgene externe PTT-Taste kann benutzt werden.
- › **„Manuelle außer Reichweite“-Funktion:** Drücken Sie zweimal die BT-Taste zur Erkennung, ob andere Funkgeräte innerhalb der Reichweite Ihres Geräts sind.
- › Leistung: 500 mW
- › Integrierte Bluetoothtechnologie
- › 8 PMR446 + 16 voreingestellte Kanäle
- › 38 CTCSS Töne/104 DCS Codes
- › Wassergeschützt: IPX5
- › VOX einstellbar in 3 Stufen plus „TalkBack“
- › INTERCOM
- › Vibracall
- › Tastensperre
- › Automatischer Energiesparmodus: automatischer Stromsparschaltkreis
- › Anzeige für geringe Akkukapazität
- › Dual Watch
- › RUFTON mit 5 wählbaren Melodien
- › SCAN
- › Monitor
- › Außer Reichweite
- › Bestätigungston
- › Umschaltung hohe/geringe Sendeleistung
- › LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung
- › Spannungsversorgung: NiMH Akku 800mAh, 4,8 V oder 4 AAA-Batterien
- › 2-Pin Zubehörstecker
- › Gewicht: 114 g (ohne Batterien)
- › Abmessungen: 58 x 110 x 32 mm
- › Batteriezeit: mehr als 12 Stunden mit 800 mAh Akku

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

Display

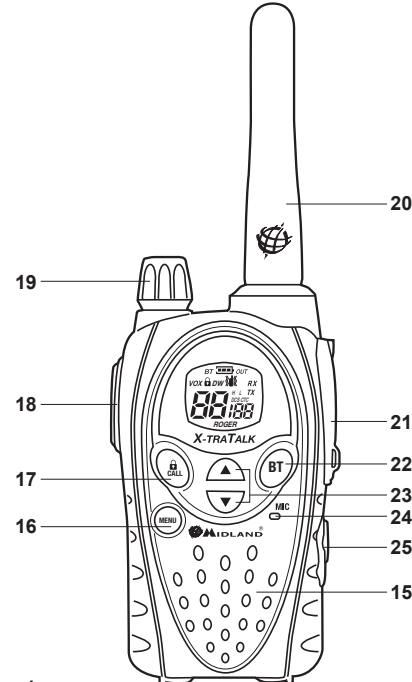
Ihr **MIDLAND G8E-BT** hält Sie ständig über seinen Betriebszustand mit der Flüssigkristallanzeige (LCD) auf dem Laufenden. Die Symbole und die entsprechenden Parameter werden nachstehend vorgestellt:



1. **KANAL** Die beiden großen Ziffern zeigen den gewählten Kanal an
2. **VOX** VOX-Funktion aktiviert
3. **🔒** Dieses Symbol wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist
4. **BT** Bluetoothfunktion aktiviert
5. **DW** Dual Watch aktiviert
6. **🔋** Anzeige des Batteriestatus
7. **📶** Vibracall (Vibration) aktiviert
8. **OUT** Anzeige, wenn die automatische außer Reichweite-Funktion Kontakt mit anderen Funkgeräten verliert
9. **RX** Empfangsmodus
10. **TX** Sendemodus (PTT-Taste gedrückt)
11. **H(Hoch)/L(Niedrig)** Hohe oder niedrige Sendeleistung gewählt
12. **CTCSS/DCS** Anzeige der Art des gewählten Sub-Audiotons
13. **CTCSS/DCS Töne** Die drei kleinen Ziffern zeigen den Code des gewählten CTCSS/DCS Tons an (1-38 / 1-104)
14. **ROGER** Bestätigungston (Roger Beep) aktiviert

Funkgerät

Siehe nachstehende Abbildung zur Identifizierung der Bauteile des Geräts:



15. Lautsprecher

Hier befindet sich der integrierte Lautsprecher.

16. MENU

Mit Tastendruck rufen Sie das Menü des Funkgeräts auf.

17. CALL

Rufton auf dem gewählten Kanal aussenden. Mit langem Tastendruck (ca. 5 Sekunden) wird die Tastensperre aktiviert.

18. PTT (Push To Talk)

Sendetaste.

19. LAUTSTÄRKE

Ein/Ausschalter und Lautstärkeregler für Empfang.

20. ANTENNE

Empfängt und überträgt die Funksignale.

21. 2-Pin Zubehörbuchse – (unter Schutzkappe)

Anschluss externer Audiogeräte wie Mikrofon, Ladegerät usw. (Duo-Stecker 2.5/3.5 mm)

22. BT

Aktivierung der Bluetoothfunktion.

23. ▲▼

Einstellungen im MENÜ ändern.

24. Integriertes MIKROFON

Hier wird der Ton durch das Mikrofon aufgenommen.

25. Intercombuchse

Anschluss für Headset/Mikrofon zum Gegensprechen.

Ein- und Ausschalten

Zum Einschalten des Funkgeräts drehen Sie **VOLUME** nach rechts, bis Sie einen Klickton hören.

Zum Ausschalten des Funkgeräts drehen Sie den Drehknopf nach links.

Kanalwahl

Drücken Sie **MENU**. Die Kanalnummer blinkt im Display.

Drücken Sie die Scrolltasten **▲▼**, bis der gewünschte Kanal angezeigt wird.

Wählen Sie zwischen 8 PMR446 und 16 voreingestellten Kanälen. Mit der **PTT**-Taste bestätigen Sie oder warten Sie 5 Sekunden.

Anzeige Kanal/Sub-Audioton

Zur Anzeige des PMR446 Kanals und des Sub-Audiotons in den voreingestellten Kanälen; gehen Sie zum gewünschten Kanal (9p bis 24p) und halten Sie **▼** für 3 Sekunden gedrückt.

Senden und empfangen

Zum Senden halten Sie die **PTT**-Taste fest gedrückt. Warten Sie den Bruchteil einer Sekunde und sprechen Sie dann normal in Richtung des Mikrofons, halten Sie das Gerät ca. 5 cm vom Mund entfernt. **TX** wird im Display angezeigt.

Lassen Sie die **PTT**-Taste los, wenn Sie fertig sind.

Im Empfangsmodus (**PTT** losgelassen) empfangen Sie automatisch. **RX** wird im Display angezeigt.

Lautstärke regeln

Drehen Sie **VOLUME**, bis die gewünschte Lautstärke eingestellt ist.

RUFTON

Drücken Sie **CALL** zum Aussenden eines Audiosignals an Benutzer auf dem gleichen Kanal, verschiedene Ruftöne können gewählt werden.

Taste „BT“

Die Bluetoothfunktion wird aktiviert, wenn Sie **BT** für 4 Sekunden gedrückt halten (**BT** blinkt im Display).

Tastensperre

Halten Sie **CALL/🔒** für ca. 5 Sekunden gedrückt, **🔒** wird zur Bestätigung angezeigt. Nur **PTT**, **BT** und **CALL/🔒** bleiben aktiv. Zur Deaktivierung der Funktion halten Sie **CALL/🔒** wieder für ca. 5 Sekunden gedrückt.

MON (Monitor) Funktion / Squelch (Rauschsperr)

Die Monitortaste dient der vorübergehenden Öffnung der Rauschsperr, um schwache Signale zu hören.

Zur Aktivierung der Monitorfunktion halten Sie für ca. 2 Sekunden **▲** und **▼** gleichzeitig gedrückt. Auf gleiche Weise wird die Funktion wieder deaktiviert oder schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein.

Achtung!

Mit MON aktiviert hören Sie ein dauerndes Hintergrundrauschen.

Alle Kanäle scannen

Das **MIDLAND G8E-BT** kann automatisch und in schneller Folge auf den Bändern nach Signalen scannen. Diese Funktion dient dem Auffinden aktiver Kanäle.

Bei Erkennung eines Signals wird der Scan auf diesem Kanal für 5 Sekunden unterbrochen.

Halten Sie **▲** für 2 Sekunden gedrückt, um den Scan fortzusetzen. Zur Beendigung drücken Sie die **PTT**-Taste, damit begibt sich das **MIDLAND G8E-BT** zu dem Kanal zurück, von welchem aus der Scan ursprünglich gestartet wurde.

BLUETOOTH - FUNKTION

Pairing

Verbindet sich ein verbundenes Bluetooth-Headset in unmittelbarer Nähe (Reichweite einige Meter), so kann es mit dem Funkgerät verbunden werden. Vor der ersten Verbindung müssen beide Geräte (Funkgerät und Headset) aufeinander abgestimmt werden (Pairing). Dieser Punkt ist wichtig, da Sie sicherlich nicht damit einverstanden wären, wenn Ihr Nachbar Ihr Funkgerät ohne Ihre Zustimmung benutzen könnte!

Folgen Sie diesen Schritten zum Pairing:

Sehen Sie sich die Bedienungsanleitung Ihres Headsets an. Obwohl die Vorgehensweise für die meisten Bluetooth-Headsets ähnlich ist, können wir die Beschreibung hier nicht vornehmen. Sehen Sie sich das Kapitel **Pairing mit einem Handy** an, das Pairing mit dem G8E-BT ist entsprechend! Nahezu alle Headsets zeigen das Pairing durch schnelles Blinken der LEDs an (grün-rot oder blau-rot, abhängig vom Modell).

Vor dem Pairing muss die Bluetoothfunktion auf dem G8E-BT deaktiviert werden, also schalten Sie das Funkgerät aus.

Schalten Sie es nun mit gedrückt gehaltener **BT**-Taste wieder ein. Zur Bestätigung des Pairings wird im Display „**bt PA**“ angezeigt und „**PA**“ blinkt.

Sie haben etwa 1 Minute Zeit, um den gleichen Vorgang mit Ihrem Headset zu starten (lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Headsets bitte aufmerksam durch). Wenn beide Geräte miteinander verbunden sind, wird im Display „**BT**“ angezeigt. Ab diesem Zeitpunkt sind beide Geräte miteinander verbunden und identifizieren sich gegenseitig, selbst nachdem sie ausgeschaltet waren. Das Pairing muss also nicht wiederholt werden.

Info: Automatische PIN-Code-Übertragung

Haben Sie bereits zuvor ein BT-Gerät mit einem Handy verbunden, so ist Ihnen die Eingabe des 4-stelligen PIN-Codes für das Headset in das Handy bekannt. Da das G8E-BT keine Tastatur hat, wird dieser Vorgang automatisch durch den Bluetooth-Chipsatz in Ihrem Funkgerät erledigt. Der PIN-Code lautet in diesem Fall „0000“. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Bluetooth-Headset den gleichen PIN-Code hat.

Geräte mit abweichenden PIN-Codes können nicht mit dem G8E-BT verbunden werden.

Es kann vorkommen, dass sich die Geräte nicht beim ersten Versuch verbinden lassen. Versuchen Sie es erneut und folgen Sie den vorstehenden Schritten.

Sprechverbindung ein/aus

Beim Einschalten des Funkgeräts ist das integrierte Bluetoothmodul deaktiviert („**BT**“ wird nicht angezeigt).

Zur Aktivierung der Bluetoothkommunikation halten Sie „**BT**“ für 4 Sekunden gedrückt, „**BT**“ blinkt für 1 Sekunde im Display und leuchtet dann.

Nun können Sie die Bluetooth-Sprechverbindung herstellen.

Die Sprechverbindung wird automatisch aktiviert, da Geräte/Headsets zuvor verbunden waren. Sie können jedoch die Verbindung ebenfalls aktivieren/deaktivieren, indem Sie **Talk/Start** auf dem *Bluetooth-Headset* drücken (benutzen Sie Gegensprechsysteeme für Motorräder, so müssen Sie die **Talk/Start** Taste drücken, die für das Pairing benutzt wurde).

Zur Deaktivierung der Bluetoothkommunikation auf dem Funkgerät, ohne es auszuschalten, halten Sie „**BT**“ für 4 Sekunden gedrückt, bis „**BT**“ im Display erlischt.

Bitte beachten Sie:

- › Bluetoothverbindungen mit Funkgeräten weichen von Verbindungen mit Handys ab. Bei 2-Wege Funkkommunikation ist die Bluetoothverbindung stets aktiv, das Funkgerät muss stets auf den gewählten Kanal eingestellt sein, anderenfalls können Sie nicht miteinander sprechen!
- › Bei 2-Wege Funksystemen bleibt das Headset permanent mit dem Funkgerät verbunden und **kann nicht gleichzeitig mit anderen Bluetooth-Audioquellen verbunden werden**.
- › Ist die Bluetoothverbindung auf dem Funkgerät aktiv („**BT**“ leuchtet im Display), so sind das interne Mikrofon und der Lautsprecher deaktiviert. Die PTT-Taste des Funkgeräts oder die mit dem Mikrofoneingang verkabelte PTT-Taste betreibt die Bluetoothverbindung.

Bluetoothverbindung aktivieren und deaktivieren

Sie können die Kommunikationsverbindung jederzeit aktivieren und deaktivieren, indem Sie **Start/Stop** auf dem Headset oder die Bluetoothtaste des G8E-BT drücken.

Aktiviert: „**BT**“ leuchtet im Display; **deaktiviert:** „**BT**“ ist erloschen.

Bluetoothmodul ausschalten

Benutzen Sie die Bluetoothfunktion für längere Zeit nicht, so können Sie sie mit Tastendruck auf **BT** für 4 Sekunden ausschalten, bis „**BT**“ im Display erlischt.

Bitte beachten Sie: Beim Einschalten des Funkgeräts ist das Bluetoothmodul jeweils deaktiviert („**BT**“ wird nicht angezeigt).

Halten Sie zur Aktivierung „**BT**“ für 4 Sekunden gedrückt.

VOX oder manueller PTT-Betrieb?

Das G8E-BT kann im VOX- oder manuellen PTT-Modus arbeiten. Sie haben ebenfalls die Wahl, wenn Sie Bluetooth benutzen.

Wir empfehlen, wegen der hohen Geschwindigkeit und der Windgeräusche nicht den VOX-Modus auf dem Motorrad zu benutzen. Bei Benutzung auf einem Motorrad benutzen Sie besser die mitgelieferte manuelle PTT-Taste. Die PTT-Taste ist wasserdicht und kann mit Klettband am Lenker befestigt werden.

Für andere Nutzung wählen Sie zwischen den beiden Betriebsarten. Das interne Mikrofon des Funkgeräts wird deaktiviert, sobald die Bluetoothverbindung hergestellt ist.

Lautstärkeregelung

Die Lautstärke des Bluetooth-Headsets wird mit der Taste auf dem Headset oder mit dem Lautstärkereglern des Funkgeräts eingestellt.

Achtung: Bei aktivierter Bluetoothfunktion ist der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und die Lautstärke wird über Bluetooth geregelt.

Störungserkennung:

Bluetoothverbindung unterbrochen oder nicht möglich

Falls die Kommunikationsverbindung unterbrochen oder nicht möglich ist, schalten Sie zunächst beide Geräte aus, warten Sie einige Sekunden ab und schalten Sie sie dann wieder ein. Drücken Sie **BT** und überprüfen Sie, ob die Verbindung wiederhergestellt wird. Führt dies nicht zum Erfolg, so wiederholen Sie bitte das Pairing. Es kann vorkommen, dass 2 Geräte ihr Pairing durch EMV oder Funkstörungen verlieren.

Taste „MENU“

Folgende Funktionen können mit **MENU** gewählt werden:

- › Kanalwahl
- › CTCSS-Ton
- › DCS-Ton
- › Hohe/niedrige Sendeleistung
- › VOX
- › Vibracall
- › Rufmelodien
- › Bestätigungston
- › Tastenton
- › Dual Watch
- › Außer Reichweite

26

CTCSS/DCS Toneinstellung

CTCSS- und DCS-Töne sind ähnlich wie Zugangs-codes und ermöglichen dem Funkgerät, nur mit jenen Benutzern zu kommunizieren, die den gleichen Kanal und den gleichen Code eingestellt haben. Für jeden Kanal können Sie bis zu 38 CTCSS- und 104 DCS-Töne einstellen.

Diese Töne können nur auf den 8 PMR446 Hauptkanälen (P1 bis P8) eingestellt werden. Die voreingestellten Kanäle 9p bis 24p können nicht modifiziert werden.

CTCSS-Töne aktivieren:

Schalten Sie das Gerät ein.

Wählen Sie mit **MENU** und **▲▼** den gewünschten Kanal.

Drücken Sie **MENU**, bis im Display **CTC** angezeigt wird und der CTCSS-Ton rechts blinkt („of“= kein Code – Standardeinstellung).

Wählen Sie mit **▲▼** den gewünschten CTCSS-Ton.

Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

CTCSS-Töne deaktivieren:

Möchten Sie die CTCSS-Töne nicht benutzen, so folgen Sie diesen Schritten:

Wählen Sie den gewünschten Kanal.

Drücken Sie **MENU**, bis im Display links der CTCSS-Ton blinkt.

Wählen Sie mit **▲▼** „of“.

DCS-Codes aktivieren:

Schalten Sie das Gerät ein.

Wählen Sie mit **MENU** und **▲▼** den gewünschten Kanal.

Drücken Sie **MENU**, bis im Display **DCS** angezeigt wird und der Toncode rechts blinkt („of“= kein Code – Standardeinstellung).

Wählen Sie mit **▲▼** den gewünschten DCS-Code.

Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

DCS-Codes deaktivieren:

Wählen Sie den gewünschten Kanal.

Drücken Sie **MENU**, bis im Display der benutzte Kanal und der DCS-Code rechts blinken.

Wählen Sie mit **▲▼** „of“.

Hohe/niedrige Sendeleistung

Zur Auswahl der Sendeleistung drücken Sie **MENU**, bis im Display **Pr** angezeigt wird. Mit **▲▼** wählen Sie **L** (geringe Sendeleistung) oder **H** (hohe Sendeleistung). Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Sofern der Akku voll geladen ist, beträgt die hohe Sendeleistung 500 mW

(ERP), während die niedrige Sendeleistung 10 mW (ERP) beträgt. Arbeitet Ihr Funkgerät mit kurzer Reichweite, so wählen Sie die geringe Sendeleistung, um die Nutzungsdauer des Akkus zu verlängern.

VOX-Funktion

Das **MIDLAND G8E-BT** ermöglicht freihändiges Sprechen mit der **VOX**-Funktion. Sprechen Sie einfach in das Mikrofon, damit wird die Kommunikation automatisch aktiviert.

Die **VOX**-Empfindlichkeit kann in 3 Stufen eingestellt werden. Die **VOX**-Funktion kann mit oder ohne Zubehör aktiviert werden.

Die vierte aktivierte Stufe ist **Vox TalkBack**: sendet ein Funkgerät ununterbrochen im **VOX**-Modus, so beendet **VOX TB** die Sendung automatisch nach 20 Sekunden, um anderen Teilnehmern ebenfalls das Antworten zu ermöglichen.

Zur Aktivierung der **VOX**-Funktion drücken Sie **MENU**, bis **VOX** im Display angezeigt wird.

Mit **▲ ▼** wählen Sie die Empfindlichkeitsstufe:

oF: Aus

1: Hoch

2: Mittel

3: Niedrig

4: Talk Back (mit hoher Empfindlichkeit)

Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Zur Deaktivierung der **VOX**-Funktion folgen Sie obigen Schritten und wählen Sie **„oF“**.

Vibracall

Das **Midland G8E-BT** ist mit der „Vibracall“ Funktion ausgestattet, die einen stillen Vibrationsalarm bei eingehenden Gesprächen auslöst.

Zur Aktivierung der Funktion drücken Sie **MENU**, bis im Display  angezeigt wird, mit **▲ ▼** aktivieren oder deaktivieren Sie die Funktion (**on**: aktiviert, **oF**: deaktiviert).

Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

RUFTON

Das **MIDLAND G8E-BT** kann 5 unterschiedliche Ruftöne senden. Zum Senden dieses Audiosignals an andere Benutzer drücken Sie **CALL/**.

Zur Auswahl des Ruftons folgen Sie den nachstehenden Schritten:

› Drücken Sie **MENU**, bis im Display **„CA“** und der aktive Toncode angezeigt wird.

› Drücken Sie **▲ ▼**, damit werden die 5 voreingestellten Melodien abgespielt.

› Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

BESTÄTIGUNGSTON (Ende der Übertragung)

Beim Loslassen der **PTT**-Taste gibt das Funkgerät einen Signalton zur Bestätigung für andere Benutzer ab, dass die Übertragung beendet ist. Beim **MIDLAND G8E-BT** ist diese Funktion werksseitig deaktiviert. Zur Aktivierung folgen Sie den nachstehenden Schritten:

› Drücken Sie **MENU**, bis im Display **„rb of“** angezeigt wird.

› Mit den Scrolltasten **▲ ▼** wählen Sie **„on“**, dann wird **„rb on“** angezeigt.

› Zur Bestätigung der Aktivierung des Bestätigungstons drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Tastenton

Bei jedem Tastendruck hören Sie einen Signalton.

Zur Deaktivierung der Töne folgen Sie den nachstehenden Schritten:

› Drücken Sie **MENU**, bis im Display **„bp on“** angezeigt wird.

› Drücken Sie **▲ ▼**, bis **„bp of“** angezeigt wird.

› Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Auf diese Weise werden alle Tastentöne deaktiviert.

Zur Aktivierung der Tastentöne wiederholen Sie den Vorgang und wählen Sie **„bp on“**.

Manuelle außer Reichweite-Funktion

Diese Funktion lässt Sie erkennen, ob sich andere Funkgeräte innerhalb Ihrer Reichweite befinden.

Drücken Sie zweimal **BT** zum Senden einer Bestätigungsanfrage an die anderen G8 oder G9 innerhalb Ihrer Reichweite, welche auf dem gleichen Kanal arbeiten.

Antwortet ein Funkgerät, so befindet es sich innerhalb Ihrer Reichweite und Sie erhalten einen Bestätigungston.

DUAL WATCH

Dual Watch ermöglicht Ihnen die konstante Überwachung zweier Kanäle gleichzeitig.

Aktivierung - Deaktivierung

Drücken Sie **MENU**, bis im Display **„DW of“** angezeigt wird.

Wählen Sie mit **▲ ▼** den zweiten zu überwachenden Kanal.

Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Das Display zeigt abwechselnd den benutzten und den zweiten überwachten Kanal an.

Zur Deaktivierung der Funktion drücken Sie **MENU**.



Erkennt das Funkgerät eine Übertragung auf einem der beiden Kanäle, so wird Dual Watch vorübergehend unterbrochen und der entsprechende Kanal bleibt für 5 Sekunden eingestellt. Damit haben Sie die Gelegenheit, auf einen Ruf zu reagieren. Nach dieser Pause wird Dual Watch fortgesetzt.

Automatische außer Reichweite-Funktion

Durch die Einstellung dieser Betriebsart überträgt ein Paar G8E-BT alle 30 Sekunden einen Datenkontrollcode. Sobald der Kontakt zwischen beiden Geräten verlorengeht und eines der Funkgeräte den Datenkontrollcode zweimal nacheinander nicht empfängt, blinkt das Symbol **OUT** im Display und ein Signalton ertönt.

Aktivierung - Deaktivierung

- › Drücken Sie **MENU**, bis im Display „OUT“ und „Or of“ angezeigt wird, wählen Sie mit **▲ ▼** „Or on“ (aktiviert).
- › Schalten Sie beide Funkgeräte aus.
- › Schalten Sie beide Funkgeräte gleichzeitig ein.

Zur Deaktivierung der Funktion drücken Sie **MENU**, bis „OUT“ und „Or on“ angezeigt wird, wählen Sie mit **▲ ▼** „Or of“ (deaktiviert).

Zur Bestätigung drücken Sie **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Displaybeleuchtung

Reicht das Licht zum Ablesen des Displays nicht aus, so drücken Sie kurz **BT**, damit wird das Display für etwa 5 Sekunden beleuchtet. Mit jedem Tastendruck auf **MENU** wird das Display automatisch beleuchtet.

Energie sparen

Die **Akku-Energiesparfunktion** ermöglicht eine Verringerung des **Verbrauchs von bis zu 50 %**. Der Energiesparmodus ist automatisch aktiviert, wenn der Empfänger für 7 Sekunden kein Signal empfängt. Bei erschöpftem Akku wird im Display  angezeigt. Tauschen Sie nun die Batterien aus oder laden Sie den Akku.

Akku laden

Der mitgelieferte Ni-MH Akku 4,8 V 800 mAh darf nur im Funkgerät eingesetzt geladen werden, eine volle Ladung dauert 8 Stunden.

Für bessere Akkuleistung empfehlen wir 2 oder 3 Ladungen/Entladungen, bevor Sie das Funkgerät das erste Mal in Betrieb nehmen.

Akku laden:

Schließen Sie das Steckernetzteil an der Steckdose und den Ladestecker am Ladegerät an.

28

Setzen Sie das Funkgerät in die Ladestation ein. Die rote LED leuchtet auf. Nach beendeter Ladung entnehmen Sie das Funkgerät aus der Ladestation und ziehen Sie den Netzstecker.

! Überladen Sie Akkus nicht! Der Ladevorgang wird nicht automatisch unterbrochen, wenn der Akku geladen ist. Vergessen Sie daher nicht, das Funkgerät aus der Ladestation zu nehmen, sobald der Akku geladen ist. Gelegentliches Überladen schadet nicht, wird das aber über längere Zeit vergessen, kann es zu Schäden an Funkgerät und Akku kommen.

! Versuchen Sie keinesfalls, Alkalibatterien oder andere Batterien zu laden. Achten Sie darauf, dass sich beim Laden des Funkgeräts nur NI-MH-Akkus oder der mitgelieferte Akku im Batteriefach befinden! Alkalibatterien können nicht geladen werden! Batterien, die nicht zum Laden geeignet sind, können auslaufen, explodieren oder Feuer fangen und Schäden verursachen!

! Die Benutzung eines fremden Ladegeräts kann zu Schäden am Gerät, Explosion oder Verletzungen führen.

! Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, lagern Sie sie nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen. Das kann zu Explosion oder Verletzungen führen. Entsorgen Sie Batterien entsprechend der örtlichen Umweltbestimmungen.

! Mischen Sie nicht erschöpfte und frische Batterien, Batterien unterschiedlicher Bauart oder Batterien, welche auf unterschiedliche Weise benutzt wurden.

GARANTIE

Die Garantie beschränkt nicht die (gesetzlichen) Rechte des Benutzers unter den anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften für den Verkauf von Konsumgütern.

Während der Garantiezeit wird der Hersteller oder der autorisierte Kundendienst in Übereinstimmung mit dieser Garantie, Mängel durch Reparatur beseitigen oder das Produkt austauschen.

Diese beschränkte Garantie ist nur gültig und durchsetzbar in dem Land, in dem der Benutzer das Produkt erworben hat.

Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt mit dem Zeitpunkt des ursprünglichen Kaufs des Produkts durch den ersten Endverbraucher. Das Produkt kann aus mehreren verschiedenen Teilen bestehen und diese Teile besitzen un-

terschiedliche Garantiefristen:

- › 24 Monate für das Gerät
- › 6 Monate für die folgende Teile: Akkus, Ladegeräte, Headsets, Antennen.

Garantieleistung

Im Falle eines defekten Produkts senden Sie dieses bitte an einen autorisierten Kundendienst oder den Hersteller selbst. Zur Inanspruchnahme dieser Garantie müssen Sie folgende Angaben an das autorisierte Service-Center schicken:

- › Das betroffene Produkt (oder Zubehör)
- › Den Originalkaufbeleg, der eindeutig den Namen und die Anschrift des Verkäufers sowie das Datum und Ort des Kaufs angibt.

Diese Garantie deckt folgendes nicht ab:

Diese Garantie deckt nicht ab:

- › Normale Abnutzung und Verschleiß des Produkts.
- › Defekte durch unsachgemäße Handhabung (Defekte, die durch scharfe Gegenstände, durch Biegen, Stauchen oder Fallenlassen usw. verursacht wurden).
- › Defekte oder Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung des Produktes verursacht wurden, einschließlich der Benutzung entgegen den Anweisungen des Herstellers.
- › Mängel, die durch andere Faktoren/Handlungen außerhalb der zumutbaren Kontrolle des Herstellers verursacht wurden.

Die Garantie gilt nicht für Defekte oder Schäden am Produkt, die durch Missbrauch mit oder in Verbindung mit einem Produkt, zusätzlicher Software und/oder Dienstleistungen, die nicht durch den Hersteller ausgeführt wurden oder durch die Benutzung des Produkts für einen anderen Zweck, als zur bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts entstanden sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt durch jemand anderes als das autorisierte Service-Center geöffnet, verändert oder repariert und es mit nicht zugelassenen Ersatzteile repariert wurde oder wenn die Seriennummer entfernt, abgekratzt, durchgestrichen, verändert wurde oder unlesbar ist.

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt Nässe oder Feuchtigkeit, extremer Hitze oder Umwelteinflüssen oder Korrosion, Oxidation, verschütteten Nahrungsmitteln oder Flüssigkeiten ausgesetzt oder von chemischen Erzeugnissen beeinflusst wurde.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Kanäle	8 + 16 vorprogrammierte PMR446
Frequenzbereich	446,00625 + 446,09375 MHz
Kanalabstand	12,5 kHz
Spannungsversorgung	6+/- 10 % V DC
Temperatur	-20° bis +55°C
Abmessungen (ohne Akku)	58 (L) x 110 (H) x 32 (T) mm
Gewicht (ohne Akku)	114 g
Arbeitszyklus	TX 5 %, RX 5 %, Stand-by 90 %

Sender

Ausgangsleistung	500 mW
Modulation	FM
Störunterdrückung	innerhalb europäischer Richtlinien

Empfänger

Empfindlichkeit bei 12 dB Sinad	0,35 µV
Nachbarkanalunterdrückung	70 dB
Audio-Ausgangsleistung	300 mW bei 10 % Klirrfaktor
Zwischenfrequenzen	1.: 21,4 MHz; 2.: 450 kHz
Buchse für externes Mikrofon und Laden	Stereo 2,5 mm
Buchse für externen Lautsprecher	Mono 3,5 mm
Intercombuchse	Stereo 2,5mm

Änderung der Spezifikationen vorbehalten.

Midland G8E-BT

*¡Gracias por haber escogido nuestra marca! El **Midland G8E BT** es un transceptor portátil de libre uso en España y en la práctica totalidad de países europeos. Para una mayor información al respecto, diríjase a la tabla de "Restricciones al uso" que acompaña a este manual.*

Combinando la última tecnología en radiocomunicación junto con un chasis robusto, **Midland G8E BT** es la solución ideal y efectiva para los profesionales que tienen que estar en contacto con sus colegas (obras, edificios, hoteles, ferias, etc.) o para usuarios que quieren hablar con sus amigos y familiares en los ratos de ocio. Su robustez, facilidad de uso y práctico manejo le convierten en la radio ideal para cualquier actividad.

¡Midland G8E BT es el único Walkie Talkie del mundo que incluye un módulo Bluetooth para comunicaciones sin hilos: basta con enlazar la radio a un auricular Bluetooth o a cualquier Intercomunicador Bluetooth de moto!

Contenido

- › 1 radio Midland G8E BT
- › 1 Cargador de sobremesa individual
- › 1 Adaptador de corriente
- › 1 Pack de baterías
- › 1 Clip de cinturón
- › 1 PTT de hilo

Rango de cobertura

El máximo alcance depende del terreno y se obtiene cuando se utiliza en espacios abiertos.

Las limitaciones a este máximo alcance son debidas habitualmente a factores ambientales como árboles, edificios u otras estructuras que se interpongan entre los aparatos a comunicar. En el interior de un coche o en construcciones de estructura metálica, el alcance también se verá reducido. Normalmente, el alcance en ciudad, con edificios y otros obstáculos es aproximadamente de 1-2 Km.

En espacios abiertos con obstáculos como árboles, casas, etc., el alcance puede ser de hasta 4-6 Km. Y en espacios abiertos, sin obstáculos y con alcance visual, por ejemplo entre dos montañas, el alcance puede llegar a ser superior a los 12 Km.

Las baterías

La radio puede funcionar con el pack de baterías suministrado o con 4 pilas alcalinas o baterías recargables tipo AAA. Para abrir el compartimiento de las baterías, coloque la radio con la parte trasera hacia usted, desbloquee la tapa en la parte inferior de la radio deslízcala suavemente. Inserte las baterías teniendo en cuenta la polaridad y vuelva a colocar la tapa.

Atención: el pack de baterías suministrado debe cargarse antes de su primer uso.

Atención: no intente cargar nunca pilas alcalinas podría explotar el equipo y causar daño a las personas y a las cosas.

Advertencias

- › **BATERÍAS** - Siga estrictamente todas las indicaciones y advertencias referidas en el capítulo "Recarga de baterías".
- › **NO ABRA LA RADIO BAJO NINGÚN CONCEPTO** - la mecánica y la electrónica de precisión que forman el equipo exige experiencia e instrumentación; por el mismo motivo, la radio no debe ser nunca reajustada ya que viene programada de fábrica con el fin de obtener las máximas prestaciones. La apertura de la radio por parte de personal no autorizado anulará automáticamente la garantía.
- › **No utilice alcohol, disolventes o abrasivos para limpiar el equipo.** Utilice sólo un paño suave y limpio ligeramente humedecido con agua. En los casos más resistentes use un detergente suave.

CARACTERÍSTICAS

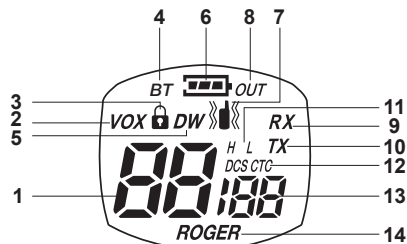
- › **Midland G8E BT** Gracias a su exclusivo módulo Bluetooth, podrá conectarlo con cualquier auricular o Sistema Intercom para moto. También puede conectar a la radio el PTT externo en dotación para montarlo en el manillar y mantener conversaciones entre varias motos. Este es el único sistema que existe en el mercado que permite la conversación libre de un grupo de motos en un radio de acción de hasta 6 Km.
- › **Función Intercom:** con el **G8E BT** podrá activar la Función Intercom entre piloto y pasajero en una moto. Bastará con conectar el kit de audio del pasajero a la toma Intercom del equipo. Para mayor información sobre accesorios compatibles, visite nuestra web www.midland.es
- › **Función “Fuera de cobertura Manual”:** simplemente pulsando dos veces la tecla **BT** comprobará si hay alguna radio en el rango de alcance de su G8E BT.
- › **La Función VOX** se puede utilizar en modo Bluetooth (si el auricular asegura una supresión de ruido suficiente). Algunos casos de nivel alto pueden permitir funcionar con el VOX a velocidades moderadas. En cualquier caso, recomendamos utilizar el PPT remoto para comunicarse entre dos o más motos. Sólo el PTT puede activar la comunicación a altas velocidades. El PTT suministrado es resistente al agua.
- › **Nueva función “Vox TalkBack”:** si una de las radios está constantemente transmitiendo en VOX, la función Vox TB detendrá la transmisión después de 20 segundos para permitir también la transmisión a los demás usuarios.
- › Potencia: 500mW
- › Módulo Bluetooth incorporado
- › 8 canales pmr446 + 16 memorias pregrabadas
- › Rango de temperaturas: de -20° a +55° C
- › 38 subtonos CTCSS / 104 códigos DCS
- › Waterproof IPX5
- › Función fuera de cobertura (Out of range)
- › VOX ajustable en 3 niveles y “TalkBack”
- › Toma Intercom
- › Vibra**CALL** (vibración)
- › Bloqueo de teclado
- › Ahorro de baterías: circuito automático de ahorro de baterías
- › Indicador de batería baja
- › Dual Watch (Doble escucha)
- › **CALL** con 5 melodías seleccionables
- › SCANNER
- › Monitor
- › Roger beep
- › Potencia alta/baja
- › Display LCD con retroiluminación
- › Alimentación: pack de baterías NiMH 4,8V / 800mAh ó 4 pilas AAA
- › Conector accesorio audio de 2pin
- › Peso: 114gr (sin baterías)
- › Dimensiones: 58x110x32 mm
- › Duración de la baterías: más de 12 horas con el pack de 800mAh

DESCRIPCIÓN DE LOS CONTROLES Y SUS FUNCIONES

Display

Su **Midland G8E BT** utiliza un display LCD (de cristal líquido) que le informa continuamente de su estado operativo.

Los símbolos y los parámetros que pueden aparecer son los siguientes:



1. **CANAL** Estos dos dígitos grandes indican el canal seleccionado
2. **VOX** Función VOX activada
3. El símbolo del candado indica que se ha activado el bloqueo del teclado
4. **BT** Bluetooth activado
5. **DW** Función Dual Watch (doble escucha) activada
6. Indica el estado de las baterías
7. Función Vibra-CALL (vibración) activada
8. **OUT** Indica si está pidiendo la cobertura con otras radios (Función Fuera de Cobertura activada)
9. **RX** La radio está en modo recepción
10. **TX** Indica que la radio está en transmisión (PTT pulsado)
11. **H(High) / L(Low)** Potencia alta o baja

12. CTCSS/DCS

Indica el tipo de subtono seleccionado

13. CTCSS/DCS

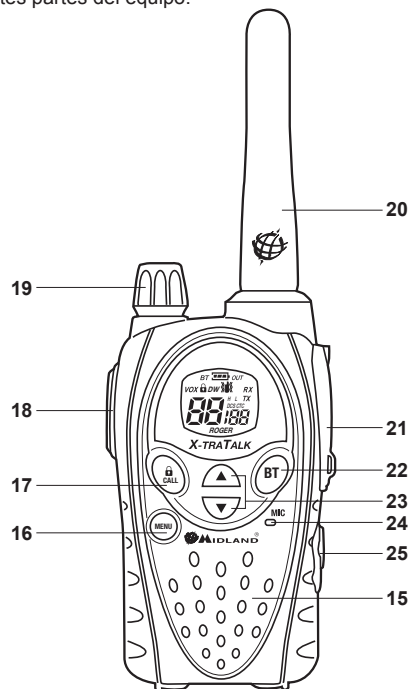
Estos tres pequeños dígitos indican el código CTCSS (01-38) o DCS seleccionado (000-104)

14. ROGER

Roger Beep activado

Radio

Remítase a las siguiente imagen para localizar y familiarizarse con las diferentes partes del equipo:



15. Altavoz integrado

Aquí se encuentra el altavoz que reproduce los mensajes recibidos

16. Tecla MENU

Pulsando esta tecla se activa la opción MENU

17. Tecla CALL/⏏

para enviar una llamada en el canal seleccionado. Si la mantiene pulsada durante 5 segundos, se activa el bloqueo del teclado

18. PTT (pulsar para hablar)

Mantener pulsado para hablar; soltar para recibir

19. Mando VOLUMEN

Enciende/apaga el equipo y regula el Volumen de audio en recepción

20. ANTENA

Imprescindible para poder recibir y transmitir las señales de radio con calidad

21. Toma MIC/CHG (Bajo la protección) permite la conexión de accesorios audio (auriculares, micrófonos, cargadores, etc.) con conector de 2 pin

22. Tecla BT

Activa la función Bluetooth

23. Teclas ▲ ▼

sirven cambiar las opciones del MENU

24. MICRÓFONO Integrado

Aquí se encuentra el micrófono para la transmisión

25. Conector Intercom

Para conectar el kit audio del pasajero

Encendido/apagado

Para encender la radio, gire el mando **VOLUMEN** en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un clic mecánico. Para apagar el transceptor, gire el mando en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta oír nuevamente el clic mecánico.

Selección del canal

Pulse la tecla **MENU**. En el display parpadea el número del canal. Pulse **▼ ▲** para pasar hacia arriba o abajo los canales hasta que encuentre el canal deseado. Puede escoger entre los 8 canales pmr446 estándar y las 18 memorias pregrabadas. Pulse **PTT** para confirmar o espere 5 segundos.

Visualizar el canal/subtono

Para mostrar momentáneamente el canal y el subtono preajustados en la banda pmr446, vaya al canal deseado (del 9p al 24p) y mantenga pulsada **▼** durante 3 segundos.

Transmisión y recepción

Para transmitir, mantenga pulsado el **PTT**. Espere una fracción de segundo y hable normalmente en dirección al micrófono, manteniendo la radio a una distancia de unos 5 cm; en el display aparece **TX**.

Cuando haya terminado de hablar, suelte el **PTT**.

Cuando la radio está en recepción, recibirá automáticamente cualquier comunicación. En el display aparece **RX**.

Ajuste del VOLUMEN

Gire el mando de **VOLUMEN** hasta alcanzar el nivel deseado.

“CALL”

Pulse la tecla **CALL** y enviará una señal acústica de llamada a los usuarios que sintonicen su mismo canal; podrá escoger diferentes tonos de llamada.

“BT”

El Bluetooth se activa pulsando la tecla BT durante 4 segundos. (BT parpadeará en el display)

Bloqueo del teclado

Mantenga pulsada la tecla **CALL/⏏** durante unos 5 segundos y el bloqueo se confirmará con **⏏** en el display. Solo el **PTT**, **BT** y **CALL/⏏** permanecen activas. Para deshabilitar esta función, vuelva a mantener pulsada **CALL/⏏** durante 5 segundos aproximadamente.

Función Monitor (MON) / Squelch

La tecla Monitor se utiliza para excluir temporalmente el squelch, para poder recibir señales demasiado débiles que no pasarían el filtro del squelch. Para activar esta función, mantenga pulsadas durante 2 segundos ▲ ▼ al mismo tiempo. Realice el mismo proceso para desactivar la función, o apague la radio y vuelva a encenderla. **! Cuando MON está activo, si no hay señal, escuchará un ruido de fondo constante.**

Exploración de canales

Midland G8E BT puede buscar automáticamente señales realizando una exploración rápida de todas las bandas. Esta función es útil para encontrar canales activos. Cuando se detecta una señal, la exploración se detiene en ese canal durante 5 segundos. Para continuar, pulse ▲ durante 2 segundos. Para detener la exploración definitivamente, pulse **PTT** y la radio volverá al canal desde el que se comenzó la exploración.

BLUETOOTH

Procedimiento de Vinculación

Puede vincular al G8E BT cualquier auricular Bluetooth que se encuentre a escasos metros de él.

Antes de conectarse, ambas unidades (G8E BT y auricular) deberán vincularse, ya que deben comunicarse entre ellas sus compatibilidades y protocolos. Esto es básico para que todo funcione correctamente y evitar que nadie pueda usar su radio sin su consentimiento.

Cómo optimizar el Procedimiento de Vinculación: Por favor, lea las instrucciones del auricular a conectar. Desgraciadamente, el procedimiento no es igual en la mayoría de auriculares Bluetooth y no podemos enumerarlos aquí. Por favor, en el manual de su auricular, diríjase al capítulo **enlace con un teléfono móvil**, ya que el procedimiento con el G8E-BT es el mismo.

Antes de vincular, la función Bluetooth del G8E-BT debe estar desactivada, por lo tanto, apague la radio.

Ahora, enciéndala mientras pulsa la tecla **BT**. Para confirmar que está en modo vinculación, el display mostrará 'bt PA' y 'PA' parpadeará. El **G8E BT** queda a la espera de encontrar un auricular.

Dispone de 1 minuto para empezar el mismo procedimiento con el auricular.

Cuando ambas unidades se vinculen, el display mostrará '**BT**' fijo. Desde este momento, ambos dispositivos están vinculados y se identificarán siempre que se encuentren cerca por lo que no deberá repetir el procedimiento de vinculación aunque se alejen o se apaguen los dispositivos.

Información: transferencia automática del PIN

Si ya ha enlazado un dispositivo BT a un teléfono sabrá que debe introducir un código PIN. Como el G8E BT no dispone de teclado, este procedimiento se realiza de forma automática. El código PIN en este caso es '0000'. Verifique que su auricular Bluetooth tiene este mismo código PIN.

Dispositivos con diferente código PIN no pueden enlazarse al G8E BT.

Algunas veces no podrá vincular al primer intento; inténtelo de nuevo y siga siempre los pasos indicados.

Conexión on/off

Cuando se enciende la radio, el BT está siempre desactivado. Para activar el BT pulse el botón '**BT**' durante 4 segundos: '**BT**' parpadeará durante 1 segundo en el display y cambiará a fijo. Ahora puede establecer una comunicación Bluetooth.

Normalmente, el enlace entre ambos dispositivos se activa automáticamente ya que ambas unidades han sido previamente vinculadas; pero puede activar/desactivar el enlace pulsando el botón **Talk/Start** en el auricular *Bluetooth* (si utiliza un sistema Intercom para moto, deberá pulsar el botón **Talk/Start** utilizado para el proceso de enlace).

Para desactivar la comunicación Bluetooth en la radio sin apagarla, pulse el botón '**BT**' durante 4 segundos hasta que '**BT**' desaparezca del display.

Nota:

- Las conexiones Bluetooth a transceptores son diferentes de las de los teléfonos móviles. En una radio, el enlace Bluetooth está siempre activo: la radio debe siempre estar sintonizando el canal seleccionado, en caso contrario no podrá escuchar las conversaciones.
- Para una radio, el auricular debe estar siempre conectado y **no puede conectarse a cualquier otro dispositivo Bluetooth al mismo tiempo**.
- Cuando la conexión Bluetooth de la radio está activa ('BT' fijo en el display), el micrófono y el altavoz internos quedan desactivados. El PTT de la radio o el de hilo externo pueden operar normalmente con una conexión Bluetooth.

Activando y desactivando una conexión Bluetooth

Puede activar o desactivar la conexión cada vez pulsando brevemente el botón **Start / Stop** en el auricular o el botón '**BT**' del G8E-BT.

Activado: '**BT**' fijo en el display; **desactivado:** '**BT**' desaparece.

Apagando el Bluetooth

Si no va a usar el Bluetooth durante mucho tiempo, puede apagarlo completamente pulsando el botón **BT** durante 4 segundos hasta que 'BT' desaparezca del display.

Nota: cada vez que encienda la radio, el Bluetooth está desactivado ('BT' no se muestra en el display).

Para activarlo, pulse el botón '**BT**' durante 4 segundos.

Botón "BT"

La función Bluetooth se activa pulsando durante 4 segundos el botón **BT** (**BT** parpadea en el display).

¿PTT manual o Vox?

G8E-BT puede trabajar en VOX o con PTT manual PTT. Usted puede escoger una de las dos opciones también cuando opera en modo Bluetooth.

No recomendamos utilizar el VOX en la moto, por su filosofía de funcionamiento, siempre funcionará mejor el PTT manual. El pulsador PTT es resistente al agua y puede montarse con la cinta velcro en el manillar.

Fuera de la moto, los dos modos de funcionamiento son válidos en la mayoría de ocasiones. El micrófono interno de la radio se desactivará tan pronto se active el Bluetooth.

Ajuste del Volumen

El volumen del auricular Bluetooth se puede ajustar desde sus propios controles o desde el volumen del G8E BT.

Atención: cuando el Bluetooth está activo, el altavoz de la radio se desactiva.

Solución de problemas:

Conexión Bluetooth interrumpida o no es posible

Intente primero apagar ambas unidades, espere algunos segundos y enciéndalas de nuevo. Pulse el botón **BT** y verifique si han enlazado. Si esto no soluciona el problema, repita el procedimiento de vinculación desde el principio. Puede suceder que uno de los dos dispositivos haya perdido la vinculación o que hayan habido interferencias por parte de otros dispositivos. ¡Los enlaces y vinculaciones Bluetooth requieren paciencia!

Tecla "MENU"

Mediante la tecla "MENU" se pueden seleccionar las siguientes

funciones

- › Selección de canal
- › Selección subtono CTCSS
- › Selección código DCS
- › Selección potencia alta/baja
- › VOX
- › Función **VibraCALL**
- › Selección de melodías **CALL**
- › Roger Beep
- › Sonido del teclado
- › Función doble escucha (Dual Watch)
- › Fuera de cobertura (Out of Range)

Selección de canal

Pulse la tecla **MENU**. En el display parpadea el número del canal. Pulse **▼▲** para pasar hacia arriba o abajo los canales hasta que encuentre el canal deseado. Puede escoger entre los 8 canales pmr446 estándar y las 18 memorias pregrabadas. Pulse **PTT** para confirmar o espere 5 segundos.

Ajuste de subtonos CTCSS/DCS

Los subtonos CTCSS y DCS son códigos de acceso que permiten a la radio comunicarse solamente con otras radios que estén en el mismo canal y con el mismo subtono. Se pueden seleccionar 38 subtonos CTCSS y 104 códigos DCS. Estos tonos se pueden ajustar en los canales P1 a P8.

- › Los canales pregrabados 9p a 24p no se pueden modificar.

Activación de los subtonos CTCSS:

- › Encienda la radio.
- › Seleccione el canal deseado mediante **MENU** y **▲▼**.
- › Pulse **MENU** hasta que el display muestre **CTC** y el subtono parpadee en la parte derecha ("**of**"= sin código – ajuste por defecto).
- › Seleccione el subtono deseado mediante **▲▼**.
- › Para confirmar el ajuste, pulse **PTT** ó espere durante 5 segundos.

Desactivación de los subtonos CTCSS:

Si no desea utilizar subtonos, siga los siguientes pasos:

- › Seleccione el canal deseado
- › Pulse **MENU** hasta que el display muestre el subtono parpadeando en la parte derecha.
- › Seleccione **“of”** mediante **▲▼**.

Activación de los códigos DCS:

- › Encienda la radio.
- › Seleccione el canal deseado mediante **MENU** y **▲▼**
- › Pulse **MENU** hasta que el display muestre DCS y el código parpadee en la parte derecha (**“of”**=sin código – ajuste por defecto).
- › Seleccione el código deseado mediante las teclas **▲▼**.
- › Para confirmar el ajuste, pulse **PTT** ó espere 5 segundos.

Desactivación de los códigos DCS:

Si no desea utilizar códigos DCS, siga los siguientes pasos:

- › Seleccione el canal deseado.
- › Pulse **MENU** hasta que el display muestre el código parpadeando en la parte derecha.
- › Seleccione **“of”** mediante las teclas **▲▼**.

Selección potencia Hi/low

Para seleccionar el nivel de potencia, pulse la tecla **MENU** hasta que el display muestre **Pr**. Utilice **▲▼** para seleccionar **L** (potencia baja) o **H** (potencia alta). Para confirmar la selección, pulse **PTT** ó espere 5 segundos.

Cuando las baterías están totalmente cargadas, la potencia alta es 500 mW (ERP), mientras que la baja es 10mW (ERP).

Función VOX

Midland G8E BT permite conversaciones con manos libres a través de la función VOX: solo tiene que hablar en dirección al micrófono y la comunicación se activará automáticamente. La sensibilidad del VOX se puede ajustar en 3 niveles diferentes y se puede utilizar con o sin accesorio de audio. El cuarto nivel es la función **Vox TalkBack**: si la radio esta transmitiendo continuamente en

VOX, la función **VOX TB** detendrá la transmisión tras 20 segundos para permitir transmitir a otros usuarios.

Para activar la función VOX pulse la tecla **MENU** hasta que en el display aparezca **VOX**.

Utilice **▲▼** para seleccionar los distintos niveles de sensibilidad:

- › **Of: Desactivado;**
- › **1: Alto**
- › **2: Medio**
- › **3: Bajo**
- › **4: Talk Back** (con alta sensibilidad)

Para confirmar la selección, pulse **PTT** ó espere 5 segundos.

Para desactivar la función, siga el procedimiento descrito y seleccione **of**.

Función Vibra-CALL (vibración)

Midland G8 está equipado con la función “Vibra-CALL”, con la que podemos recibir una señal de llamada silenciosa.

Para activar esta función, pulse **MENU** hasta que en el display aparezca **🔔**; utilice **▼▲** para activar o desactivar esta función(**on**: activada, **of**: desactivada);

Pulse **PTT** para confirmar o espere 5 segundos.

Función CALL

Midland G8 puede enviar 5 tonos de llamada diferentes. Para enviar esta señal de audio a otros usuarios pulse la tecla **CALL/📞**.

Para seleccionar los diferentes tonos:

Pulse **MENU**, hasta que en el display aparezca **“CA”** y el código del tono activo.

Mediante **▲▼** escuchará 5 melodías disponibles.

Confirme la selección pulsando **PTT** ó espere 5 segundos.

ROGER BEEP (Tono fin de transmisión)

Al soltar el **PTT** al final de cada transmisión, la radio emite un tono que indica a su interlocutor que la transmisión ha finalizado y puede empezar a hablar. Esta función está desactivada de fábrica.

Para activarla:

Pulse **MENU** hasta que el display muestre **“rb of”**; mediante **▼▲**

seleccione **"on"** y el display mostrará **"rb on"** para confirmar la selección, pulse **PTT** o espere 5 segundos.

Tonos del teclado

Cada vez que pulsa una tecla, se escucha un beep.

Para desactivar este sonido siga el siguiente proceso:

- › Pulse **MENU**, hasta que el display muestre **"bP on"**.
- › Pulse **▲▼** hasta que en el display aparezca **"bP of"**.
- › Confirme su selección pulsando **PTT** o esperando 5 segundos.

De esta manera, todos los beeps quedan desactivados

Para activar la función, repita el proceso y seleccione **"bP on"**

Función Out of range Manual (fuera de cobertura)

Esta función le permite saber si hay alguna radio en su radio de cobertura.

Pulsando dos veces la tecla **BT**, enviará una petición de reconocimiento a otros G8/G9 que estén en su rango de cobertura y en el mismo canal. Si responde alguna radio recibirá un tono de confirmación. Si no hay ninguna radio en cobertura, no se escuchará ningún tono.

DUAL WATCH (Doble escucha)

Esta función le permite monitorizar dos canales de su elección al mismo tiempo.

Activación - Desactivación

Pulse **MENU** hasta que el display muestre **DW of**.

Seleccione el segundo canal a escuchar mediante **▲▼**.

Para confirmar su selección, pulse **PTT** o espere 5 segundos. El display mostrará alternativamente el canal en uso y el segundo canal seleccionado.

Para detener esta función, simplemente pulse **MENU**.

Cuando la radio detecta una transmisión en uno de los dos canales, la Doble escucha se detiene temporalmente, se mantiene durante 5 segundos en el canal activo, para dar opción a contestar. Después de esta pausa, la doble escucha se reanuda de nuevo

Automatic Out-of-Range (Fuera de cobertura automático)

Seleccionando esta función, una pareja de **G8E BT** transmite un código de control cada 30 segundos. En cuanto el contacto entre las dos radios se está perdiendo y una de las radios no recibe el código de control dos veces consecutivas, el icono **OUT** parpadea en el display y se escuchará un tono de advertencia.

Activación – Desactivación

Pulse **MENU** hasta que en el display aparezca **"OUT"** y **"Or of"**, seccione **"Or on"** (activado) mediante **▲▼**.

Apague las dos radios.

Enciéndalas al mismo tiempo.

Para desactivar la función, pulse, **MENU** hasta que el display muestre **"OUT"** y **"Or on"**; seleccione **"Or of"** (desactivado) mediante **▲▼**.

Confirme su selección pulsando **PTT** ó esperando 5 segundos

Iluminación del display

En caso de que no haya suficiente luz para leer el display, pulse brevemente la tecla **BT** y la iluminación del display se activará durante 5 segundos. Cada vez que pulse **MENU**, el display se iluminará automáticamente.

Power save (Ahorro de batería)

La función de ahorro de batería permite una reducción del consumo de batería de hasta el 50%; la función se activa automáticamente cuando la radio no recibe ninguna señal en 7 segundos. Cuando las baterías están descargadas, el icono  aparece en el display con lo que tendrá que cambiarlas o cargarlas.

Recarga de baterías

El pack de baterías suministrado es de NiMH, de 4.8V y 800mAh y se debe cargar solamente cuando está insertado en la radio. La recarga dura alrededor de 8 horas.

Para recargar el pack de baterías:

- › Conecte el adaptador a un enchufe de la red e inserte el jack en el cargador de sobremesa. **¡Atención: El adaptador de alimentación es el dispositivo de desconexión del cargador. La base de toma de corriente debe estar cerca y ser fácilmente accesible!**
- › Coloque la radio en la bañera del cargador. El diodo del cargador se iluminará.
- › Cuando se complete la carga, retire la radio del cargador y desenchufe el adaptador de la toma de corriente.
- ! **No sobrecargue las pilas! Cuando las pilas están completamente cargadas, el proceso no se detiene automáticamente. No olvide quitar el transceptor del cargador en cuanto haya transcurrido el tiempo necesario, de lo contrario, la radio y las baterías podrían dañarse.**
- ! **No intente recargar pilas alcalinas o cualquier pila no recargable! ¡Asegúrese de que en el porta pilas del equipo, con el cargador conectado, se encuentren exclusivamente pilas recargables NI-MH o el pack suministrado! Es muy peligroso intentar recargar pilas de otro tipo (por ejemplo alcalinas o de manganeso). Las baterías que no son recargables, pueden sulfatarse, explotar e incluso arder y causar daños tanto a las personas como a las cosas!**
- ! **El uso de un cargador no original puede causar daños al equipo o causar explosiones y lesiones personales!**
- ! **La conexión a la red del cargador debe ser fácilmente accesible**
- ! **No tire nunca las pilas al fuego, ni las acerque a fuentes de calor: pueden causar explosiones y lesiones personales! Deseche las pilas depositándolas en el centro de reciclaje más próximo. Observe la normativa medioambiental vigente.**
- ! **No mezcle baterías nuevas y viejas o baterías de distinto tipo o capacidad o que hayan sido utilizadas para otros usos!**

GARANTÍA

Esta garantía no limita los derechos del usuario reconocidos en la normativa estatal aplicable en materia de venta de bienes de consumo. Durante el periodo de garantía, **ALAN COMMUNICATIONS** reparará en un periodo de tiempo razonable, cualquier avería imputable a defectos en materiales, diseño o fabricación, libre de cualquier cargo por reparación.

Esta garantía sólo es válida en el país donde se ha adquirido el producto. Puede consultar en info@alan.es si su equipo dispone de Garantía oficial Alan para España.

Periodo de garantía

El periodo de garantía comienza en el momento de la compra por parte del primer usuario final. El producto consta de diferentes partes que tienen diferentes periodos de garantía. La presente garantía es válida por un periodo de:

- › 24 meses para la unidad radio
- › 6 meses para los accesorios: batería, PTT remoto, cargador de batería y el resto de accesorios

Para mayor información sobre éste y otros asuntos relativos al servicio de garantía, diríjase a nuestra página web www.midland.es

Como acceder al servicio de Garantía

Cualquier reclamación por el producto afectado, debe de comunicarse dentro de un tiempo razonable desde que se apreció el defecto y, en ningún caso, después de que expire el periodo de garantía.

Para tener acceso a esta garantía, es necesario enviar a nuestro servicio técnico (la dirección figura en la página anterior):

- › El producto afectado (equipo o accesorio) con una nota explicativa de la anomalía detectada
- › La factura original de compra, con el nombre, dirección del distribuidor y la fecha y el lugar de compra

Lo que NO cubre la Garantía

Esta Garantía Limitada no cubre:

- › El deterioro del producto debido a su uso habitual
- › Los defectos causados por un uso indebido (defectos causados por objetos afilados, deformaciones, presiones, caídas, etc.)
- › Defectos o daños causados por un uso contrario al indicado en este

manual.

- › Defectos causados por otros factores o actos que escapan al control del fabricante.
- › Defectos o daños causados al producto por un uso o conexión con cualquier producto, accesorio, software y/o servicios no fabricados o suministrados por el fabricante o por el uso del producto para cualquier otra función diferente de la específica para la que ha sido fabricado.
- › Defectos causados en las baterías por cortocircuitos de sus contactos, si los sellos o células están rotos o si muestra evidencia de que la batería se ha usado en otro equipo diferente para el que ha sido fabricada.
- › Esta garantía limitada no será válida si el producto ha sido abierto, modificado o reparado por cualquier otro que no sea un servicio autorizado por ALAN Communications, si se repara usando piezas no autorizadas o si el número de serie del producto ha sido retirado, borrado, alterado o son ilegibles de alguna manera, quedando a la única discreción de ALAN COMMUNICATIONS.
- › Esta garantía limitada no será válida si el producto se ha expuesto a humedad, a condiciones ambientales o de temperatura extrema, corrosión, oxidación, derrames de comida o líquidos o a la influencia de productos químicos.

© ALAN COMMUNICATIONS, SA

Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona)

Atención al Cliente: **902 38 48 78** - **info@alan.es** - **www.midland.es**

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización por escrito de Alan Communications, sa

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Generales

CANALES.....	8 + 16 preprogramados pmr446
Rango de Frecuencias	446.00625 + 446.09375 MHz
Espaciado de canales	12.5 KHz
Alimentación	6 Vcc +/- 10%
Temperatura operativa.....	de -20°C a +55°C
Dimensiones.....	58 (A) x 110 (H) x32 (P) mm
Peso (sin baterías)	114gr
Ciclo de trabajo.....	TX 5%, RX 5%, espera 90%

Transmisor

potencia salida.....	500 mW ERP
Modulación	FM
Rechazo espurias.....	dentro de la normativa ETSI

Receptor

Sensibilidad @ 12dB Sinad	0,35µV
Rechazo canal adyacente	70dB
Potencia salida audio	300mW @ 10% THD
Frecuencias intermedias	1ª: 21,4 MHz ; 2ª: 450 KHz
Jack para micro ext. y recarga	estéreo 2,5 mm
Jack para altavoz ext.....	mono 3,5 mm
Jack Intercom	estéreo 2,5 mm

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Midland G8E-BT

Merci d'avoir choisi Midland! Le **Midland G8E-BT** est une radio portative qui est libre d'utilisation à travers toute l'Europe. Pour plus d'information, reportez vous au chapitre « Restriction d'utilisation ».

Combinant les dernières technologies en matière de radio et de communication ainsi qu'un solide boîtier, le **Midland G8E-BT** est la solution idéale et efficace pour les professionnels qui ont besoin de rester en contact avec leurs collègues (chantiers de construction, des bâtiments, des hôtels, des foires commerciales, spectacles) ou en loisirs avec des utilisateurs qui veulent juste rester en contact avec leurs amis et leur famille. Son boîtier robuste, la facilité d'utilisation et la simplicité de sa conception en font un produit idéal pour l'utilisation dans toutes les activités.

Le Bluetooth intégré dans le **G8E-BT** permet des communications sans fils avec une oreillette Bluetooth ou un dispositif Intercom Bluetooth.

Contenue

- N° 1 Midland G8E-BT
- N° 1 Socle de bureau simple
- N° 1 Adaptateur secteur
- N° 1 Pack batterie
- N° 1 Clip ceinture
- N° 1 Touche PTT filaire

Couverture/portée

La couverture maximale dépend du terrain et s'obtient pendant une utilisation en champ libre.

La seule limitation de la couverture maximale sont des facteurs environnementaux, tel que des arbres, des immeubles et autres constructions. De même dans une voiture ou une construction métallique la portée peut être réduite. Normalement la couverture en ville avec des immeubles ou autre obstacles est de environ **1 à 2 Km**. Dans grand espace mais avec des arbres, des feuilles ou des maisons la portée est d'environ **4 à 6 Km**.

Dans un espace sans obstacle et à vue, par exemple en montagne, la couverture peut aller **jusqu'à 10 Km**.

Batteries et compartiment des batteries

Le **G8E-BT** peut fonctionner avec le pack batterie fournit ou 4 batteries AAA rechargeable ou non.

Pour ouvrir le compartiment des batteries, tournez la radio face avant vers le bas et ouvrez le verrouillage du couvercle qui se trouve en bas du poste et faite le glisser.

Attention: Le pack batterie fournit doit être rechargé avant la première utilisation.

Mise en gardes

BATTERIES – Lisez attentivement toutes les mise en gardes décrites au chapitre "Rechargement des batteries".

Ne pas ouvrir la radio quelqu'une soit la raison! La mécanique et l'électronique de précision qu'est la radio requièrent une expérience et des équipements spécialisés. Pour la même raison la radio ne doit en aucun cas être réglé car elle l'a déjà été pour un maximum de performance. Une ouverture non autorisé entraîne l'annulation de la garantie.

Ne pas utiliser de détergent, d'alcool, de solvant, ou d'abrasifs pour nettoyer la radio. Utilisez uniquement une chiffon doux et propre. Si la radio est très sale, humidifiez légèrement avec un mélange d'eau et de savon neutre.

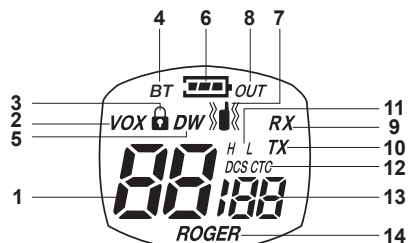
OPTIONS

- › **Bluetooth intégré:** le module Bluetooth intégré permet de connecter sans fils une oreillette Bluetooth ou un interphone pour moto. Il est aussi possible de fixer la radio et la touche PTT externe sur la moto – ceci augmente la portée de communication car la radio ne fonctionne plus à partir d'une poche d'un blouson. Une antenne avec un rayonnement libre peut permettre une communication dans des conditions optimales jusqu'à 4-6 km.
- › Avec le **G8E-BT** vous pouvez activer la **fonction INTERCOM** entre le conducteur et le passager. Connectez simplement le micro/écouteur optionnel au connecteur "MIC/SPK" pour le conducteur et au connecteur "INTERCOM" pour le passager. Pour plus d'informations sur les accessoires filaires MIDLAND, visitez notre site internet www.midlandradio.eu
- › **La commutation vocale automatique (Fonction VOX)** de la radio peut être utilisé en mode Bluetooth (Si l'oreillette assure une réduction du bruit de fond suffisante). Certain casque haut de gamme permet l'utilisation du VOX à vitesse modérée. Cependant, il est recommandé d'utiliser le PTT manuel. Seul le PTT permet d'activer la communication à vitesse élevée. Un PTT étanche est fourni avec la radio!
- › La radio peut également être utilisé par un **service de sécurité**. Pendant que vous portez une oreillette BT, la radio peut être cache dans une poche avec le PTT externe cache également. Les communications sont activé par le PTT de la radio ou par le PTT filaire.
- › **Fonction 'Out of range' manuel:** appuyez deux fois sur la touche **BT** ce qui permet de vérifier si des radios sont à portées de la votre.
- › Puissance: 500mW
- › Température de fonctionnement: de -20° à +55° C
- › 38 tonalités CTCSS /104 codes DCS
- › Waterproof: IPX5
- › VOX ajustable sur 3 niveaux et avec "TalkBack"
- › INTERCOM
- › Vibreur
- › Verrouillage clavier
- › Économie d'énergie automatique
- › Indicateur de batterie faible
- › Double veille
- › Appel avec 5 mélodies sélectionnable
- › SCAN
- › Moniteur
- › Out of Range
- › Roger beep
- › Sélection haute/basse puissance
- › Afficheur LCD rétro éclairé
- › Alimentation: Pack batterie NiMH 800mAh 4,8V ou 4 piles/batteries AAA
- › Prise accessoire deux broches
- › Poids: 114gr (sans batteries)
- › Dimensions: 58x110x32mm
- › Autonomie batterie: supérieur à 12 heures avec un pack batterie de 800mAh

DESCRIPTION DES CONTROLS ET FONCTIONS

Afficheur

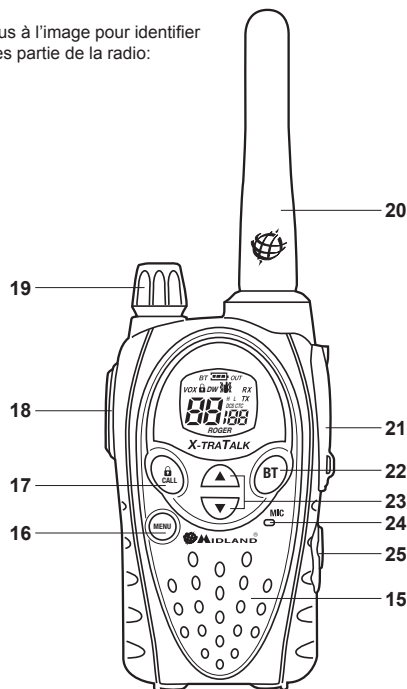
Votre **Midland G8E-BT** vous garde constamment informé sur son état à travers l'afficheur à cristaux liquides (LCD). Les symboles et leurs paramètres correspondant qui apparaissent en fonction des états de l'appareil, sont décrits ci-dessous :



1. **CANAL**
Ces deux grands chiffres indiquent le canal en cours d'utilisation.
2. **VOX**
Fonction VOX active
3. Ce symbole apparaît quand le clavier est verrouillé
4. **BT**
La fonction Bluetooth a été activée
5. **DW**
La fonction double veille est active
6. Donne l'état des batteries
7. Fonction vibreur active
8. **OUT**
Indique que la fonction automatique Out of Range a perdue le contact avec les autres radio.
9. **RX**
en mode réception
10. **TX**
Indique que la radio émet (PTT appuyé);
11. **H(High) / L(Low)**
Puissance sélectionnée.
12. **CTCSS/DCS**
Indique le type de tonalité sélectionnée.
13. **CTCSS/DCS**
Ces trois petits chiffres indiquent le code de tonalité en cours d'utilisation. (CTCSS 1-38 / DCS 1-104)
14. **ROGER**
Roger Beep actif.

Radio

Reportez vous à l'image pour identifier les différentes parties de la radio:



15. **Haut-parleur intégré**
C'est ici que se trouve le Haut-parleur.
16. **Bouton MENU**
Appuyez sur ce bouton pour entrer dans le menu de la radio.
17. **Bouton CALL**
Pour envoyer un appel sur le canal sélectionné. Si vous restez appuyé pendant 5 secondes, le clavier se verrouille.
18. **PTT (push to talk)**

Appuyez sur cette touche pour émettre.

19. **Bouton de VOLUME**
Interrupteur ON/OFF et réglage du volume de réception.
20. **ANTENNE**
Reçoit et émet les signaux radio.
21. **Prise accessoire 2 broches (sous couvercle de protection)**
Pour connecter des accessoires tel que microphone, chargeur, etc.
22. **Bouton BT**
Pour activer la fonction Bluetooth.
23. **Boutons ▲/▼**
Pour changer les options dans le MENU
24. **Microphone interne**
Zone où vous devez parler et où se trouve le micro.
25. **Prise Intercom**
Pour connecter le kit micro/oreillette utilisé pour la communication de l'Intercom.

Allumer/éteindre

Pour allumer votre portable, tourner le bouton **VOLUME** dans le sens horaire de façon à entendre un click. Pour éteindre la radio, tourner le bouton dans le sens inverse jusqu'à entendre un nouveau.

Sélection d'un canal

Pressez une fois le bouton **MENU**. Le numéro du canal clignote à l'écran.
Pressez les boutons ▲/▼ pour monter ou descendre les canaux afin de sélectionner le canal de votre choix. Vous pouvez choisir entre 8 canaux PMR446 + 16 préprogrammé.
Pressez le **PTT** pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

Afficher le canal et la tonalité CTCSS/DCS

Pour afficher temporairement le canal PMR446 et la tonalité utilisé sur les canaux préprogrammés, sélectionnez un canal (de 9p à 24p) et appuyez pendant 3 secondes la touche ▼.

Émission and réception

Pour émettre appuyez fermement sur la touche **PTT**. Attendez une fraction de secondes avant de parler normalement en direction du microphone et garder la radio à environ une distance de 5 cm. **TX** apparaît sur l'afficheur.
Quand vous avez fini de parler, relâchez la touche **PTT**. Quand la radio est en mode réception (**PTT** relâché) vous recevez automatiquement n'importe quel communication, **RX** apparaît alors sur l'afficheur.

44

Réglage du VOLUME

Tournez le bouton **VOLUME** jusqu'à atteindre le niveau voulu.

Fonction "CALL"

Appuyez sur le bouton **CALL** et vous envoyez un appel sonore à tous les utilisateurs à l'écoute sur le canal, vous pouvez choisir entre différentes tonalités.

Fonction "BT"

Maintenez enfoncé la touche **BT** 4 secondes et la fonction Bluetooth sera active ('BT' s'éclaire sur l'afficheur).

Verrouillage clavier

Maintenez enfoncé **CALL/** 5 secondes environ et **CALL/** s'éclaire sur l'afficheur en guise de confirmation. Seules les touches **PTT**, **BT** et **CALL/** restent actives. Pour inhiber la fonction, maintenez à nouveau 5 secondes **CALL/**.

Fonction MON (Moniteur) / Squelch

La fonction **Moniteur** désactive temporairement (ouvre) le Squelch, de façon à pouvoir entendre les signaux trop faible pour pouvoir ouvrir en permanence le Squelch. Pour activer le moniteur, appuyez en même temps sur les deux touches ▲▼. Suivez la même procédure pour la désactiver, ou éteignez la radio.

*! Quand le **MON** est actif, vous entendrez probablement un bruit de fond constant.*

Scanner tous les canaux

Le **Midland G8E-BT** peut automatiquement rechercher des signaux sur la bande de fréquence en scannant tous les canaux en séquence rapide. Cette fonction est utile pour trouver un canal actif. Quand un signal est détecté, le scanning fait une pause de 5 secondes sur ce canal. Appuyez pendant 2 secondes sur la touche ▲: le scan démarre. Pour l'arrêter, appuyez sur la touche **PTT**: le **Midland G8E-BT** retourne sur le canal où le scan a débuté.

FONCTIONNALITE BLUETOOTH

Procédure d'appairage

Avant la première connexion, les deux équipements (Radio et oreillette) doivent être appairés ensemble, car ils doivent savoir avec qui communiquer.

Comment effectuer l'appairage:

Lisez attentivement la notice de votre oreillette BT. La procédure est identique pour la majorité des ensembles Bluetooth, que nous ne pouvons pas développer ici. Lisez le chapitre sur l'appairage avec un téléphone mobile, la procédure d'appairage avec le **G8E-BT** est identique ! Presque toutes les oreillettes Bluetooth indiquent l'appairage par un clignotement rapide de LED (vert rouge ou bleu rouge, selon le modèle).

Avant l'appairage, la fonction Bluetooth doit être désactivée; donc, éteignez la radio.

Allumez la radio et appuyez sur le bouton **Bluetooth**. L'afficheur montrera '**bt PA**' et '**PA**' clignotera sur l'afficheur : l'appairage sur le **G8E-BT** est actif. Vous avez environ 1 minute pour recommencer la procédure avec votre oreillette (suivez les indications dans le manuel de l'oreillette). Quand les deux unités sont appairées, l'afficheur montrera '**BT**' fixe. Maintenant les deux unités sont appairées et se reconnaissent aussi après les avoir éteints : vous ne devez pas répéter cette procédure.

Info: Transfert automatique de code PIN

Pour l'appairage d'une oreillette Bluetooth il faut entrer un code PIN à 4 chiffres. Le **G8E-BT** n'est pas pourvu de clavier et le code PIN sera automatiquement transféré par le module Bluetooth de la radio. Le code PIN utilisé est '0000'. Vérifiez que votre oreillette Bluetooth utilise le même code.

Dispositifs avec des autres codes PIN ne peuvent pas être appairés avec le G8E-BT.

C'est n'est qu'une question d'exercice pour réussir l'appairage des deux équipements dans un même laps de temps. Si vous ne réussissez pas du premier coup, réessayez une nouvelle fois !

L'important est de suivre les indications au-dessus.

Activer et désactiver la communication

Dès que la radio est allumée, le Bluetooth n'est pas actif ('**BT**' n'est pas indiqué sur l'afficheur).

Pour activer la communication Bluetooth appuyez pour 4 secondes la touche **BT** du **G8E-BT**; '**BT**' clignote sur l'afficheur et après environ 1 seconde la communication s'établit et les dispositifs sont prêts pour la réception/émission. '**BT**' reste fixe sur l'afficheur.

Normalement la communication Bluetooth s'active automatiquement avec les dispositifs/oreillettes précédemment appairés. Vous pouvez aussi activer/désactiver la communication directement de l'oreillette Bluetooth, en appuyant la touche '**Talk/Start**' de l'oreillette même (en cas d'interphones Bluetooth pour motos, vous devez appuyer la touche d'activation/désactivation utilisée pour l'appairage).

Pour désactiver la communication Bluetooth de la radio sans l'éteindre, appuyez de nouveau pour 4 secondes la touche **BT** dans le **G8E-BT** jusqu'à '**BT**' disparaître de l'afficheur.

Notes:

- › Les connexions Bluetooth bidirectionnelles en radio sont différentes des connexions téléphones. En cas d'un émetteur-récepteur, la liaison Bluetooth est toujours active: autrement vous ne pourriez pas écouter les communications sur le canal choisi!
- › En radio le système d'oreillette est connecté en permanence avec la radio et **ne peut pas être connecté avec une autre source en même temps**.
- › Quand la connexion Bluetooth est active dans la radio ('**BT**' fixe sur l'afficheur) le microphone interne et l'haut-parleur du **G8E-BT** sont désactivés. De cette façon, le PTT du **G8E-BT** ou le PTT filaire connecté à la prise MIC peuvent opérer avec la connexion Bluetooth.

Activation et désactivation de la liaison Bluetooth

La connexion Bluetooth peut être activée ou désactivée n'importe quel moment en appuyant la touche **Start / Stop** de l'oreillette ou la touche Bluetooth sur le **G8E-BT**.

Activé: '**BT**' fixe, **Désactivé:** '**BT**' disparaît.

Eteindre automatiquement le module Bluetooth

Si vous n'utilisez pas le Bluetooth pendant un long moment, il est préférable de l'éteindre complètement (Appuyez la touche **BT** pendant 4 secondes jusqu'à ce que '**BT**' disparaît de l'afficheur). Chaque fois que vous allumez le **G8E-BT**, le Bluetooth n'est pas actif. Pour l'activer de nouveau, appuyez la touche **BT** pour 4 secondes.

VOX ou PTT manuel?

En général vous pouvez choisir entre la fonction VOX ou PTT manuel que ce soit en Bluetooth ou en oreillette filaire.

Bien que nous recommandions de ne pas utiliser la fonction VOX en moto et surtout pas à grande vitesse, il est préférable d'utiliser le bouton PTT fourni. Le bouton **PTT** est étanche et peut donc être monté sur le guidon de la moto avec le velcro en dotation. Pour les autres utilisations vous pouvez utiliser une

des 2 options sans problèmes! Le microphone interne est déconnecté dès que la liaison Bluetooth est établie.

Réglage du volume

Le réglage du volume se fait par le bouton de l'oreillette Bluetooth ou par le bouton Volume dans la radio.

Attention : *Quand le Bluetooth est actif, l'haut-parleur de la radio est exclu et le volume est réglé directement sur le Bluetooth.*

Dépannage:

Connexion Bluetooth interrompue ou impossible.

Si la communication est interrompue ou impossible, essayez en éteignant les deux unités, attendez quelques secondes et rallumez les. Appuyez sur le bouton **BT** et vérifiez si la communication est rétablie ou non. Si sa n'a pas fonctionné, refaite une procédure d'appairage. Cependant il est possible que deux unités perdent l'appairage à cause d'interférence radio.

Touche "MENU"

Les fonctions suivantes peuvent être sélectionné par le bouton "MENU" :

- › Sélection du canal
- › Code de tonalité CTCSS
- › Code de tonalité DCS
- › Sélection de la puissance Haut/basse
- › VOX
- › Vibreur
- › Mélodies d'appel
- › Roger Beep
- › Beep touche
- › Double veille
- › Out of Range

Tonalité CTCSS/DCS

Les tonalités CTCSS et DCS peuvent être compare à des codes d'accès et permettes à la radio de communiquer seulement avec les utilisateurs qui sont sur le même canal et avec le même code. Pour chaque canal vous pouvez configurer 38 codes CTCSS et 104 codes DCS. Ces codes peuvent être configuré uniquement sur les 8 canaux principaux PMR446 (de P1 à P8) Les canaux préprogrammés 9p à 24p ne peuvent pas être modifié.

Activer les codes CTCSS:

1. Allumez la radio.
2. Sélectionnez le canal désiré en appuyant sur la touche MENU et puis sur ▲▼.

46

3. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que **CTC** s'affiche et que le code CTCSS clignote à sa droite ("of" = pas de code – état par défaut).
4. Sélectionnez la tonalité CTCSS à l'aide des touches ▲▼.
5. Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Désactiver les codes CTCSS:

Si vous ne voulez pas utiliser de tonalité CTCSS, suivez ces étapes:

1. Sélectionnez le canal.
2. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que **CTC** s'affiche et que le code CTCSS clignote à sa droite.
3. Sélectionnez "of" à l'aide des touches ▲▼.

Activer les codes DCS:

1. Allumez la radio.
2. Sélectionnez le canal désiré en appuyant sur la touche **MENU** et puis sur ▲▼.
3. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que **DCS** s'affiche et que le code DCS clignote à sa droite ("of" = pas de code – état par défaut).
4. Sélectionnez la tonalité DCS à l'aide des touches ▲▼.
5. Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Désactiver les codes DCS:

1. Sélectionnez le canal.
2. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que **DCS** s'affiche et que le code DCS clignote à sa droite.
3. Sélectionnez "of" à l'aide des touches ▲▼.

Sélection de la puissance Haute/Basse

Pour sélectionner le niveau de puissance, appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que l'afficheur indique **Pr**. Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner **L** (puissance basse) ou **H** (puissance haute). Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Quand les batteries sont totalement chargées la puissance haute est de 500 mW (PAR), alors quand puissance basse elle est de 10mW (PAR). Si vous deviez communiquer sur une courte distance vous pouvez choisir la puissance basse pour économiser les batteries.

La fonction VOX

Le **Midland G8E-BT** permet une communication en mains-libres à l'aide de la fonction VOX. Parlez simplement en direction du microphone et la communication s'établit alors automatiquement. La sensibilité du VOX est réglable sur 3 niveaux. Vous pouvez activer la fonction VOX avec ou sans accessoires. Le quatrième niveau activable est la fonction TalkBack: si une radio émet en

permanence en VOX, la fonction **VOX TB** va automatiquement interrompre l'émission après 20 secondes afin de permettre aux autres utilisateurs de répondre.

Pour activer la fonction VOX appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que **VOX** apparaisse à l'écran.

Utilisez les touches **▲ ▼** pour choisir le niveau de sensibilité:

Of: Off

1: Haute

2: Moyenne

3: Basse

4: Talk Back (avec une sensibilité haute)

Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Pour désactiver la fonction VOX, suivez les mêmes étapes que précédemment mais sélectionnez le niveau **oF**.

Fonction Vibreur

Le **Midland G8E-BT** est équipé d'un vibreur, qui permet d'avoir un appel silencieux plutôt que sonore.

Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que  soit affiché.

Utilisez les touches **▼ ▲** pour activer ou désactiver cette fonction (**on**: actif, **oF**: inactif).

Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Fonction CALL

Le **Midland G8E-BT** peut envoyer 5 différentes tonalités d'appel. Pour envoyer ce signal, presser la touche **CALL** .

Pour sélectionner les tonalités d'appel:

Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche menu jusqu'à ce que "**CA**" s'affiche.

En pressant **▼/▲** vous entendrez 5 mélodies préprogrammées.

Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

ROGER BEEP (Tonalité de fin de transmission)

A chaque fin de transmission (**PTT** relâché), le **Midland G8E-BT** émet un bip audio indiquant au correspondant qu'il peut émettre à son tour.

Cette fonction est inhibée par défaut.

Pour l'activer:

1. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que "**rb oF**" s'affiche.

2. Utilisez les boutons **▼/▲** pour sélectionner "**on**" et "**rb on**" s'affiche;

3. Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Beep touches

A chaque fois que appuyez sur une touche vous attendez un beep.

Pour désactiver le bip d'appui touches, suivez la procédure :

1. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à afficher "**bp on**".

2. Utilisez les boutons **▼/▲** pour afficher "**bp oF**".

3. Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

A présent, vous n'entendrez plus de bip à chaque appui touche.

Fonction Out of range manuel

Cette fonction permet de vérifier si des radios son à portées de la votre.

Appuyez sur la touche **BT** deux fois et vous enverrez un signal à les autres Midland G8 ou G9 dans votre portée et dans votre même canal.

Si des radios répondent, sont dans votre porté et vous recevrez un signal de confirmation.

! Cette fonction ne peut être utilisé que si la fonction "Out of Range automatique" est inactive.

Double veille

Cette option vous permet de surveiller deux canaux de votre choix. C'est utile si vous voulez garder le contact avec deux autres personnes.

Activation:

1. Allumez la radio.

2. Sélectionnez avec les touches **▼/▲** le premier canal que vous voulez surveiller.

3. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à afficher "**DW oF**".

4. Sélectionnez le second canal à surveiller à l'aide des touches **▲/▼**.

5. Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Maintenant la radio commence à scanner les deux canaux jusqu'à la réception d'un signal sur l'un des canaux. Le scan reprend au bout de 30 secondes lorsque le signal disparaît.

Out-of-Range Automatique

Le **G8E-BT** est équipé de la fonction "out of range". En choisissant ce mode **une paire de G8E-BT** transmet toutes les 30 secondes des données de control. Dès que le contact est interrompu ou que l'une des radios ne reçoit pas les données de control de fois de suite, l'icône **OUT** clignote sur l'afficheur et un Beep retenti.

Activer – Désactiver

1. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à afficher "OUT" et "Or of", sélectionnez "Or on" (activer) à l'aide des touches ▲ ▼.
2. Éteignez les deux radios.
3. Allumez les deux radios en même temps.
4. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à afficher "OUT" et "Or on", sélectionnez "Or of" (désactivé) à l'aide des touches ▲ ▼.
5. Pour confirmer votre sélection appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes.

Éclairage de l'afficheur

S'il n'y a pas assez de lumière pour lire correctement l'afficheur, appuyez un court instant sur **BT** et l'afficheur s'éclaire alors pour une durée de 5 secondes. A chaque appui sur cette touche l'afficheur s'illumine.

Économie d'énergie

L'économie d'énergie batterie permet une réduction jusqu'à 50%. **L'économie s'active automatiquement quand la radio ne reçoit pas de signal plus de 7 secondes.** Quand les batteries sont déchargées l'icône  s'affiche à l'écran, remplacez les batteries ou rechargez les.

Rechargement des batteries

Le pack batterie fournit est de type NiMH de 4.8V 800mAh et ne doit être rechargé que lorsqu'il est inséré dans la radio, un rechargement complet nécessite 8 heures.

Afin d'obtenir la max capacité des batteries, nous conseillons de répéter 2 ou 3 cycles de recharge/décharge avant d'utiliser le **G8E-BT** pour la première fois.

Pour recharger le pack batterie:

1. Connecter l'adaptateur secteur, puis connecter la jack au support de bureau.
2. Placer votre radio dans le socle du chargeur de bureau. La LED rouge du chargeur s'allume.
3. Quand la charge est complète retirez la radio du chargeur et débrancher l'adaptateur secteur.

! Ne surchargez pas les batteries! Quand la charge est complète le chargeur ne s'arrête pas automatiquement. N'oubliez pas malgré tous de retirer la radio du chargeur aussi tôt que les batteries sont chargées, sinon la radio ou les batteries peuvent être endommagées.

! N'essayez pas de recharger des piles alcalines ou des batteries non rechargeable. Assurez vous que lorsque vous rechargez la radio, les

batteries sont de type NiMH ou que le pack fournit soit en place de le compartiment batteries

! Les piles alcalines ne sont pas rechargeables ! Les batteries qui ne sont pas prévues pour être rechargées peuvent couler, exploser ou même brûler et causer des dégâts !

! Utiliser un autre chargeur que celui prévue peut causer des dommages à la radio ou provoqué une explosion et des dommages corporels.

! Ne jeter pas les batteries dans le feu ou près d'une source de chaleur, car elles peuvent exploser et causer des dommages corporels. Éliminez les batteries en respectant les lois en vigueur.

! Ne mélangez pas d'anciennes batteries avec des nouvelles ou d'un type différents ou qui a été utilisé d'une manière différente.

GARANTIE

La garantie ne limite pas les droits de l'utilisateur qui lui sont octroyés par les lois nationales en vigueur en matière de vente de produits.

Durant la période de garantie, le fabricant ou le service clientèle agréé interviendra pour réparer ou remplacer tout produit défectueux, conformément à cette garantie limitée.

Cette garantie limitée n'est valable que dans le pays où l'utilisateur a acheté le produit.

Période de garantie

La période de garantie démarre au moment de l'achat du produit par le premier utilisateur final. Le produit peut être formé de plusieurs parties différentes et ces parties sont couvertes par différentes périodes de garantie :

- › 24 mois pour l'appareil
- › 6 mois pour les parties suivantes : batterie, chargeurs, casque, antennes.

Comment bénéficier de la garantie

Si un produit est défectueux, veuillez le renvoyer au service clientèle agréé ou au fabricant lui-même. Pour bénéficier de cette garantie, il faut renvoyer au centre d'assistance agréé :

- › Le produit concerné (ou l'accessoire)
- › La preuve d'achat originale, indiquant clairement le nom et l'adresse du vendeur ainsi que la date et le lieu de l'achat.

Prestations non couvertes par la garantie

La garantie ne couvre pas :

- › L'usure normale du produit

- › Les défauts provoqués par un maniement brutal (défauts provoqués par des objets pointus, si l'appareil a été tordu, comprimé ou est tombé...)
- › Les défauts et les dégâts provoqués par une mauvaise utilisation du produit, y compris tout usage contraire aux instructions fournies par le fabricant
- › Les défauts provoqués par d'autres facteurs ou actes ne dépendant pas de la volonté du fabricant.

La garantie ne couvre pas les défauts ou dégâts provoqués au produit par un mauvais usage ou une mauvaise connexion à tout produit, accessoire, logiciel et/ou services qui n'est ni produit ni fourni par le fabricant ou par l'utilisation du produit pour un usage autre que celui pour lequel il est prévu.

La garantie ne s'applique pas si le produit a été ouvert, modifié ou réparé par toute personne autre que le centre d'assistance agréé, s'il a été réparé en utilisant des pièces détachées non autorisées ou si le numéro de série a été enlevé, effacé, altéré ou s'il est illisible.

La garantie ne s'applique pas si le produit a été exposé à l'humidité ou à des conditions thermiques ou environnementales extrêmes ou encore à la corrosion, à l'oxydation, aux éclaboussures de nourriture ou de liquide ou à l'influence de produits chimiques.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Canaux	8+ 16 préprogrammé (PMR446)
Bande de fréquences	446.00625 + 446.09375MHz
Espacement des canaux	12.5 KHz (PMR446)
Alimentation	6+/- 10% Vcc
Température	de -20° à +55°C
Dimensions (sans antenne).....	58 (L)x 110 (H)x32 (P) mm
Poids (sans batteries).....	114gr
Cycles d'utilisation	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Emetteur

Puissance RF	500 mW
Modulation	FM
Atténuations.....	en vigueur avec les normes européennes

Récepteur

Sensibilité @ 12dB Sinad	0,35µV
Réjection du canal Adjacent	70dB
Sortie Audio	300mW @ 10% THD
Fréquences Intermédiaires.....	1st :21,4 MHz ; 2nd:450 KHz
Jack pour micro et charge externe	stéréo 2,5 mm
Jack pour haut parleur externe.....	mono 3.5 mm
Jack Intercom	stéréo 2,5 mm

Ces spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Midland G8E-BT

Manual do Utilizador

Obrigado por escolher a Midland! O MIDLAND G8E-BT é um transmissor-receptor portátil, que é de utilização livre em quase todos os países europeus. Para mais informações, sugerimos que consulte a tabela para as "Restrições à utilização".

Combinando a mais recente tecnologia em comunicações de rádio, juntamente com uma robusta estrutura mecânica, o Midland BT-G8E torna-se a solução ideal e eficaz para os profissionais que precisam de estar em contacto com os colegas (locais de construção, edifícios, hotéis, feiras, espectáculos) ou com utilizadores por lazer que apenas querem manter o contacto com amigos e familiares. A sua estrutura robusta, facilidade de utilização e design simples, significa que é ideal para utilização em qualquer actividade.

G8E-BT está equipado com um módulo Bluetooth integrado, que permite comunicações sem fios: basta emparelhar o rádio com uns auscultadores Bluetooth ou qualquer outro sistema Intercomunicador Bluetooth!

Conteúdos

- N.º 1 Midland G8E-BT
- N.º 1 Carregador de mesa único
- N.º 1 Adaptador de parede
- N.º 1 Conjunto da bateria
- N.º 1 Fixador para o cinto
- N.º 1 Caixa PTT com cabo

Cobertura/alcance

O alcance máximo depende das condições do terreno e obtém-se durante a utilização em espaço aberto.

A única limitação ao alcance máximo possível são factores ambientais, tais como o bloqueio causado por árvores, edifícios ou outros obstáculos. Dentro de um carro ou de uma construção metálica, o alcance pode ser reduzido. Normalmente, a cobertura na cidade, com edifícios ou outras obstruções é de cerca de **1 ou 2 km**. Em espaço aberto, mas com obstáculos como árvores, folhas ou casas, o alcance máximo é de cerca de **4-6 Km**. Em espaço aberto, sem obstáculos e à vista, como por exemplo nas zonas de montanha, a cobertura pode ser superior a **12 Km**.

Pilhas e compartimento das baterias

O transmissor-receptor aceita o conjunto de baterias recarregáveis fornecidas ou baterias alcalinas 4AAA recarregáveis. Para abrir o compartimento das baterias: com a parte traseira do rádio virada para si, retire o suporte das baterias na parte inferior do rádio e deslize a tampa suavemente. Insira as baterias observando a polaridade e coloque a tampa novamente.

Atenção: o conjunto das baterias fornecido deverá ser recarregado antes da primeira utilização.

Avisos

PILHAS – Siga rigorosamente todos os avisos sobre as pilhas mencionados no capítulo "Recarga das baterias".

NÃO ABRA O RÁDIO SEJA POR QUE CIRCUNSTÂNCIA FOR! A mecânica de precisão e a componente mecânica do rádio exigem experiência e equipamento especializado; pela mesma razão, o rádio não deve, em circunstância alguma, ser realinhado uma vez que já foi calibrado para máximo desempenho. A abertura não autorizada do transmissor-receptor irá anular a garantia.

Não utilize detergentes, álcool, solventes ou produtos abrasivos para limpar o equipamento. Basta utilizar um pano limpo e macio. Se o rádio estiver muito sujo, humedeca levemente um pano com uma mistura de água e sabão neutro.

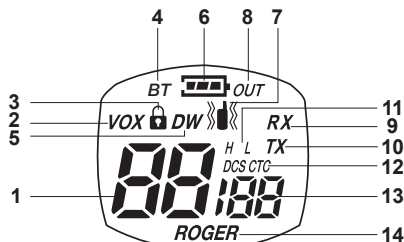
CARACTERÍSTICAS

- › Graças ao **módulo de Bluetooth integrado**, podem ligar-se sem fios, auscultadores Bluetooth ou um sistema de intercomunicação para G8E-BT. Também é possível montar o rádio e a chave PTT externa sobre uma moto: isso garante um maior alcance de comunicação, uma vez que o rádio já não é mais operado a partir de um bolso no seu casaco. Uma antena de difusão livre pode aumentar o alcance de comunicação em condições optimizadas até 4-6 km.
- › **Função do Intercomunicador:** com o G8E-BT pode activar a função de intercomunicação entre piloto e o passageiro. Basta ligar um altifalante opcional com fio/microfone à tomada MIC SPK (para o rádio do piloto) e à tomada INTERCOMUNICADOR (rádio do passageiro). Para obter mais informações sobre o altifalante MIDLAND/ acessórios de microfone, visite nosso sítio da Internet **www.midlandradio.eu**
- › A comutação automática de voz (função VOX) do rádio também pode ser usada no modo Bluetooth (se os auscultadores garantirem o cancelamento de ruído suficiente). Alguns capacetes de moto de alta qualidade podem permitir o funcionamento VOX em velocidade moderada. No entanto, recomendamos a utilização do o PTT manual de comutação para comunicação de 2 vias do rádio da moto. Somente o PTT pode activar a comunicação em situações de alta velocidade. O PTT fornecido é impermeável.
- › O rádio também pode ser usado por **pessoal de segurança**. Apesar de usar auscultadores BT padrão, o rádio pode ser escondido no bolso e a chave PTT do rádio pode ser utilizada, bem como o botão PTT externo oculto.
- › **Função “Manual para fora do alcance”:** basta pressionar o botão BT duas vezes e vai verificar se existem algumas rádios dentro do alcance do seu equipamento.
- › Alimentação: 500mW
- › Tecnologia Bluetooth integrada
- › 8 PMR446 + 16 canais pré-definidos
- › 38 tons CTCSS/104 códigos DCS
- › Impermeável: IPX5
- › VOX ajustável em 3 níveis e com “Intercomunicador”
- › INTERCOMUNICADOR
- › Aviso por Vibração
- › Bloqueio do teclado
- › Poupança automática de energia: circuito de economia de corrente automático
- › Indicador de bateria fraca
- › Visor duplo
- › CALL com 5 melodias seleccionáveis
- › DIGITALIZADOR
- › Monitor
- › Fora do Alcance
- › Bip Roger
- › Selecção de potência Alta/baixa
- › Ecrã LCD com retroiluminação
- › Alimentação: conjunto de bateria NiMH de 800mAh 4,8V ou 4 baterias AAA
- › Ligação acessória de 2 pinos
- › Peso: 114gr (s/ baterias)
- › Dimensões: 58x110x32mm
- › Autonomia: mais de 12 horas com o conjunto da bateria de 800mAh

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS E FUNÇÕES

Ecrã

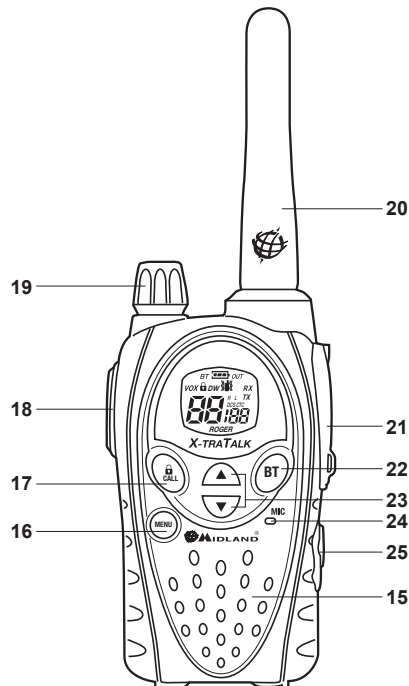
O seu **MIDLAND G8E-BT** mantém-no constantemente actualizado sobre o seu estado operacional através de um Ecrã de Cristais Líquidos (LCD). Os símbolos e seus parâmetros correspondentes que podem aparecer, de acordo com o estado operacional do dispositivo, são descritos a seguir:



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. CANAL | Estes dois dígitos grandes indicam o canal |
| 2. VOX | Função VOX activada |
| 3. | Este símbolo aparece quando o bloqueio do teclado é activado |
| 4. BT | Função de Bluetooth activado |
| 5. DW | Ecrã duplo activado |
| 6. | Indica o estado da bateria |
| 7. | Função Aviso por Vibração activada |
| 8. OUT | Indica se a função automática Fora de Alcance perde o contacto com os outros rádios. |
| 9. RX | Modo de recepção |
| 10. TX | Indica a transmissão (PTT premido) |
| 11. H(alta) / L(baixa) | Seleção de potência Alta ou Baixa |
| 12. CTCSS/DCS | Indica o tom de sub áudio seleccionado |
| 13. Tons CTCSS/DCS | Estes três dígitos pequenos indicam o código dos tons CTCSS/DCS seleccionados (1-38 / 1-104) |
| 14. ROGER | Bip Roger activado |

Rádio

Consulte esta imagem para identificar as várias partes do dispositivo:



15. **Altifalante integrado**
Aqui é onde o altifalante está alojado.
16. **Botão MENU**
Pressione este botão para entrar no menu do rádio.

17. Botão CALL/🔒

Para enviar um convite no canal seleccionado. Se o mantiver pressionado por cerca de 5 segundos, o bloqueio do teclado fica activado.

18. PTT (pressionar para falar)

Pressione este botão para transmitir.

19. Botão VOLUME

Interruptor On/off para o dispositivo e ajuste do volume de recepção.

20. ANTENA

Recebe e transmite sinais de rádio.

21. Tomada acessória de 2 pinos - (sob a cobertura de protecção)

Para se ligar a dispositivos externos de áudio como microfones, carregadores, etc. (tipo 2 pinos)

22. Botão BT

Para activar a função de Bluetooth.

23. Botões ▲ ▼

Para alterar as definições do MENU

24. MICROFONE integrado

Aqui é onde o som é recebido pelo microfone.

25. Tomada Intercomunicador

Para ligar aos acessórios auscultadores/ microfone adequados para as comunicações por intercomunicador

Ligar/Desligar

Para ligar o transmissor-receptor, rode o botão de volume até ouvir um clique. Para desligar o transmissor-receptor, gire o botão no sentido anti-horário

Seleção de canais

Pressione o botão **MENU**. O número do canal começará a piscar no ecrã. Pressione os botões de deslocação ▲ ▼ até seleccionar o canal desejado. Pode escolher entre 8 PMR446 + 16 canais pré-definidos. Pressione o botão **PTT** para confirmar ou aguarde 5 segundos.

Exibir o canal/tom sub áudio

Para mostrar momentaneamente o canal PMR446 e o tom sub-áudio utilizado nos canais pré-definidos, vá para o canal desejado (de 9p a 24p) e mantenha pressionado ▼ durante 3 segundos.

Transmissão e recepção

Para transmitir mantenha o botão **PTT** pressionado firmemente. Espere uma

fracção de segundo, em seguida, fale normalmente na direcção do microfone e segure o dispositivo a uma distância de cerca de 5 cm; **TX** aparecerá no ecrã.

Quando tiver terminado, solte o **PTT**.

Quando o rádio está no modo de recepção (PTT libertado) receberá automaticamente qualquer comunicação. **RX** será exibido.

Ajuste de Volume

Rode o botão de VOLUME até atingir o nível desejado.

“CALL”

Pressione o botão **CALL** e enviará um sinal de áudio para os utilizadores sintonizados no mesmo canal. Pode escolher entre os diferentes tons de chamada.

Botão “BT”

A função Bluetooth está activada, mantendo pressionado o botão BT por 4 segundos (**BT** pisca no ecrã).

Bloqueio do teclado

Mantenha pressionado **CALL/🔒** por cerca de 5 segundos e 🔒 e será mostrado como confirmação. Apenas **PTT**, **BT** e **CALL/🔒** se mantêm activos. Para desactivar esta função, mantenha pressionado **CALL/🔒** por 5 segundos aprox.

Função MON (Monitor)/Supressão

O botão Monitor é para temporariamente excluir (abrir) o sistema silenciador de ruídos, a fim de ouvir os sinais que são demasiado fracos para manter o silenciador aberto permanentemente.

Para activar a função de monitor, mantenha pressionado por cerca de 2 segundos ▼ ▲ ao mesmo tempo. Siga o mesmo procedimento para desactivar esta função, ou desligar e ligar o rádio.

Atenção!! Quando MON está activo, provavelmente ouvirá um ruído de fundo constante.

Percorrer todos os canais

O **MIDLAND G8E-BT** pode procurar automaticamente os sinais ao longo das faixas ao percorrer os canais em sequência rápida. Esta função é útil para encontrar todos os canais activos.

Quando um sinal é detectado, as pausas de pesquisa no canal duram 5 segundos.

Pressione ▲ por 2 segundos: a pesquisa será iniciada. Para pará-lo, pressione **PTT**: o MIDLAND G8E-BT vai voltar para o canal a partir do qual a pesquisa começou originalmente.

FUNCIONALIDADE BLUETOOTH

Procedimento de emparelhamento

Se houver Auscultadores Bluetooth emparelhados próximo (alcance de até alguns metros), estes podem ser ligados com o rádio.

Antes da primeira ligação, ambas as unidades (rádio e auscultadores) devem ser colocados juntos, pois ambos devem saber que “pertencem” ao outro. Isso é importante, porque certamente não deseja que o seu vizinho possa usar o rádio sem a sua autorização!

Como realizar o processo de emparelhamento: Por favor, estude o manual de instruções para os seus auscultadores. Embora o procedimento seja similar entre os vários dispositivos Bluetooth, não podemos descrever aqui todos esses procedimentos. Por favor, estude o capítulo sobre o **emparelhamento com um telefone móvel**, o procedimento para emparelhar com o G8E-BT é o mesmo! Quase todos os auscultadores indicam o processo de emparelhamento, piscando rapidamente o LED vermelho (verde - vermelho ou azul-vermelho, dependendo do modelo).

Antes de emparelhar, a função Bluetooth do **G8E-BT** deve ser desactivada, portanto desligue o rádio.

Em seguida, ligue-o novamente mantendo o botão **BT** pressionado. Para confirmar o emparelhamento, o visor irá mostrar “**bt PA**” e “**PA**” começará a piscar.

Terá cerca de 1 minuto para iniciar o mesmo processo com os seus auscultadores (leia atentamente as instruções dos seus auscultadores). Quando ambas as unidades estiverem emparelhadas, a tela mostrará **BT** constante. A partir deste momento, os dois dispositivos estão emparelhados e eles vão identificar-se mutuamente, mesmo tendo sido desligados, por isso, não há necessidade de repetir o procedimento de emparelhamento.

Info: transferência automática de código PIN

Se já tiver um dispositivo **BT** emparelhado com um telemóvel, já terá aprendido a inserir o código PIN de 4 dígitos para os auscultadoresdo telemóvel. Uma vez que o G8E-BT não tem teclado, este procedimento é feito automaticamente pelo chipset Bluetooth no seu rádio. O código PIN, neste caso é “0000”. Verifique se os seus auscultadores Bluetooth possuem o mesmo código PIN.

Os dispositivos com diferentes códigos PIN não podem ser emparelhados com o G8E-BT.

Por vezes não se consegue emparelhar os dispositivos na primeira tentativa, tente até conseguir e siga sempre os passos mencionados

Ligação Conversação ligada/desligada

Quando o rádio está ligado, o módulo integrado Bluetooth está desactivado (“**BT**” não é exibida).

Para activar a comunicação Bluetooth pressione o botão “**BT**” por 4 segundos: **BT** pisca durante um segundo no ecrã e então torna-se constante.

Agora pode estabelecer uma comunicação Bluetooth.

Geralmente a ligação de comunicação é automaticamente activada porque as unidades/auscultadores foram emparelhados anteriormente, mas também pode activar/desactivar a ligação de comunicação, pressionando o botão **Conversação/ Iniciar** nos auscultadores do Bluetooth (se usa sistemas de intercomunicação para motas, tem de pressionar o botão **Conversação/ Iniciar** para iniciar para o procedimento de emparelhamento).

Para desactivar a comunicação Bluetooth de comunicação no rádio sem o desligar, pressione o botão “**BT**” por 4 segundos até ‘**BT**’ desaparecer do visor.

Nota:

- › Ligações Bluetooth para transmissor-receptor são diferentes das ligações de telemóvel. Nas comunicações de rádio 2 vias, a ligação Bluetooth está sempre activa: o rádio deve estar sempre sintonizado no canal seleccionado, caso contrário não **ouvirá as conversas!**
- › Em sistemas de rádio de 2 vias os auscultadores ficam permanentemente ligados com o rádio e **não podem ser ligados a qualquer outra fonte de áudio Bluetooth ao mesmo tempo.**
- › Quando a ligação Bluetooth do rádio está activa (‘**BT**’ estável no ecrã), o microfone e altifalante internos são desactivados. O botão PTT do rádio ou o PTT com fio ligado à tomada MIC pode operar com a ligação Bluetooth.

Activar e desactivar a ligação Bluetooth

Pode activar ou desactivar a ligação de comunicação a qualquer momento pressionando de forma rápida a tecla Start/Stop nos auscultadores Bluetooth ou a tecla do rádio **G8E-BT**

Activado: “**BT**” constante no ecrã; **desactivado:** “**BT**” desapareceu.

Desligar o módulo Bluetooth

Se não usar o Bluetooth por um período prolongado, pode desligá-lo completamente pressionando o botão por 4 segundos **BT** até **'BT'** desaparecer do visor.

Nota: de cada vez que ligar o rádio, o módulo Bluetooth está desactivado (**"BT"** não é exibida).

Para o activar, pressione o botão **'BT'** no rádio por 4 segundos.

Funcionamento Vox ou PPT manual?

O **G8E-BT** pode trabalhar em **VOX** ou **PPT** manual. Pode escolher uma das duas opções também quando funciona no modo Bluetooth.

Uma vez que nós não recomendamos o uso de funcionamento **VOX** na mota, devido à alta velocidade e ao barulho do vento, é melhor usar o botão **PTT** manual fornecido. O botão **PTT** é impermeável e pode ser montado com fita de velcro na barra de direcção.

Para um uso diferente, ambas as possibilidades podem ser escolhidas. O microfone interno do rádio será desactivado assim que a ligação Bluetooth seja estabelecida.

Definição de volume

O volume nos auscultadores Bluetooth pode ser ajustado pelo seu botão ou o botão de volume do rádio.

Atenção: *quando o Bluetooth está activado, o altifalante do rádio será excluído e o volume é ajustado no Bluetooth*

Resolução de problemas: Ligação Bluetooth interrompida ou não possível

Se a ligação de comunicação for interrompida ou não for possível, tente primeiro desligar as duas unidades, aguarde alguns segundos e depois ligue novamente. Pressione o botão **BT** e verifique se a ligação foi restabelecida. Se este procedimento não ajudar, por favor, repita o procedimento de emparelhamento. No entanto, pode acontecer que dois dispositivos possam perder os seus emparelhamentos, talvez através da EMC ou efeitos de interferência de rádio.

Tecla "MENU"

As características seguintes podem ser seleccionadas utilizando o botão **"MENU"**:

- › Selecção de canais
- › Definição de tom CTCSS
- › Definição de tom DCS
- › Selecção de alimentação Alta/baixa

- › VOX
- › Função Aviso por Vibração
- › Melodias de chamadas
- › Bip Roger
- › Bip de teclado
- › Função ecrã duplo
- › Fora do Alcance

Definição de tom CTCSS/DCS

Os tons CTCSS e DCS são semelhantes aos códigos de acesso e permitem que o rádio comunique apenas com os utilizadores que estão sintonizados no mesmo canal e tenham definido o mesmo código. Para cada canal, pode definir até 38 tons de CTCSS e 104 DCS.

Esses tons podem ser definidos apenas em 8 canais PMR446 principais (de P1 a P8). Os canais pré-estabelecidos de 9p a 24p não podem ser modificados.

Activar os tons CTCSS:

- › Ligar a unidade.
- › Seleccionar o canal desejado ao pressionar o botão de **MENU** e os canais **▲ ▼**.
- › Pressione o botão de **MENU** até que o ecrã mostre **CTC** e o tom CTCSS pisque à direita ("**of**" = sem código – condição por defeito).
- › Seleccionar o tom CTCSS desejado ao pressionar **▲ ▼**.
- › Para confirmar a definição, pressione **PTT** ou aguarde 5 segundos.

Desactivar os tons CTCSS:

Se não quiser usar os tons CTCSS, siga estes passos:

- › Seleccionar o canal desejado
- › Pressione a tecla **MENU** até que o ecrã mostre o tom CTCSS a piscar à esquerda;
- › Seleccionar "**of**" por meio de **▲ ▼**.

Activar os códigos DCS:

- › Ligue o aparelho.
- › Seleccionar o canal desejado pressionando **MENU** e teclas **▲ ▼**.
- › Pressione o botão **MENU** novamente até o visor mostrar DCS e o código do tom pisca à direita ("**de**" = sem código – condição por defeito).
- › Seleccionar o código DCS pressionando **▼ ▲**.
- › Para confirmar a configuração, pressione o botão **PTT** ou aguarde 5 segundos.

Desactivar os códigos DCS:

- › Seleccionar o canal desejado.

Pressione a tecla **MENU** até o ecrã mostrar o canal em uso e o código DCS pisca no lado direito.

Selecione "of" pressionando ▼ ▲.

Seleção de potência alta/baixa

Para seleccionar o nível de energia, pressione o botão **MENU** até o ecrã mostrar **Pr**. Use ▲ ▼ para seleccionar **L** (baixa potência) ou **H** (alta potência). Para confirmar sua selecção, pressione **PTT** ou aguarde 5 segundos.

Quando as baterias estiverem totalmente carregadas, a alta potência é de 500 mW (ERP), enquanto a baixa é de 10mW (ERP).

Se o rádio tem de funcionar dentro de um alcance curto, pode seleccionar o baixo consumo de energia e, portanto, prolongar a vida útil da bateria.

Função VOX

O **MIDLAND G8E-BT** permite conversas de mãos livres através da função **VOX**: basta falar na direcção do microfone e a comunicação será automaticamente activada.

A sensibilidade **VOX** pode ser ajustada em três níveis diferentes. Pode activar a função **VOX**, com ou sem acessórios.

O quarto nível activado é o Intercomunicador Vox : se um rádio está continuamente a transmitir em **VOX**, a **VOX TB** irá parar automaticamente a transmissão após 20 segundos para permitir a transmissão para os outros utilizadores também.

Para activar a função **VOX** prima o botão **MENU** até **VOX** aparecer no visor.

Use ▲ ▼ para seleccionar os níveis de sensibilidade:

of: desligado;

1: Alto

2: Médio

3: Baixo

4: Intercomunicador (com alta sensibilidade)

Para confirmar sua selecção, pressione **PTT** ou aguarde 5 segundos.

Para desactivar a função **VOX**, siga o procedimento acima indicado aqui e selecione **Of**.

Função Aviso por Vibração

Midland G8E-BT está equipado com a característica "Aviso por Vibração" característica, que fornece um alerta silencioso para chamadas recebidas.

Para activar esta função, pressione o botão **MENU** até que o ecrã mostre ; use os botões ▲ ▼ para desactivar ou activar esta função (**on**: activa, **of**: desactiva);

Pressione **PTT** para confirmar ou aguarde 5 segundos.

Funcionalidade CALL

O **MIDLAND G8E-BT** pode enviar 5 toques de chamada diferentes. Para enviar este sinal de áudio a outros utilizadores pressione a tecla **CALL**/.

Para seleccionar os tons de chamada:

Pressione **MENU** até que o visor mostra "**CA**" e o código de tom activo.

Pressionando ▼ ▲ ouvirá as cinco melodias pré-definidas.

Confirme pressionando **PTT** ou aguarde 5 segundos.

BIP ROGER (Tom de fim de transmissão)

Quando o botão **PTT** é libertado, o rádio emite um sinal sonoro para confirmar a outros utilizadores que a sua transmissão terminou.

No **MIDLAND G8E-BT** esta função está desactivada de fábrica. Para activá-la:

Pressione o botão **MENU** até que o ecrã mostre "**rb of**", usando os botões de selecção ▲ ▼ selecione "**on**" e "**rb on**" será exibido, para confirmar a activação bip, pressione **PTT** ou aguarde 5 segundos.

Bip do teclado

- › De cada vez que um botão é pressionado, ouvirá um sinal sonoro.
- › Para desactivar os sinais sonoros, siga este procedimento:
- › Pressione **MENU**, até o ecrã mostrar "**bp on**".
- › Pressione ▲ ▼ até "**BP of**" ser visualizado.
- › Confirme a sua selecção pressionando **PTT** ou aguarde 5 segundos.
- › Desta forma, todos os sinais sonoros e tons são desactivados.
- › Para activar o bip do teclado, repita este procedimento e selecione "**bp on**"

Função Fora Alcance manual

Esta função permite que saiba se existem rádios dentro do seu alcance.

Ao pressionar o botão **BT** duas vezes, enviará um pedido de reconhecimento para outros a operar em G8 ou G9 ao seu alcance e sintonizados no mesmo canal.

Se algum rádio responder, isso significa que está dentro de seu alcance e receberá um tom de áudio para confirmação.

ECRÃ DUPLO

O ecrã duplo permite-lhe controlar constantemente dois canais à sua escolha, ao mesmo tempo

Activar - desactivar

Pressione o botão **MENU** até aparecer no visor **DW of**.

Selecione o canal a monitorizar, pressionando ▼ ▲.

Para confirmar sua selecção, pressione **PTT** ou aguarde 5 segundos. O ecrã

mostra alternadamente o canal em uso e o segundo canal para monitorizar. Para parar a função, basta pressionar **MENU**.

Quando o receptor detecta uma transmissão num dos dois canais, o Dual Watch pára temporariamente, continua sintonizado por 5 segundos no canal correspondente, dando ao utilizador a oportunidade de responder a uma chamada. Após esta pausa, o Dual Watch começa de novo.

Fora de Alcance Automático

Ao definir este modo, um par de **G8E-BT** está a transmitir a cada 30 segundos um código de controlo de dados. Logo que o contacto entre ambas as unidades estiver a ficar perdido e um rádio não receber esse código de controlo de dados duas vezes consecutivamente, o ícone **OUT** começa a piscar no ecrã e ouvirá um sinal sonoro.

Activar – Desactivar

Pressione **MENU** até o ecrã mostrar “**OUT**” e “**ou of**”, seleccione “**ou on**” (activado), com as teclas ▼ ▲.

Desligue ambos os rádios.

Ligue-os ao mesmo tempo.

Para desactivar esta função, pressione **MENU** até “**OUT**” e “**Or on**” serem visualizados; Seleccione “**Or of**” (desactivado), com as teclas ▼ ▲.

Confirme a sua selecção pressionando **PTT** ou aguarde 5 segundos.

Iluminação do ecrã

Se não houver luz suficiente para ler o ecrã, pressione ligeiramente **BT** e a iluminação do ecrã será activada por 5 segundos. Sempre que o **MENU** for pressionado, o ecrã acende automaticamente.

Poupança da bateria

A poupança de energia da bateria permite uma redução no consumo de até 50%; a economia de energia activa-se automaticamente quando o receptor não recebe nenhum sinal durante mais de 7 segundos. Quando as baterias estiverem descarregadas, o ícone  aparece no ecrã: substitua as baterias ou recarregue o conjunto da bateria.

Carregamento da bateria

A bateria fornecida é de tipo Ni-MH 800mAh 4.8V e deve ser recarregada apenas quando é inserida no rádio; leva oito horas para recarregar completamente.

Para obter um melhor desempenho das baterias sugerimos que opere 2 ou 3 ciclos de carga/descarga antes de usar o rádio pela primeira vez.

58

Para carregar o conjunto da bateria:

Ligue a tomada ao adaptador de parede a uma tomada de corrente e insira o conector do adaptador de parede na tomada do carregador de secretária. Coloque o transmissor-receptor no suporte do carregador de secretária. O LED vermelho do carregador acende.

Quando a carga estiver completa retire o transmissor-receptor do suporte e retire a tomada do adaptador de parede da corrente.

! Não sobrecarregue as baterias! Quando estas estiverem totalmente carregadas, o processo de carregamento não pára automaticamente. Não se esqueça, portanto, de remover o transmissor-receptor do carregador assim que as baterias estiverem carregadas, caso contrário, o rádio e as baterias podem ficar danificados.

! Não tente carregar baterias alcalinas ou baterias não recarregáveis. Certifique-se que quando carrega o rádio, apenas baterias recarregáveis Ni-MH ou a bateria fornecida deverão ser colocadas no compartimento da bateria! As baterias alcalinas não são recarregáveis! Baterias que não são adequadas para serem recarregadas podem derramar, explodir ou mesmo incendiar-se e causar danos

! Usar um carregador de bateria diferente, que não o especificado, pode causar danos no seu aparelho ou pode até causar explosões e acidentes pessoais!

! Não coloque as baterias no lume, nem coloque perto do calor, pois isso pode causar explosões ou acidentes pessoais. Deposite as baterias de acordo com os procedimentos estabelecidos pelos regulamentos locais.

! Não misture baterias velhas com novas ou tipos diferentes de baterias ou baterias que tenham tido outro tipo de utilização.

GARANTIA

A Garantia não limita os direitos (legais) do utilizador em conformidade com as leis nacionais relativas à venda de produtos de consumo.

Durante o período de garantia, o fabricante ou o serviço de clientes será autorizado, nos termos desta Garantia Limitada, a corrigir defeitos através de reparação ou substituição do produto.

Esta Garantia Limitada só é válida e aplicável no país onde o utilizador tenha comprado o produto.

Vigência da Garantia

O período de garantia começa no momento da compra original do Produto pelo primeiro utilizador final. O produto pode ser constituído por várias partes e estas partes são cobertas por diferentes períodos de garantia:

- › 24 meses para o aparelho
- › Seis meses para as seguintes peças: baterias, carregadores, auscultadores, antenas

Como obter o serviço de Garantia

Em caso de defeito do produto, por favor, devolva-o ao serviço ao cliente autorizado ou ao próprio fabricante. Para fazer uso desta garantia, é necessário devolver ao centro de serviço autorizado:

- › O produto em causa (ou acessório)
- › A prova de compra original, que indique claramente o nome e endereço do vendedor e a data e local de compra.

O que a garantia não cobre

A garantia não cobre:

- › Desgaste normal do produto
- › Defeitos causados por manuseamento impróprio (defeitos causados por objectos cortantes, por flexão, compressão ou queda ...)
- › Defeitos ou danos causados por uso indevido do produto, incluindo o uso que é contrário às instruções fornecidas pelo fabricante
- › Defeitos causados por outros factores/actos além do controlo razoável da fabricante. A garantia não cobre defeitos ou danos causados ao produto por uso indevido com, ou ligação com qualquer produto, software de acessórios e / ou serviços não produzidos ou fornecidos pelo fabricante ou pelo uso do produto para qualquer aplicação, excepto para o uso a que o mesmo se destina.

A garantia não é exequível se o produto tiver sido aberto, modificado ou reparado por qualquer outra pessoa que não o centro de serviço autorizado, se for reparado utilizando peças sobressalentes não autorizadas ou se o número de série tenha sido removido, apagado, alterado ou esteja ilegível.

A garantia não é exequível se o produto for exposto à humidade ou a condições térmicas ou ambientais extremas, à corrosão, oxidação, ao derramamento de alimentos ou líquidos ou à influência de produtos químicos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Canais	8 + 16 pré-programados PMR446
Intervalo da frequência	446.00625 + 446.09375MHz
Espaçamento entre canais	12.5 kHz
Fornecimento de energia.....	6+/- 10% Vdc
Temperatura	from -20° to +55°C
Dimensões (sem baterias).....	58 (L) x110 (H) x 32(D) mm
Peso (sem baterias)	114gr
Ciclo de funcionamento	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Transmissor

Potência de saída.....	500 mW
Modulação	FM
Rejeição de contrafacção	nos termos legais europeus

Receptor

Sensibilidade @ 12dB Sinad.....	0,35µV
Rejeição de canal adjacente	70dB
Potência de saída áudio.....	300mW @ 10% THD
Frequências intermédias	1st :21,4 MHz ; 2nd:450 KHz
Tomada para micro de ext. e recarga.....	estéreo 2,5 mm
Tomada para altifalante	mono 3.5 mm
Tomada do Intercomunicador	estéreo 2,5mm

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Midland G8E-BT

Οδηγίες Χρήσης

Ευχαριστούμε που επιλέξατε τη Midland! Το **MIDLAND G8E-BT** είναι ένας φορητός πομποδέκτης ελεύθερης χρήσης σε σχεδόν όλες τις Ευρωπαϊκές χώρες. Για περισσότερες πληροφορίες, σας προτείνουμε να κοιτάξετε τον πίνακα "Περιορισμοί στη χρήση".

Συνδυάζοντας την τελευταία τεχνολογία στις ραδιοηλεκτρονικές μαζί με αυστηρό μηχανικό πλαίσιο, το **MIDLAND G8E-BT** είναι η ιδανική και αποτελεσματική λύση για τους επαγγελματίες που χρειάζονται να μείνουν σε επαφή με την εργασιακή ομάδα τους (σε οικοδομές, κτίρια, παρουσιάσεις, εκθέσεις ή ξενοδοχεία) ή για χρήστες αναψυχής που θέλουν να επικοινωνήσουν με την οικογένεια και φίλους. Το γερό του περίβλημα, η ευκολία στη χρήση και ο απλός σχεδιασμός του είναι μερικά από αυτά που τον κάνουν ιδανικό για χρήση σε οποιαδήποτε δραστηριότητα.

Το G8E-BT είναι εφοδιασμένο με ενσωματωμένο Bluetooth που επιτρέπει ασύρματες επικοινωνίες. Απλά ζευγαρώστε τον πομποδέκτη με κεφαλακουστικά ή οποιοδήποτε σύστημα ενδοεπικοινωνίας Bluetooth !

Περιεχόμενα συσκευασίας

- N° 1 Midland G8E-BT
- N° 1 Επιπραπέζιος φορτιστής μιας θέσης
- N° 1 Επιτοίχιος ανάπτορας
- N° 1 Πακ μπαταριών
- N° 1 Κλιπ ζώνης
- N° 1 ενσύρματο πλήκτρο ΡΤΤ

Κάλυψη/εμβέλεια

Η μέγιστη κάλυψη εξαρτάται από τις συνθήκες εδάφους και παράγεται από τη χρήση σε ανοιχτό χώρο.

Οι μόνοι περιορισμοί στην μέγιστη κάλυψη είναι περιβαλλοντικοί παράγοντες όπως δέντρα, κτίρια ή άλλα εμπόδια. Μέσα στο αυτοκίνητο ή σε μεταλλικές κατασκευές, η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί. Σε κανονικές συνθήκες η εμβέλεια μέσα στην πόλη, με κτίρια ή άλλα εμπόδια είναι περίπου **1 ή 2 Km**. Σε ανοιχτό χώρο αλλά με εμπόδια όπως δέντρα, φυλλώματα ή στέπια η μέγιστη εμβέλεια είναι περίπου **4-6 Km**. Σε ανοιχτό χώρο, χωρίς εμπόδια και με καλή οπτική επαφή, όπως παράδειγμα σε ένα βουνό, η εμβέλεια μπορεί να είναι μεγαλύτερη από **12 Km**.

Μπαταρίες και θήκη μπαταριών

Ο πομποδέκτης δέχεται το παρεχόμενο επαναφορτιζόμενο πακ μπαταριών ή 4 AAA αλκαλικές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να ανοίξετε τη θήκη με τις μπαταρίες: κοιτάζοντας την οπίσθια όψη του πομποδέκτη, ξεμανταλώστε το καπάκι της μπαταρίας και σύρετε. Τοποθετήστε την μπαταρία ελέγχοντας την πολικότητα και τοποθετήστε πάλι το καπάκι.

Προσοχή: το παρεχόμενο πακ μπαταριών πρέπει να φορτιστεί πριν την πρώτη χρήση.

Επισημάνσεις

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - Ακολουθήστε αυστηρά όλες τις επισημάνσεις για τις μπαταρίες που αναφέρονται στην ενότητα "Φόρτιση μπαταριών".

ΜΗΝ ΞΕΒΙΔΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗ ΓΙΑ ΚΑΝΕΝΑ ΛΟΓΟ! Οι μηχανικές και ηλεκτρονικές ακριβολογίες του πομποδέκτη απαιτούν εμπειρία και εξειδικευμένο εξοπλισμό. Για τον ίδιο λόγο, ο πομποδέκτης δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να επανευθυγραμμιστεί καθώς έχει βαθμονομηθεί για άριστες αποδόσεις. Μη εξουσιοδοτημένο άνοιγμα του πομποδέκτη θα ακυρώσει την εγγύηση.

Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, οινόπνευματώδη, διαλύτες ή λειαντικά για να καθαρίσετε τον εξοπλισμό. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, καθαρό πανί. Εάν ο πομποδέκτης είναι πολύ βρώμικος, βρέξτε ελαφρά το πανί με νερό και σπαιύνι ουδέτερου pH.

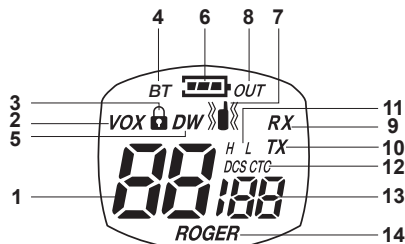
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- › Χάρη στο **ενσωματωμένο Bluetooth**, μπορείτε να συνδέσετε ασύρματα ένα ακουστικό Bluetooth ή ένα σύστημα ενδοεπικοινωνίας στο G8E-BT. Είναι επίσης εφικτό να τοποθετήσετε τον πομποδέκτη και εξωτερικό πλήκτρο PTT πάνω στη μηχανή: αυτό εξασφαλίζει καλύτερο εύρος επικοινωνίας, από την χρήση του πομποδέκτη μέσα από την τσέπη του μπουφάν. Μια κεραία ελεύθερης ακτινοβολίας μπορεί να επεκτείνει το εύρος επικοινωνίας κάτω από βέλτιστες συνθήκες έως 4-6 km.
 - › **Λειτουργία Ενδοεπικοινωνίας (Intercom)**: με το G8E-BT μπορείτε να ενεργοποιήσετε την λειτουργία ενδοεπικοινωνίας οδηγού-συνοδηγού. Απλά συνδέστε ένα ενσύρματο μικρομεγάφωνο στην υποδοχή MIC/SPK (για τον πομποδέκτη του οδηγού) και στην υποδοχή INTERCOM (για τον πομποδέκτη του συνοδηγού). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ενσύρματα μικρομεγάφωνα αξεσουάρ της MIDLAND, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.midlandradio.eu
 - › Ο **διακόπτης αυτόματης φωνής** (λειτουργία VOX) μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης σε κατάσταση Bluetooth (αν το κεφαλακουστικό εξασφαλίζει επαρκή μείωση θορύβου). Κάποια κράνη μηχανών μπορεί να επιτρέπουν τη λειτουργία VOX σε μέτρια ταχύτητα. Ωστόσο, σας συνιστούμε τη χειροκίνητη χρήση του PTT για αμφίδρομη επικοινωνία στη μηχανή. Μόνο το PTT μπορεί να ενεργοποιήσει την επικοινωνία σε καταστάσεις υψηλής ταχύτητας. Το παρεχόμενο PTT είναι αδιάβροχο.
 - › Ο πομποδέκτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από **προσωπικό ασφαλείας**. Ενώ φοράτε ένα στάνταρ κεφαλακουστικό BT, ο πομποδέκτης μπορεί να τοποθετηθεί στην τσέπη και το πλήκτρο PTT του πομποδέκτη μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σαν κρυφό εξωτερικό πλήκτρο PTT.
 - › **Χειροκίνητη λειτουργία out of range**: απλά πιέστε δύο φορές το πλήκτρο BT για να ελέγξετε αν υπάρχουν άλλοι πομποδέκτες εντός του εύρους του εξοπλισμού σας.
- › Ισχύς: 500mW
 - › Ενσωματωμένη τεχνολογία Bluetooth
 - › 8 PMR446 + 16 προ-προγραμματισμένα κανάλια
 - › Υπότονοι 38 CTCSS /104 DCS
 - › Αδιαβροχότητα: IPX5
 - › VOX ρυθμιζόμενο σε 3 επίπεδα και με "TalkBack"
 - › ΕΝΔΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ
 - › Δόνηση
 - › Κλειδωμα πληκτρολογίου
 - › Αυτόματη εξοικονόμηση ενέργειας: κύκλωμα αυτόματης εξοικονόμησης ρεύματος
 - › Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
 - › Λειτουργία Dual Watch
 - › CALL με 5 επιλεγόμενες μελωδίες
 - › Λειτουργία SCAN
 - › Λειτουργία Monitor
 - › Λειτουργία Out of Range
 - › Λειτουργία Roger beep
 - › Επίλογη ισχύος High/Low
 - › Φωτιζόμενη οθόνη LCD
 - › Παροχή ισχύος: Πακ μπαταριών NiMH 800mAh 4,8V ή 4 AAA μπαταρίες
 - › Υποδοχή αξεσουάρ 2pin
 - › Βάρος: 114gr (χωρίς τις μπαταρίες)
 - › Διαστάσεις: 58x110x32mm
 - › Διάρκεια μπαταρίας: περισσότερες από 12 ώρες με το πακ μπαταριών 800mAh

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Οθόνη

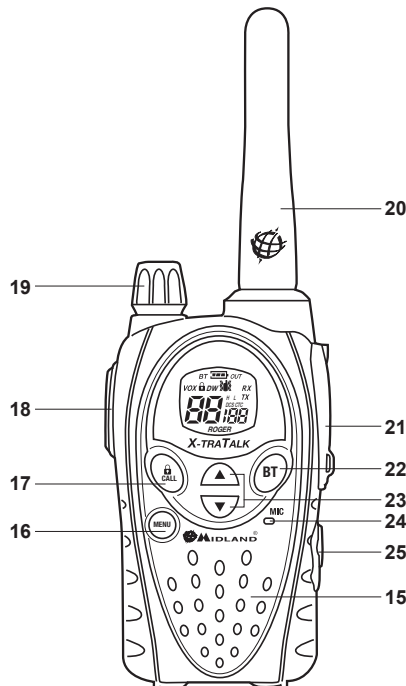
Το **MIDLAND G8E-BT** σας κρατάει συνεχώς ενημέρους για το λειτουργικό του επίπεδο μέσω της οθόνης υγρών κρυστάλλων(LCD). Τα σύμβολα και οι αναπαριστούμενες παράμετροι που μπορεί να εμφανιστούν, σύμφωνα με το λειτουργικό επίπεδο της συσκευής, περιγράφονται ακολούθως:



1. **CHANNEL** Αυτά τα δύο μεγάλα ψηφία απεικονίζουν το επιλεγμένο κανάλι
2. **VOX** Ενεργοποιημένη λειτουργία VOX
3. Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται όταν κλειδώνει το πληκτρολόγιο.
4. **BT** Ενεργοποιημένο Bluetooth
5. **DW** Ενεργοποιημένη λειτουργία Dual Watch
6. Απεικονίζει το επίπεδο της μπαταρίας
7. Ενεργοποιημένη η Δόνηση
8. **OUT** Απεικονίζει αν η λειτουργία Αυτόματο Out of Range χάνει την επαφή με άλλους πομπόδεκτες.
9. **RX** Κατάσταση λήψης
10. **TX** Απεικονίζει την εκπομπή (πατημένο το PTT)
11. **H(High) / L(Low)** Επιλογή High ή Low ισχύος
12. **CTCSS/DCS** Επικόνιση επιλεγόμενου τύπου sub audio tone
13. **CTCSS/DCS tones** Αυτά τα 3 μικρά ψηφία απεικονίζουν τους επιλεγμένους υποτόνους CTCSS/DCS (1-38 / 1-104)
14. **ROGER** Ενεργοποιημένο Roger Beep

Πομπόδεκτης

Ανατρέξτε σ' αυτή την εικόνα για να εντοπίσετε τα επιμέρους της συσκευής:



15. **Ενσωματωμένο megáφωνo**
Εδώ περικλείεται το megáφωνo.
16. **Πλήκτρο MENU**
Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να μπείτε στο μενού του πομπόδεκτη.
17. **Πλήκτρο CALL/**

Για να κάνετε μια κλήση στο επιλεγμένο κανάλι. Αν το κρατήσετε πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται το κλειδωμά πληκτρολογίου.

18. PTT (push to talk)

Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να κάνετε εκπομπή.

19. Μεταγωγέας VOLUME

Διακόπτης On/off και για ρύθμιση της έντασης της λήψης.

20. ΚΕΡΑΙΑ

Λαμβάνονται και εκπέμπονται σήματα.

21. Βύσμα αξεσουάρ 2 pin - (με προστατευτικό κάλυμμα)

Για να συνδέσετε εξωτερικές συσκευές ήχου όπως μικρόφωνα, φορτιστές κλπ. (τύπου 2pin)

22. Πλήκτρο BT

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Bluetooth.

23. Πλήκτρα ▲▼

Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις μέσα στο MENU

24. Ενσωματωμένο ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ

Εδώ λαμβάνεται ο ήχος από το μικρόφωνο.

25. Βύσμα Ενδοεπικοινωνίας (Intercom)

Για να συνδέσετε αξεσουάρ στο κεφαλακουστικό/μικρόφωνο κατάλληλο για ενδοσυνεννοήσεις.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (on/off)

Για να ενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη, περιστρέψτε δεξιόστροφα τον μεταγωγέα **VOLUME** μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Για να απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη, περιστρέψτε αριστερόστροφα τον μεταγωγέα.

Επιλογή καναλιού

Πιέστε το πλήκτρο **MENU**. Ο αριθμός του καναλιού θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη.

Πιέστε τα πλήκτρα **▲▼** έως ότου επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 8 PMR446 + 16 προ-προγραμματισμένα κανάλια.

Πιέστε το πλήκτρο **PTT** για επιβεβαίωση, ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Απεικόνιση του καναλιού/ υποτόνου

Για στιγμιαία απεικόνιση του καναλιού PMR446 και του υπότονου που χρησιμοποιείται στο κανάλι, πηγαίνετε στο επιθυμητό κανάλι (από 9ρ έως 24ρ) και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **▼** για 3 δευτερόλεπτα.

Εκπομπή και λήψη

Για εκπομπή κρατήστε σταθερά πατημένο το πλήκτρο **PTT**. Περιμένετε για ένα δευτερόλεπτο και μιλήστε κανονικά προς το μικρόφωνο και κρατήστε τη συσκευή σε απόσταση περίπου 5 cm. Θα εμφανιστεί στην οθόνη **TX**. Μόλις ολοκληρώσετε, ελευθερώστε το **PTT**.

Όταν ο πομποδέκτης βρίσκεται σε κατάσταση λήψης (ελεύθερο το **PTT**) θα λάβετε αυτόματα οποιοδήποτε σήμα. Θα απεικονιστεί **RX**.

Ρύθμιση έντασης

Περιστρέψτε τον μεταγωγέα **VOLUME** μέχρι το επιθυμητό επίπεδο.

“CALL”

Πιέστε το πλήκτρο **CALL** και θα στείλετε ένα ηχητικό σήμα στους χρήστες του ίδιου καναλιού. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε διάφορους ήχους.

Πλήκτρο “BT”

Η λειτουργία Bluetooth ενεργοποιείται κρατώντας πατημένο το πλήκτρο **BT** για 4 δευτερόλεπτα (αναβοσβήνει **BT** στην οθόνη).

Κλειδωμά πληκτρολογίου

Κρατήστε πατημένο το **CALL/** για περίπου 5 δευτερόλεπτα και απεικονίζεται το **LOCK** ως επιβεβαίωση. Μόνο τα **PTT**, **BT** και **CALL/** παραμένουν ενεργά. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε **CALL/** για 5 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία MON (Monitor) / Squelch

Για προσωρινή απενεργοποίηση (άνοιγμα) του Squelch πιέστε το πλήκτρο Monitor, ώστε να ακούτε σήματα που είναι πολύ αδύναμα.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία monitor, κρατήστε πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα **▲▼** ταυτόχρονα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για την απενεργοποίηση της λειτουργίας ή ανοιγκλείστε τον πομποδέκτη

Προσοχή!!

Όταν είναι ενεργό το MON, πιθανότατα θα ακούτε συνεχώς έναν ήχο στο υπόβαθρο.

Σάρωση όλων των καναλιών

Το **MIDLAND G8E-BT** μπορεί να κάνει αναζήτηση σημάτων σε όλες τις μπάντες αυτόματα σαρώνοντας τα κανάλια με ταχεία σειρά. Αυτή η λειτουργία είναι χρήσιμη για την εύρεση ενεργών καναλιών. Όταν ανιχνευτεί ένα σήμα, η σάρωση σταματάει στο κανάλι αυτό για 5 δευτερόλεπτα. Πιέστε για 2 δευτερόλεπτα **▲** και θα ξεκινήσει η σάρωση. Για να τη σταματήσετε, πιέστε **PTT**: το MIDLAND G8E-BT θα επιστρέψει στο κανάλι από όπου ξεκίνησε η σάρωση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ BLUETOOTH

Διαδικασία Ζευγαρώματος

Εαν υπάρχει κοντά κάποιο κεφαλακουστικό Bluetooth ζευγαρωμένο (σε εύρος μερικών μέτρων), μπορεί να συνδεθεί με τον πομποδέκτη. Πριν την πρώτη σύνδεση, και οι δύο μονάδες (πομποδέκτης και κεφαλακουστικό) πρέπει να ζευγαρωθούν μαζί, γιατί θα πρέπει να "ανήκουν" το ένα στο άλλο. Αυτό είναι σημαντικό, γιατί σίγουρα δεν θα θέλετε ο γείτονάς σας να χρησιμοποιεί τον πομποδέκτη σας χωρίς την συνέναισή σας!

Εφαρμογή της Διαδικασίας Ζευγαρώματος: Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες για τα κεφαλακουστικά σας. Παρόλο που η διαδικασία είναι παρόμοια με των άλλων Bluetooth, δεν μπορούμε να περιγράψουμε εδώ όλες τις διαδικασίες. Διαβάστε το κεφάλαιο **ζευγάρισμα με κινητό τηλέφωνο**, η διαδικασία ζευγαρώματος με το G8E-BT είναι ίδιος! Σχεδόν όλα τα κεφαλακουστικά φανερώνουν το ζευγάρισμα με αναβοσβήσιμο της λυχνίας LED (πράσινη-κόκκινη ή μπλε-κόκκινη, ανάλογα το μοντέλο). Πριν το ζευγάρισμα, η λειτουργία Bluetooth στο G8E-BT πρέπει να απενεργοποιηθεί, οπότε κλείστε τον πομποδέκτη. Έπειτα, ανοίξτε τον πάλι κρατώντας πατημένο το πλήκτρο **BT**. Για να επιβεβαιώσετε το ζευγάρισμα, στην οθόνη θα αναβοσβήνει **'bt PA'** και **'PA'**. Έχετε 1 λεπτό για να ξεκινήσετε την ίδια διαδικασία με το κεφαλακουστικό σας (διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του). Μόλις ζευγαρωθούν οι συσκευές, η οθόνη θα δείχνει μόνιμα **'BT'**. Από εκείνη τη στιγμή, οι συσκευές είναι ζευγαρωμένες και θα αναγνωρίζουν η μία την άλλη ακόμη κι όταν είναι κλειστές. Συνεπώς, δεν χρειάζεται να επαναλάβετε τη διαδικασία.

Info: Αυτόματη Μεταφορά Κωδικού PIN

Εάν έχετε ήδη ζευγαρώσει μια συσκευή BT με ένα κινητό τηλέφωνο, θα ξέρετε να εισάγετε τον 4ψήφιο κωδικό PIN για το κεφαλακουστικό στο κινητό σας. Αφού το G8E-BT δεν έχει πληκτρολόγιο, η διαδικασία αυτή γίνεται αυτόματα από το Bluetooth του πομποδέκτη σας. Ο κωδικός PIN σε αυτή την περίπτωση είναι '0000'. Βεβαιωθείτε ότι το Bluetooth κεφαλακουστικό σας έχει τον ίδιο κωδικό PIN.

Συσκευές με διαφορετικούς κωδικούς PIN δεν μπορούν να ζευγαρώσουν με το G8E-BT.

Μερικές φορές ίσως στην πρώτη απόπειρα, δεν μπορείτε να ζευγαρώσετε τις συσκευές προσπαθήστε μέχρι να το πετύχετε και ακολουθήστε πάντα τα άνω βήματα.

Σύνδεση ομιλίας on/off

Όταν ο πομποδέκτης είναι ανοιχτός, απενεργοποιείται η λειτουργία

ενσωματωμένου Bluetooth (δεν απεικονίζεται **'BT'**). Για να ενεργοποιήσετε την επικοινωνία Bluetooth πιάστε το πλήκτρο **'BT'** για 4 δευτερόλεπτα: αναβοσβήνει **'BT'** για 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη και μετά μένει μόνιμα. Τώρα μπορείτε να καθιερώσετε επικοινωνίες Bluetooth. Συνήθως η σύνδεση ομιλίας ενεργοποιείται αυτόματα γιατί οι μονάδες/κεφαλακουστικά έχουν ζευγαρωθεί πρωτίτερα αλλά μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη σύνδεση πιέζοντας **Talk/Start** στο κεφαλακουστικό *Bluetooth(αν χρησιμοποιείτε συστήματα ενδοεπικοινωνίας, θα πρέπει να πιάσετε το **Talk/Start** της διαδικασίας ζευγαρώματος).* Για να απενεργοποιήσετε την επικοινωνία Bluetooth στον πομποδέκτη χωρίς να τον κλείσετε, πιάστε το πλήκτρο **'BT'** για 4 δευτερόλεπτα μέχρι να εξαφανιστεί το **'BT'** από την οθόνη.

Σημείωση:

- » Η σύνδεση Bluetooth σε πομποδέκτες είναι διαφορετική από αυτή του κινητού τηλεφώνου. Σε αμφίδρομες τηλεπικοινωνίες το Bluetooth είναι πάντα ενεργό: ο πομποδέκτης πρέπει να συντονιστεί στο επιλεγμένο κανάλι, ειδικά δεν θα μπορείτε να ακούτε τις συνομιλίες!
- » Σε αμφίδρομα συστήματα το κεφαλακουστικό παραμένει μόνιμα συνδεδεμένο με τον πομποδέκτη και **δεν μπορεί να συνδεθεί με κανένα άλλο Bluetooth ταυτόχρονα.**
- » Όταν είναι ενεργοποιημένη η σύνδεση Bluetooth (εμφανίζεται μόνιμα **'BT'** στην οθόνη), το εσωτερικό μικρόφωνο και μεγάφωνο απενεργοποιούνται. Το πλήκτρο PTT του πομποδέκτη ή το ενσύρματο PTT συνδεδεμένο στην υποδοχή MIC μπορεί να λειτουργεί με τη σύνδεση Bluetooth.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της σύνδεσης Bluetooth

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τη σύνδεση επικοινωνίας οποιαδήποτε στιγμή πατώντας **Start / Stop** στο κεφαλακουστικό ή το πλήκτρο Bluetooth του πομποδέκτη G8E-BT

Ενεργοποιημένο: 'BT' μόνιμα στην οθόνη **απενεργοποιημένο: 'BT'** εξαφανίζεται.

Βγαίνοντας από την κατάσταση Bluetooth

Αν δεν χρησιμοποιείτε το Bluetooth για αρκετό διάστημα, μπορείτε να το απενεργοποιήσετε τελείως πατώντας το πλήκτρο **BT** για 4 δευτ. μέχρι να εξαφανιστεί το **'BT'** από την οθόνη.

Σημείωση: κάθε φορά που ανοίγετε τον πομποδέκτη, η κατάσταση Bluetooth απενεργοποιείται (δεν απεικονίζεται στην οθόνη **'BT'**). Για να την ενεργοποιήσετε, πιάστε το πλήκτρο **'BT'** για 4 δευτερόλεπτα.

Vox ή χειροκίνητη PTT Λειτουργία

Το G8E-BT μπορεί να λειτουργήσει σε VOX ή χειροκίνητο PTT. Μπορείτε να

επιλέξτε μία από τις δύο επιλογές ενώ λειτουργείτε σε κατάσταση Bluetooth. Δεν συνιστούμε τη χρήση της λειτουργίας VOX πάνω σε μηχανή, λόγω της υψηλής ταχύτητας και του θορύβου από τον άνεμο. Καλύτερα να χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο PTT πλήκτρο. Το πλήκτρο PTT είναι αδιάβροχο και μπορεί να τοποθετηθεί με αυτοκόλλητη ταινία στο τιμόνι. Για διαφορετική χρήση, μπορούν να επιλεγούν και οι δύο επιλογές. Το εσωτερικό μικρόφωνο θα απενεργοποιηθεί μόλις εγκατασταθεί η σύνδεση Bluetooth.

Ρύθμιση έντασης

Η ένταση του κεφαλακουστικού Bluetooth μπορεί να ρυθμιστεί από το πλήκτρο του ή από τον μεταγωγέα του πομπодέκτη.

Προσοχή: όταν ενεργοποιείται το Bluetooth, το μεγάφωνο του πομπодέκτη απενεργοποιείται και η ένταση μετατίθεται στο Bluetooth.

Επίλυση προβλημάτων:

Διακοπή Σύνδεσης Bluetooth ή μη εφικτή σύνδεση

Αν η επικοινωνία μέσω Bluetooth διακόπηκε ή δεν είναι εφικτή, τότε δοκιμάστε να απενεργοποιήσετε και τις δύο συσκευές, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και μετά ξανα-ενεργοποιήστε τις. Πατήστε το πλήκτρο BT και ελέγξτε εάν η επικοινωνία επανήλθε. Αν αυτή η διαδικασία δεν βοήθησε, παρακαλώ επαναλάβετε από την αρχή τα βήματα για το ζευγάρωμα των συσκευών. Είναι πιθανόν δύο συσκευές να χάνουν το ζευγάρωμά τους, ίσως από ηλεκτρομαγνητικές και ραδιοηλεκτρονικακές παρεμβολές.

Πλήκτρο “MENU”

Τα παρακάτω χαρακτηριστικά μπορούν να επιλεγούν με το πλήκτρο “menu”:

- › Επιλογή καναλιού
- › Ρύθμιση υποτόνου CTCSS
- › Ρύθμιση υποτόνου DCS
- › Επιλογή ισχύος High/low
- › VOX
- › Δόνηση
- › Ήχους κλήσης
- › Roger Beep
- › Ήχος πληκτρολογίου
- › Λειτουργία Dual Watch
- › Out of Range

Ρύθμιση υποτόνων CTCSS/DCS

Οι υποτόνοι CTCSS και DCS είναι όμοιοι με τους κωδικούς πρόσβασης και επιτρέπουν στον πομπодέκτη να επικοινωνεί μόνο με χρήστες συντονισμένους στο ίδιο κανάλι με ίδιο υπότονο. Για κάθε κανάλι, μπορείτε να θέσετε μέχρι 38

CTCSS και 104 DCS υποτόνους.

Αυτοί οι υποτόνοι μπορούν να τεθούν μόνο στα 8 βασικά PMR446 κανάλια (από P1 έως P8). Τα κανάλια από 9p έως 24p δεν μπορούν να τροποποιηθούν.

Ενεργοποίηση των υποτόνων CTCSS:

1. Ενεργοποιήστε τη μονάδα.
2. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι πιέζοντας τα πλήκτρα **MENU** και **▲▼**.
3. Πιέστε το πλήκτρο **MENU** μέχρι η οθόνη να εμφανίσει **CTC** και ο υπότονος CTCSS αναβοσβήνει στα δεξιά (“of”= όχι υπότονος – αρχική κατάσταση).
4. Επιλέξτε τον επιθυμητό υπότονο CTCSS πιέζοντας **▲▼**.
5. Για επιβεβαίωση της ρύθμισης, πιέστε **PTT** ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Απενεργοποίηση των υποτόνων CTCSS:

Εαν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τους υποτόνους CTCSS:

1. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι
2. Πιέστε το πλήκτρο **MENU** μέχρι να αναβοσβήνει στα αριστερά της οθόνης ο υπότονος CTCSS;
3. Επιλέξτε “of” με τη χρήση των **▲▼**.

Ενεργοποίηση των υποτόνων DCS:

1. Ενεργοποιήστε τη μονάδα.
2. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι πιέζοντας τα πλήκτρα **MENU** και **▲▼**.
3. Πιέστε το πλήκτρο **MENU** μέχρι η οθόνη να εμφανίσει **DCS** και ο υπότονος αναβοσβήνει στα δεξιά (“of”= όχι υπότονος – αρχική κατάσταση).
4. Επιλέξτε τον επιθυμητό υπότονο DCS πιέζοντας **▲▼**.
5. Για επιβεβαίωση της ρύθμισης, πιέστε **PTT** ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Απενεργοποίηση των υποτόνων DCS:

1. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
2. Πιέστε το πλήκτρο **MENU** μέχρι να απεικονιστεί το κανάλι σε χρήση και ο υπότονος DCS αναβοσβήνει στα δεξιά.
3. Επιλέξτε “of” με τη χρήση των **▲▼**.

Επιλογή ισχύος Hi/low

Για να επιλέξετε το επίπεδο ισχύος, πιέστε το πλήκτρο **MENU** μέχρι να απεικονιστεί **Pr**. Χρησιμοποιήστε τα **▲▼** για να επιλέξετε **L** (χαμηλή ισχύς) ή **H** (υψηλή ισχύς). Για επιβεβαίωση της επιλογής σας, πιέστε **PTT** ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα.

Μόλις οι μπαταρίες φορτίσουν πλήρως, η υψηλή ισχύς είναι 500 mW (ERP), ενώ η χαμηλή είναι 10mW (ERP). Εαν ο πομπодέκτης σας πρέπει να λειτουργήσει σε μικρό εύρος, μπορείτε να επιλέξετε την χαμηλή ισχύ ούτως ώστε να επεκτείνεται το χρόνο ζωής της μπαταρίας.

Λειτουργία VOX

Το **MIDLAND G8E-BT** ενδείκνυται για συνομιλίες με ελεύθερα χέρια μέσω της λειτουργίας **VOX**: απλώς μιλήστε προς το μικρόφωνο και θα ενεργοποιηθεί αυτόματα η επικοινωνία. Η ευαισθησία του **VOX** μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 διαφορετικά επίπεδα. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το **VOX** με ή χωρίς αξουσούρ. Το τέταρτο επίπεδο αποτελεί το Vox TalkBack: αν ο πομποδέκτης εκπέμπει συνεχώς σε **VOX**, το **VOX TB** θα σταματήσει αυτόματα την εκπομπή μετά από 20 δευτερόλεπτα ώστε να μπορέσουν να εκπέμψουν και άλλοι χρήστες. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **VOX** πιέστε το πλήκτρο **MENU** μέχρι να εμφανιστεί **VOX** στην οθόνη.

Χρησιμοποιήστε **▲▼** για να επιλέξετε τα επίπεδα ευαισθησίας:

Of: Off;

1: High

2: Middle

3: Low

4: Talk Back (με υψηλή ευαισθησία)

Για επιβεβαίωση, πιέστε **PTT** ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **VOX**, ακολουθήστε την παραπάνω διαδικασία και επιλέξτε **oF**.

Δόνηση

Το Midland G8E-BT είναι εφοδιασμένο με "Δόνηση", το οποίο παρέχει αθόρυβη ενημέρωση εισερχομένων κλήσεων. Για ενεργοποίηση, πιέστε το πλήκτρο **MENU** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ; χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **▲▼** για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία (**on**: ενεργοποιεί, **oF**: απενεργοποιεί); Πιέστε **PTT [11]** για επιβεβαίωση ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία CALL

Το **MIDLAND G8E-BT** μπορεί να στείλει 5 διαφορετικούς ήχους κλήσης. Για να αποστείλετε αυτό το ηχητικό σήμα σε άλλους, πιέστε το πλήκτρο **CALL/**. Για να επιλέξετε ήχους κλήσης:

- Πιέστε **MENU**, μέχρι να εμφανιστεί η οθόνη **"CA"** και τον ενεργό υπότονο.
- Πιέζοντας **▲▼** θα ακούσετε τις 5 υπάρχουσες μελωδίες.
- Επιβεβαιώστε πατώντας **PTT** ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

ROGER BEEP (Ήχος τέλους εκπομπής)

Όταν απελευθερώνεται το πλήκτρο **PTT**, πομποδέκτης εκπέμπει έναν ήχο μπιπ που υποδηλώνει στους άλλους χρήστες ότι η εκπομπή σας έχει λήξει. Στο **MIDLAND G8E-BT** η λειτουργία αυτή είναι εργοστασιακά απενεργοποιημένη. Για να την ενεργοποιήσετε: Πιέστε το πλήκτρο **MENU** έως ότου εμφανιστεί

στην οθόνη **"rb of"** χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα κύλισης **▲▼** επιλέξτε **"on"** και θα εμφανιστεί η ένδειξη **"rb on"**; για επιβεβαίωση της ενεργοποίησης roger beep, πιέστε **PTT** ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Ήχος πληκτρολογίου

Κάθε φορά που πατάτε κάποιο πλήκτρο, θα ακούτε ένα μπιπ.

Για να απενεργοποιήσετε τα μπιπ, ακολουθήστε αυτή τη διαδικασία:

- Πιέστε **MENU** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη **"bP of"**.
- Πιέστε **▲▼** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη **"bP on"**.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πιέζοντας **PTT** ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.
- Με αυτό τον τρόπο, όλα τα μπιπ και οι υπότονοι απενεργοποιούνται.
- Για να ενεργοποιήσετε τον ήχο πληκτρολογίου, επαναλάβετε τη διαδικασία και επιλέξτε **"bP on"**

Λειτουργία χειροκίνητου Out of range

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να γνωρίζετε την ύπαρξη πομποδεκτών εντός της εμβέλειάς σας. Πιέζοντας δύο φορές το πλήκτρο **BT**, στέλνετε σήμα αναγνώρισης σε άλλα G8 ή G9 που λειτουργούν εντός της εμβέλειάς σας και συντονισμένα στο ίδιο κανάλι. Εάν κάποιος πομποδέκτης ανταποκριθεί, σημαίνει ότι βρίσκεται εντός της εμβέλειάς σας και θα λάβετε έναν ήχο επιβεβαίωσης.

DUAL WATCH

Το Dual Watch σας επιτρέπει να παρακολουθείτε δύο κανάλια της επιλογής σας ταυτόχρονα.

Ενεργοποίηση - Απενεργοποίηση

- Πιέστε το πλήκτρο **MENU** έως ότου εμφανιστεί **DW of**.
- Επιλέξτε το δεύτερο κανάλι παρακολούθησης με τα πλήκτρα **▲▼**.
- Για επιβεβαίωση, επιλέξτε **PTT** ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα. Η οθόνη θα απεικονίζει εναλλασσόμενα το κανάλι σε χρήση και το δεύτερο κανάλι παρακολούθησης. Για να διακόψετε τη λειτουργία, απλά πιέστε **MENU**.

Όταν ο πομποδέκτης ανιχνεύσει εκπομπή σε ένα από τα δύο κανάλια, το Dual Watch σταματά προσωρινά, παραμένει συντονισμένο στο ανταποκρινόμενο κανάλι για 5 δευτερόλεπτα, δίνοντας στο χρήστη τη δυνατότητα απάντησης στην κλήση. Μετά από αυτή την παύση, το Dual Watch επανακτάται.

Αυτόματο Out-of-Range

Με αυτή τη λειτουργία ένα ζευγάρι G8E-BT εκπέμπει κάθε 30 δευτερόλεπτα έναν κωδικό ελέγχου δεδομένων. Μόλις η επικοινωνία των δύο συσκευών χαθεί και ο ένας πομποδέκτης δεν λαμβάνει αυτό τον κωδικό δύο φορές, το εικονίδιο **OUT** αρχίζει να αναβοσβήνει στην οθόνη και θα ακούσετε ένα μπιπ.

Ενεργοποίηση – Απενεργοποίηση

Πιέστε **MENU** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη **"OUT"** και **"Or off"**, επιλέξτε **"Or on"** (ενεργοποιημένο) με τα πλήκτρα **▲▼**.

Κλείστε και τους δύο πομποδέκτες. Ανοίξτε τους ταυτόχρονα.

Για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πιέστε **MENU** μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη **"OUT"** και **"Or on"** επιλέξτε **"Or off"** (απενεργοποιημένο) με τα πλήκτρα **▲▼**. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας **PTT** ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Φωτισμός Οθόνης

Εάν δεν υπάρχει επαρκής φωτισμός για να διαβάσετε την οθόνη, πιέστε σύντομα **BT** και θα ενεργοποιηθεί ο φωτισμός οθόνης για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Κάθε φορά που πιέζετε το **MENU**, η οθόνη θα ανάβει αυτόματα.

Εξοικονόμηση ισχύος

Η λειτουργία εξοικονόμησης μπαταρίας βοηθά στη μείωση της κατανάλωσης έως και 50% η εξοικονόμηση ισχύος ενεργοποιείται αυτόματα όταν ο πομποδέκτης δεν λαμβάνει σήμα για περισσότερο από 7 δευτερόλεπτα. Όταν αποφορτίζονται οι μπαταρίες, στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο : αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή φορτίστε το πακ μπαταριών.

Φόρτιση μπαταριών

Το παρεχόμενο πακ μπαταριών είναι τύπου Ni-MH 4.8V 800mAh και πρέπει να φορτιστεί μόνο όταν εισαχθεί στον πομποδέκτη: χρειάζονται 8 ώρες για μια πλήρη φόρτιση. Για καλύτερη απόδοση των μπαταριών προτείνουμε 2 ή 3 φορτίσεις/αποφορτίσεις πριν χρησιμοποιήσετε τον πομποδέκτη για πρώτη φορά.

Για να φορτίσετε το πακ μπαταριών:

Συνδέστε το βύσμα του επιτοίχιου αντάπτορα στην πρίζα και το άλλο βύσμα του στον επιτραπέζιο φορτιστή. Τοποθετήστε πάνω τον πομποδέκτη. Θα ανάψει η κόκκινη λυχνία. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση αφαιρέστε τον πομποδέκτη από τον φορτιστή και το καλώδιο από την πρίζα.

! Μην υπερφορτίζετε τις μπαταρίες! Μόλις φορτιστούν πλήρως, η φόρτιση δεν σταματά αυτόματα. Επομένως, μην ξεχνάτε να αφαιρέσετε τον πομποδέκτη από τον φορτιστή μόλις φορτιστούν οι μπαταρίες, διαφορετικά μπορεί να χαλάσουν ο πομποδέκτης και οι μπαταρίες.

! Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε αλκαλικές ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Βεβαιωθείτε για αυτό όταν φορτίζετε τον πομποδέκτη. Μόνο επαναφορτιζόμενες NI-MH μπαταρίες ή το παρεχόμενο πακ μπαταριών πρέπει να τοποθετούνται στην θήκη μπαταριών! Οι

αλκαλικές μπαταρίες δεν είναι επαναφορτιζόμενες! Μπαταρίες που δεν είναι κατάλληλες μπορεί να έχουν διαρροή, να εκραγούν ή και να καούν προκαλώντας ζημιά!

! Η χρήση διαφορετικού φορτιστή από αυτόν που παρέχεται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή σας ή ακόμη και εκρήξεις και προσωπικά τραύματα.

! Μην πετάτε μπαταρίες στην φωτιά ή μη τις τοποθετείτε σε θερμά σημεία καθώς μπορεί να προκληθούν εκρήξεις ή προσωπικά τραύματα. Αναλώστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

! Μην μπερδεύετε παλιές με νέες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου οι οποίες έχουν χρησιμοποιηθεί με διάφορους τρόπους.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Εγγύηση δεν περιορίζει τα δικαιώματα των χρηστών (νομοθετημένα) σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που αφορούν την πώληση καταναλωτικών προϊόντων.

Κατά την περίοδο Εγγύησης, ο κατασκευαστής ή το εξουσιοδοτημένο service θα πρέπει, σύμφωνα με αυτή την Εγγύηση περιορισμένου χρόνου, να αποκαταστήσει βλάβες με επιδιόρθωση ή αντικατάσταση του προϊόντος.

Αυτή η εγγύηση είναι έγκυρη και εκτελέσιμη μόνο στη χώρα όπου αγοράστηκε το προϊόν.

Περίοδος εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από την αρχική αγορά. Το προϊόν αποτελείται από διάφορα μέρη τα οποία καλύπτονται από διαφορετικές περιόδους εγγύησης:

- › 24 μήνες για τη συσκευή
- › 6 μήνες για τα ακόλουθα μέρη: μπαταρία, φορτιστές, κεφαλακουστικό, κεράεις.

Πώς θα επιτύχετε επισκευή εντός Εγγύησης

Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής, παρακαλούμε παραδώστε την στο εξουσιοδοτημένο service ή απευθείας στον κατασκευαστή. Για να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση, είναι απαραίτητο να διαθέτετε:

- › Το προβληματικό προϊόν (ή αξεσουάρ)
- › Την γνήσια απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει καθαρά το όνομα και τη διεύθυνση του πωλητή και την ώρα και τον τόπο αγοράς.

Τι δεν καλύπτει η Εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- › Φυσική φθορά του προϊόντος
- › Βλάβες από κακή μεταχείριση (βλάβες από αιχμηρά αντικείμενα, από κάμψη, πίεση ή πτώση ...)
- › Βλάβες ή ζημιές από κακομεταχείριση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης σε αντίθεση με τους κανόνες του κατασκευαστή.
- › Βλάβες από άλλους παράγοντες/πράξεις πέρα του εύλογου ελέγχου του κατασκευαστή.

Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές του προϊόντος από κακομεταχείριση, ή σύνδεση σε, οποιοδήποτε προϊόν, λογισμικό αξεσουάρ και/ή υπηρεσίες που δεν παρέχονται ή παράγονται από τον κατασκευαστή ή από χρήση που δεν ενδείκνυται για το συγκεκριμένο προϊόν.

Η εγγύηση δεν εκτελείται αν το προϊόν έχει ανοιχτεί, τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από οποιονδήποτε εκτός του εξουσιοδοτημένου service; αν επισκευαστεί με τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών ή αν ο σειριακός αριθμός έχει αφαιρεθεί, σβηστεί, καλυφθεί, μεταβληθεί ή είναι παράνομη η συσκευή.

Η εγγύηση δεν είναι εκτελέσιμη εάν το προϊόν έχει εκτεθεί σε υγρασία, σκόνη ή σε ακραία θερμοκρασία ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή διάβρωση, οξείδωση, έκχυση φαγητού ή υγρού ή στην επίδραση χημικών προϊόντων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κανάλια.....	8 + 16 προ-προγραμματισμένα PMR446
Εύρος συχνότητας.....	446.00625 + 446.09375MHz
Διαυλοποίηση.....	12.5 KHz
Παροχή τροφοδοσίας.....	6+/- 10% Vdc
Θερμοκρασία.....	από -20° έως +55°C
Διαστάσεις (χωρίς μπαταρίες).....	58 (L) x 110 (H) x 32 (D) mm
Βάρος (χωρίς μπαταρίες).....	114gr
Κύκλος εργασιών.....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Πομπός

ισχύς εξόδου.....	500 mW
Διαμόρφωση.....	FM
Εικονική απόρριψη.....	εντός Ευρωπαϊκών όρων

Δέκτης

Ευαισθησία @ 12dB Sinad.....	0,35μV
Ρυθμιζόμενη απόρριψη καναλιών.....	70dB
Ακουστική ισχύς εξόδου.....	300mW @ 10% THD
Ενδιάμεσες συχνότητες.....	1st :21,4 MHz ; 2nd:450 KHz
Υποδοχή για εξωτ. μικρόφωνο και φόρτιση.....	stereo 2,5 mm
Υποδοχή για εξωτ. μεγάφωνο.....	mono 3.5 mm
Υποδοχή ενδοεπικοινωνίας.....	stereo 2,5mm

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να μεταβληθούν χωρίς ειδοποίηση.

Midland G8E-BT

Gebruikershandleiding

*We danken u dat u voor Midland gekozen heeft! De **MIDLAND G8E-BT** is een draagbare zendontvanger die in bijna alle Europese landen vrijuit gebruikt kan worden. Voor overige informatie raden we u aan om het blad met de "Gebruiksklimieten" te bestuderen.*

*De **MIDLAND G8E-BT** combineert de modernste technologie op het gebied van radiocommunicatie met een stevig mechanisch frame en is een ideale en doeltreffende oplossing voor professionals die met hun collega's in contact moeten staan (bouwplaatsen, gebouwen, hotels, handelsbeurzen, shows) of voor hobbyisten die met hun vrienden en familie in contact willen staan.*

De G8E-BT is uitgerust met een ingebouwde Bluetooth module voor wireless communicatie: combineer de radio met een hoofdtelefoon of een Bluetooth Intercomsysteem!

Inhoud

Nr. 1 Midland G8E-BT
Nr. 1 Enkelvoudige bureaulader
Nr. 1 Wandadapter
Nr. 1 Batterijpak
Nr. 1 Riemclip
Nr. 1 PTT doos met bedrading

Dekking/bereik

Het maximum bereik is afhankelijk van de omstandigheden van het terrein en kan bereikt worden in een open ruimte.

Omgevingsfactoren zoals bomen, gebouwen en andere constructies beperken het maximum bereik. In een auto of binnen een metalen constructie kan het bereik gereduceerd worden. Doorgaans is de dekking in de stad met gebouwen en andere constructies ongeveer **1 à 2 Km**. In een open ruimte met obstructies zoals bomen, bladeren of woningen is het maximum bereik ongeveer **4-6 Km**. In een open ruimte zonder obstructies en ver zicht, zoals bijvoorbeeld in de bergen, kan het bereik meer dan **12 Km** zijn.

Batterijen en batterijencompartiment

De zendontvanger kan gevoed worden met het bijgesloten oplaadbare batterijpak of met 4 AAA alkaline/oplaadbare batterijen. Het batterijencompartiment openen: met de achterkant van de radio naar u gekeerd haakt u het batterijencompartiment aan de onderkant van de radio los. Verwijder de deksel voorzichtig. Breng de batterij in overeenstemming met de polariteit aan en schuif de deksel weer op zijn plaats.

Let op: voor het eerste gebruik moet het batterijpak opgeladen worden.

Waarschuwingen:

BATTERIJEN – neem alle waarschuwingen voor de batterijen van het hoofdstuk "Batterijen opladen" in acht.

OPEN DE RADIO OM GEEN ENKELE REDEN! De mechanische en elektrotechnische precisie van de radio vereist ervaring en speciaal gereedschap. Probeer de radio nooit opnieuw af te stellen als hij al voor de maximum prestaties afgesteld is. De garantie komt te vervallen als u zonder toestemming de zendontvanger opent.

Maak geen gebruik van reinigingsmiddelen, alcohol, oplos- of schuurmiddelen om de apparatuur te reinigen. Maak uitsluitend gebruik van een schone en zachte doek. In het geval van hardnekkig vuil kunt u de radio reinigen met een doek die u met een oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel bevochtigd heeft.

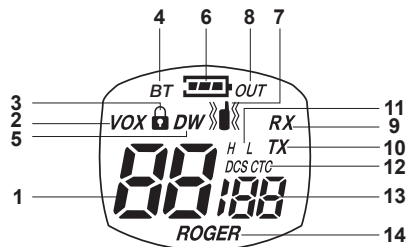
EIGENSCHAPPEN

- › Dankzij de **ingebouwde Bluetooth module** kunt u wireless een Bluetooth hoofdtelefoon of een Intercomsysteem op de G8E-BT aansluiten. U kunt de radio en de externe PTT toets tevens op de motor monteren: hierdoor is een groter communicatiebereik mogelijk aangezien de radio niet langer in een zak van uw jas zit. Het communicatiebereik kan vergroot worden tot 4-6 km met behulp van een vrij uitstralende antenne.
- › **Intercomfunctie:** met de G8E-BT kunt u de intercomfunctie tussen de bestuurder en de passagier activeren. Sluit een bedrade hoofdtelefoon/microfoon aan op de MIC/SPK ingang (voor de radio van de bestuurder) en op de INTERCOM ingang (radio van de passagier). Bezoek onze website www.midlandradio.eu voor meer informatie over de MIDLAND bedrade hoofdtelefoon/microfoon accessoires.
- › Dankzij de **automatische stembediening** (VOX-functie) kan de radio tevens in de Bluetooth modus gebruikt worden (als de hoofdtelefoon voldoende ruisonderdrukking garandeert). Bepaalde motorhelmen maken VOX bediening bij hoge snelheid mogelijk. Desondanks raden we u aan om de handmatige PTT bediening te gebruiken voor een 2-wegs motorradiocommunicatie. Uitsluitend de PTT toets kan de communicatie bij hoge snelheid activeren. De bijgesloten PTT toets is waterdicht.
- › De radio kan tevens door **beveiligingspersoneel** gebruikt worden. Terwijl u een standaard BT hoofdtelefoon draagt kan de radio in de zak verborgen worden. De PTT toets en de verborgen uitwendige PTT knop van de radio kunnen gebruikt worden.
- › **'Handmatig buiten bereik' functie:** druk tweemaal op de BT toets om vast te stellen of in het bereik van uw apparatuur andere radio's aanwezig zijn.
- › Vermogen: 500mW
- › Ingebouwde Bluetooth technologie
- › 8 PMR446 + 16 voorinstelde kanalen
- › 38 CTCSS tonen/104 DCS codes
- › Waterdicht: IPX5
- › VOX instelbaar op 3 niveaus met "TalkBack"
- › INTERCOM
- › Vibracall
- › Toetsenblokkering
- › Auto power save: automatisch energiebesparingscircuit
- › Batterij leeg indicator
- › Dual Watch
- › CALL met 5 verkiesbare beltonen
- › SCAN
- › Monitor
- › Buiten Bereik
- › Roger beep
- › Hoog/Laag vermogenkeuze
- › LCD Display met achterverlichting
- › Voeding: NiMH batterijpak 800mAh 4,8V of 4 AAA batterijen
- › Extra 2-pins stekker
- › Gewicht: 114gr (w/o batterijen)
- › Afmetingen: 58x110x32mm
- › Levensduur batterij: meer dan 12 uur met 800mAh batterijpak.

BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGEN EN FUNCTIES

Display

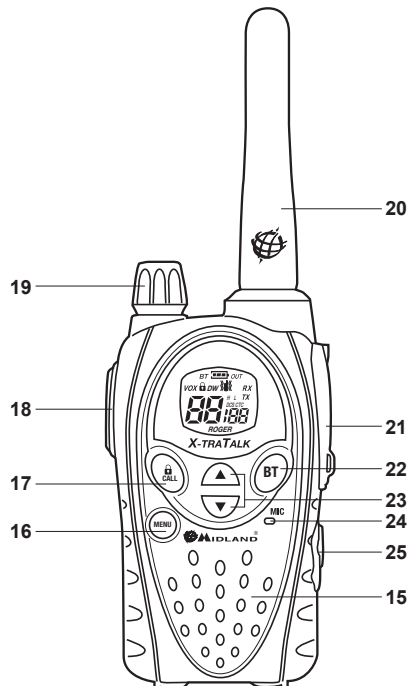
Uw **MIDLAND GE8-BT** informeert u continu met behulp van een LCD display over de bedrijfsstaat. De symbolen en de betreffende parameters die afhankelijk van de bedrijfsstaat van de apparatuur weergegeven kunnen worden, zijn:



- | | |
|----------------------|--|
| 1. KANAAL | Deze twee grote digits geven het gekozen kanaal aan |
| 2. VOX | De VOX-functie is geactiveerd |
| 3. | Dit symbool wordt weergegeven als de toetsen-blokkering geactiveerd is |
| 4. BT | Bluetooth functie geactiveerd |
| 5. DW | Dual Watch geactiveerd |
| 6. | Geeft de batterijstatus aan |
| 7. | De Vibra-Call functie is geactiveerd |
| 8. OUT | Geeft aan of de Automatische Buiten Bereik functie het contact met de andere radio's verliest. |
| 9. RX | Ontvangstmodus |
| 10. TX | Geeft de verzending aan (PTT ingedrukt) |
| 11. H(High) / L(Low) | Hoog of laag vermogenkeuze |
| 12. CTCSS/DCS | Geeft het gekozen soort sub audio toon aan |
| 13. CTCSS/DCS tonen | Deze drie kleine digits geven de code aan van gekozen CTCSS/DCS tonen (1-38 / 1-104) |
| 14. ROGER | Roger Beep geactiveerd |

Radio

Raadpleeg deze afbeelding voor de verschillende onderdelen van de apparatuur:



- | | |
|----------------------------|--|
| 15. Ingebouwde luidspreker | Hier bevindt zich de luidspreker. |
| 16. MENU toets | Druk op deze toets voor toegang tot het menu van de radio. |
| 17. CALL toets | |

Voor het verzenden van een gesprek over het gekozen kanaal. Als u deze toets ongeveer 5 seconden ingedrukt houdt, dan wordt de toetsenblokkering geactiveerd.

18. **PTT (push to talk)**
Druk voor verzenden op deze toets.
19. **VOLUME knop**
Aan/uit schakelaar van de apparatuur en voor het afstellen van het ontvangstvolume.
20. **ANTENNE**
Ontvangt en verzendt radiosignalen.
21. **Extra 2-pins aansluiting – (onder beschermkap)**
Voor het aansluiten op externe audioapparatuur zoals microfoons, opladers, enz. (2-pins type)
22. **BT toets**
Voor het activeren van de Bluetooth functie.
23. **▲▼ toetsen**
Voor het wijzigen van de instellingen in het MENU
24. **Ingebouwde MICROFOON**
Hier wordt het geluid door de microfoon opgevangen.
25. **Intercomstekker**
Voor het aansluiten van de hoofdtelefoon/microfoon voor intercom communicaties.

In-/uitschakelen

Draai de **VOLUME** knop rechtsom tot u een klik hoort om de zendontvanger in te schakelen.

Draai de knop linksom om de zendontvanger uit te schakelen.

Kanaalselectie

Druk op de **MENU** toets. Het nummer van het kanaal zal op het display gaan knipperen.

Druk op de scroll toetsen **▲▼** tot u het gewenste kanaal gevonden heeft. U heeft de keuze uit 8 PMR446 + 16 vooringestelde kanalen. Druk ter bevestiging op de PTT toets of wacht 5 seconden.

Kanaal/sub audio toon weergeven

Ga naar het gewenste kanaal (van 9p tot 24p) en houd de toets **▼** 3 seconden lang ingedrukt om tijdelijk het PMR446 kanaal en de sub audio toon voor de vooringestelde kanalen weer te geven.

Verzending en ontvangst

Houd voor het verzenden de **PTT** knop stevig ingedrukt. Wacht een fractie van een seconde en praat vervolgens op normale wijze in de richting van de microfoon. Houd de apparatuur op een afstand van ongeveer 5 cm. Op het display wordt **TX** weergegeven.

Laat de **PTT** knop los als u uitgesproken bent.

U zult onmiddellijk een communicatie ontvangen als de radio in de ontvangstmodus staat (**PTT** toets niet ingedrukt). Op het display wordt **RX** weergegeven.

Volume instellen

Draai aan de **VOLUME** knop tot u het gewenste niveau bereikt heeft.

“CALL”

Druk op de **CALL** toets om een geluidssignaal te zenden naar de gebruikers die op hetzelfde kanaal afgestemd zijn. U kunt kiezen uit verschillende beltonen.

“BT” toets

De Bluetooth functie wordt geactiveerd door de **BT** toets 4 seconden lang ingedrukt te houden (**BT** begint op het display te knipperen).

Toetsenblokkering

Houd de toets **CALL/**  ongeveer 5 seconden ingedrukt. Ter bevestiging wordt  op het display weergegeven. Uitsluitend de toetsen **PTT**, **BT** en **CALL/**  blijven actief. Druk nogmaals 5 seconden lang op **CALL/**  om de functie te deactiveren.

MON (Monitor) functie / Ruisonderdrukker

De Monitor toets kan gebruikt worden om de ruisonderdrukker tijdelijk te deactiveren (openen) zodat u kunt luisteren naar signalen die te zwak zijn om de ruisonderdrukker continu open te houden.

Houd de toetsen **▲▼** tegelijkertijd ongeveer 2 seconden lang ingedrukt om de monitor functie te activeren. Voer dezelfde procedure uit om de functie te deactiveren of de radio uit en in te schakelen.

Let op!! Als MON geactiveerd is, zult u waarschijnlijk een constante ruis horen.

De kanalen scannen

De **MIDLAND G8E-BT** kan automatisch naar de kanalen op de frequentieband zoeken door de kanalen snel te scannen. Deze functie is handig als u op zoek bent naar een actief kanaal.

Als een signaal gevonden wordt, dan zal het scannen van dit kanaal 5 seconden onderbroken worden.

Druk 2 seconden lang op de toets **▲**: het scannen wordt opgestart. Druk op **PTT** om het scannen te onderbreken: de **MIDLAND G8E-BT** zal terugkeren naar het kanaal waar het scannen opgestart is.

BLUETOOTH FUNCTIONERING

Paarprocedure

U kunt een gepaarde Bluetooth Hoofdtelefoon in de nabijheid (bereik tot een aantal meter) op de radio aansluiten.

De beide units (radio en hoofdtelefoon) moeten voor de eerste aansluiting gepaard worden omdat de beide units moeten weten dat ze "bij elkaar horen". Dit is belangrijk omdat u niet wilt dat uw buurman zonder uw toestemming van uw radio gebruik kan maken!

Het paarproces uitvoeren: Gelieve de gebruikershandleiding van uw hoofdtelefoon te bestuderen. Ondanks dat de procedure voor de verschillende Bluetooth installaties min of meer hetzelfde is kunnen we echter niet alle procedures beschrijven. Gelieve het hoofdstuk **paren met een mobiele telefoon** te bestuderen aangezien de paarprocedure met de **G8E-BT** hetzelfde is! Bijna alle hoofdtelefoons geven het paarproces aan met behulp van snel knipperende LED (afhankelijk van het model groen-rood of blauw-rood).

Voor het paren moet de Bluetooth functie op de **G8E-BT** gedeactiveerd worden. Schakel hiervoor de radio uit.

Schakel vervolgens de radio weer in terwijl u de **BT** toets ingedrukt houdt. Ter bevestiging van het paren zullen op het display de berichten '**bt PA**' en '**PA**' knipperen.

U heeft ongeveer 1 minuut de tijd om dezelfde procedure met uw Hoofdtelefoon uit te voeren (lees aandachtig de instructies van uw hoofdtelefoon door). Als de beide units gepaard zijn, dan zal het display het bericht '**BT**' vast weergeven. Vanaf dit moment zijn de beide units gepaard en zullen ze elkaar herkennen, ook als ze uitgeschakeld zijn. Het is dus niet nodig om de paarprocedure te herhalen.

Info: Automatische verzending PIN Code

Als u al BT apparatuur met een mobiele telefoon gepaard heeft, dan heeft u geleerd dat u voor de hoofdtelefoon een 4-cijferige PINCODE in de mobiele telefoon moet invoeren. Aangezien de **G8E-BT** geen toetsenbord heeft wordt

deze procedure automatisch uitgevoerd door de Bluetooth chipset van uw radio. In dit geval is de PINCODE '0000'. Controleer of uw Bluetooth hoofdtelefoon dezelfde PINCODE heeft.

Apparatuur met afwijkende PINCODES kunnen niet met de G8E-BT gepaard worden.

Het kan voorkomen dat de eerste poging om de apparatuur te paren mislukt. Herhaal de procedure tot u er wel in slaagt. Neem de beschreven stappen altijd in acht.

Gesprekverbinding aan/uit

Als de radio ingeschakeld is, dan is de ingebouwde Bluetooth module gedeactiveerd ('**BT**' wordt niet weergegeven).

Druk 4 seconden lang op de '**BT**' toets om de Bluetooth verbinding te activeren: '**BT**' zal 1 seconde lang op het display knipperen en wordt vervolgens vast weergegeven.

Nu kunt u Bluetooth communicaties verrichten.

Doorgaans wordt de communicatieverbinding automatisch geactiveerd omdat u de units/hofdtelefoons eerder gepaard heeft. U kunt echter ook de communicatieverbinding activeren/deactiveren door te drukken op de **Talk/Start** toets op de *Bluetooth hoofdtelefoon (in het geval van een intercomsysteem voor de motor moet u drukken op de **Talk/Start** toets die u voor het paarproces gebruikt heeft)*.

Druk 4 seconden lang op de '**BT**' toets tot '**BT**' niet langer op het display weergegeven wordt om de Bluetooth communicatie op de radio te onderbreken zonder dat u de apparatuur uitschakelt.

Opmerking:

Bluetooth verbindingen met zendontvangers verschillen van verbindingen met mobiele telefoons. In het geval van 2-wegs radiocommunicaties is de Bluetooth verbinding altijd actief: de radio moet altijd op het gekozen kanaal ingeschakeld zijn om de gesprekken af te kunnen luisteren!

In het geval van 2-wegs radiosystemen blijft de hoofdtelefoon permanent aangesloten op de radio **en kan niet tegelijkertijd met een andere Bluetooth audiobron worden verbonden**.

Als de Bluetooth aansluiting van de radio actief is ('**BT**' wordt vast op het display weergegeven), dan zijn de interne microfoon en luidspreker gedeactiveerd. De **PTT** toets van de radio of de bedrade **PTT** aangesloten op de MIC ingang kan functioneren met de Bluetooth aansluiting.

De Bluetooth aansluiting activeren en deactiveren

U kunt de communicatieverbinding op elk moment activeren of deactiveren door kort te drukken op de **Start / Stop** toets op de Hoofdtelefoon of de Bluetooth toets van de G8E-BT radio.

Geactiveerd: 'BT' wordt vast op het display weergegeven; **gedeactiveerd:** 'BT' wordt niet weergegeven.

De Bluetooth module uitschakelen

Als u de Bluetooth een lange tijd niet zult gebruiken, dan kunt u hem helemaal uitschakelen door 4 seconden lang op de **BT** toets te drukken tot 'BT' niet langer op het display weergegeven wordt.

Opmerking: elke keer dat u de radio inschakelt is de Bluetooth module gedeactiveerd ('BT' wordt niet weergegeven).

Druk 4 seconden lang op de **BT** toets van de radio om de Bluetooth module te activeren.

Vox of handmatige PTT bediening?

De G8E-BT kan met VOX of handmatige PTT functioneren. U kunt in de Bluetooth modus voor een van deze twee mogelijkheden kiezen.

Aangezien we het gebruik van de VOX bediening op de motor wegens de hoge snelheden en het windgeluid afraden kunt u het beste gebruik maken van de bijgesloten PTT toets. De PTT toets is waterdicht en kan met klittenband op het stuur worden bevestigd.

Voor afwijkend gebruik kunt u voor de beide mogelijkheden kiezen. De interne microfoon van de radio wordt gedeactiveerd zodra de Bluetooth verbinding gelegd is.

Volume afstellen

Het volume van de Bluetooth hoofdtelefoon kan afgesteld worden met behulp van de knop of met de volumeknop van de radio.

Let op: als de Bluetooth geactiveerd is, dan wordt de luidspreker uitgesloten. Het volume kan in dit geval op de Bluetooth worden ingesteld.

Storingen Opsporen: Bluetooth Verbinding onderbroken of niet mogelijk
Probeer eerst de beide units uit te schakelen, wacht een aantal seconden en schakel ze vervolgens weer in als de communicatieverbinding onderbroken wordt of niet mogelijk is. Druk op de **BT** toets en controleer of de verbinding opnieuw gelegd is. Als met deze procedure het probleem niet verholpen wordt, dan moet u de paarprocedure herhalen. Het kan echter voorkomen dat 2 apparaten door elektromagnetische velden of radio-interferenties hun paring verliezen.

76

"MENUtoets"

Met behulp van de 'menu-toets' kunt u de volgende eigenschappen kiezen:

Kanaalselectie
CTCSS toon instellen
DCS toon instellen
Hoog/Laag vermogenkeuze
VOX
Vibracall functie
Beltonen
Roger Beep
Pieptoon Toetsen
Dual Watch functie
Buiten Bereik

CTCSS/DCS toon instellen

CTCSS en DCS tonen zijn gelijk aan toegangscode en activeren de radio uitsluitend voor de communicatie met andere gebruikers die op hetzelfde kanaal afgestemd zijn en die dezelfde code ingevoerd hebben. Voor elk kanaal kunt u tot 38 CTCSS en 104 DCS tonen instellen.

Deze tonen kunnen uitsluitend op de 8 PRM446 hoofdkanalen (van P1 tot P8) worden ingesteld. De vooringestelde kanalen van 9p tot 24p kunnen niet worden gewijzigd.

De CTCSS tonen activeren:

- › Schakel de unit in.
- › Kies het gewenste kanaal door te drukken op de **MENUtoets** en de **▲▼** kanalen.
- › Druk op de **MENUtoets** tot op het display **CTC** weergegeven wordt en de CTCSS toon aan de rechterzijde knippert ("of" = geen code – default situatie).
- › Kies het gewenste CTCSS toon met een druk op **▲▼**.
- › Druk ter bevestiging op de **PTT** toets of wacht 5 seconden.

De CTCSS tonen deactiveren:

- › Voer de volgende stappen uit als u de CTCSS tonen niet wilt gebruiken:
- › Kies het gewenste kanaal
- › Druk op de **MENUtoets** tot het display aan de linkerzijde knipperend de CTCSS toon weergeeft:
- › Kies "of" met **▲▼**.

De DCS codes activeren:

- › Schakel de unit in.
- › Kies het gewenste kanaal met de **MENUtoets** en de **▲▼** toetsen.

- › Druk nogmaals op de **MENUtoets** tot op het display **DCS** en de tooncode aan de rechterzijde knipperend weergegeven worden ("of" = geen code – default situatie).
- › Kies de gewenste DCS code met een druk op **▲▼**.
- › Druk ter bevestiging op de **PTT** toets of wacht 5 seconden.

De DCS codes deactiveren:

- › Kies het gewenste kanaal.
- › Druk op de **MENUtoets** tot op het display het ingestelde kanaal en de DCS code knipperend aan de rechterzijde worden weergegeven.
- › Kies "of" met **▲▼**.

Hoog/Laag vermogenkeuze

Houd de **MENUtoets** ingedrukt tot op het display **Pr** weergegeven wordt om het vermogenniveau te kiezen. Maak gebruik van **▲▼** om L (laag vermogen) of H (hoog vermogen) te kiezen. Druk ter bevestiging van uw keuze op **PTT** of wacht 5 seconden.

Als de batterijen opgeladen zijn, dan komt het hoge vermogen overeen met 500 mW (ERP) terwijl het lage vermogen 10mW (ERP) is.

U kunt voor een laag vermogen kiezen en zo de levensduur van de batterij verlengen als uw radio binnen een kort bereik moet functioneren.

VOX functie

MIDLAND G8E-BT maakt handsfree conversaties met de VOX functie mogelijk: praat in de richting van de microfoon en de communicatie wordt automatisch geactiveerd.

De **VOX** gevoeligheid kan op 3 verschillende niveaus worden ingesteld. U kunt de **VOX** functie met of zonder accessoires activeren.

De Vox TalkBack is het vierde niveau dan geactiveerd kan worden: als een radio continu in VOX zendt, dan zal de VOX TB automatisch na 20 seconden de transmissie onderbreken om de transmissie naar andere gebruikers mogelijk te maken.

Druk op de **MENUtoets** tot **VOX** op het display weergegeven wordt om de **VOX** functie te activeren.

Kies **▲▼** om de gevoeligheidsniveaus te kiezen:

Of: Uit;

1: Hoog

2: Middelmatic

3: Laag

4: Talk Back (met grote gevoeligheid)

Druk ter bevestiging van uw keuze op **PTT** of wacht 5 seconden.

Voer de beschreven procedure uit om de **VOX** functie te deactiveren en kies **of**.

Vibra-Call functie

De Midland G8E-BT is uitgerust met de "Vibra-Call" functie waarmee op geruisloze wijze inkomende gesprekken aangegeven worden.

Druk op de **MENUtoets** tot op het display  weergegeven wordt om deze functie te activeren. Maak gebruik van de toetsen **▲▼** om deze functie te activeren of te deactiveren (**on**: geactiveerd; **of**: gedeactiveerd).

Druk ter bevestiging op de **PTT [11]** of wacht 5 seconden.

CALL functie

De **MIDLAND G8E-BT** kan 5 verschillende beltonen zenden. Druk op de toets **CALL/**  om dit geluidssignaal naar andere gebruikers te zenden.

De beltonen kiezen:

Druk op **MENU** tot op het display "**CA**" en de geactiveerde beltoon weergegeven wordt.

Druk op **▲▼** om de 5 vooringestelde beltonen af te laten spelen.

Druk ter bevestiging op de **PTT** toets of wacht 5 seconden.

ROGER BEEP (Toon einde transmissie)

Als u de **PTT** toets loslaat, dan zal de radio een pieptoon produceren om de andere gebruikers mede te delen dat uw transmissie beëindigd is.

In de fabrieksinstelling van de **MIDLAND G8E-BT** is deze functie gedeactiveerd. De functie activeren:

Druk op de **MENUtoets** tot op het display "**rb of**" weergegeven wordt. Maak gebruik van de toetsen **▲▼** om "**on**" te kiezen; "**rb on**" wordt weergegeven. Druk de **PTT** toets in of wacht 5 seconden om de activering van de roger beep te bevestigen.

Pieptoon Toetsen

Elke keer dat u op een toets drukt wordt een pieptoon geproduceerd.

Voer de volgende procedure uit om de pieptoon te deactiveren:

- › Druk op **MENU** tot op het display "**bP on**" weergegeven wordt.
- › Druk op **▲▼** tot "**bP of**" weergegeven wordt.
- › Druk ter bevestiging van uw keuze op **PTT** of wacht 5 seconden.
- › Nu zijn alle (piep)tonen gedeactiveerd.
- › Herhaal de beschreven procedure en kies "**bP on**" om de pieptonen van de toetsen te activeren.

Handmatig buiten bereik functie

Met deze functie kunt u zien of binnen uw bereik andere radio's aanwezig zijn. Druk tweemaal op de **BT** toets. Een aanvraag tot ontvangst wordt gezonden naar de andere G8 of G9 die zich binnen uw bereik bevinden en die op hetzelfde kanaal afgestemd zijn.

Als een radio antwoordt, dan bevindt deze zich in uw bereik en ter bevestiging ontvangt u een geluidssignaal.

DUAL WATCH

De Dual Watch biedt u de mogelijkheid om tegelijkertijd continu twee kanalen van uw keuze te controleren.

Activering - Deactivering

- › Druk op de **MENU**toets tot op het display **DW** of weergegeven wordt.
- › Kies het tweede kanaal dat u wenst te controleren met **▲▼**.
- › Druk ter bevestiging van uw keuze op **PTT** of wacht 5 seconden. Het display zal beurtelings het gebruikte kanaal en het tweede te controleren kanaal weergegeven.

Druk op **MENU** om de functie te deactiveren.

Als de zendontvanger een transmissie op een van de twee kanalen detecteert, dan wordt de Dual Watch tijdelijk onderbroken en blijft 5 seconden op dit kanaal afgestemd zodat de gebruiker op het gesprek kan reageren. Na deze onderbreking wordt de Dual Watch weer hervat.

Automatisch Buiten Bereik

Als u deze modus instelt dan zal een paar G8E-BT's elke 30 seconden een gegevens controlecode versturen. Als het contact tussen de beide units verloren gegaan is en een radio twee keer achter elkaar de gegevens controlecode niet ontvangen heeft, dan zal de icoon **OUT** op het display gaan knipperen en wordt een pieptoon geproduceerd.

Activering - Deactivering

Druk op **MENU** tot op het display "**OUT**" en "**Or of**" weergegeven wordt. Kies "**Or on**" (geactiveerd) met de **▲▼** toetsen.

Schakel de beide radio's uit.

Schakel ze tegelijkertijd weer in.

Druk op **MENU** tot "**OUT**" en "**Or on**" weergegeven worden om de functie te deactiveren. Kies "**Or of**" (gedeactiveerd) met de **▲▼** toetsen.

Druk ter bevestiging van uw keuze op **PTT** of wacht 5 seconden.

Displayverlichting

Druk kort op **BT** als het display onvoldoende leesbaar is. De displayverlichting zal ongeveer 5 seconden lang geactiveerd worden. Elke keer dat u op **MENU** drukt zal het display automatisch oplichten.

Energiebesparing

De energiebesparende functie maakt het mogelijk het verbruik tot 50% te reduceren. De energiebesparende functie wordt automatisch geactiveerd als de zendontvanger meer dan 7 seconden lang geen signaal ontvangt. Als de batterijen leeggelopen zijn, dan wordt op het display de icoon  weergegeven: vervang de batterijen of laad het batterijpak op.

De batterij opladen

Het bijgesloten batterijpak is een Ni-MH type 4,8 800mAh batterijpak die uitsluitend opgeladen mag worden als hij in de radio aangebracht is. Het opladen duurt ongeveer 8 uur.

Voor een optimale prestatie van de batterijen raden we u aan om ze 2/3 op te laden/leeg te laten lopen alvorens u de radio voor de eerste keer gebruikt.

Het batterijpak opladen:

Steek de stekker van de wandadapter in het stopcontact en steek de ingang van de wandadapter in de stekker van de bureau-lader.

Plaats uw zendontvanger op de bureau-lader. De rode led van de oplader gaat branden.

Haal de zendontvanger van de oplader als de batterijen opgeladen zijn en verwijder de stekker van de wandadapter uit het stopcontact.

! De batterijen nooit overladen! Het oplaadproces wordt niet automatisch onderbroken als de batterijen opgeladen zijn. Onthoud dus altijd dat u uw zendontvanger van de oplader verwijdert zodra de batterijen opgeladen zijn; zoniet dan kunnen de radio en de batterijen beschadigd raken.

! Probeer alkaline of niet-oplaadbare batterijen nooit op te laden. Controleer dat uitsluitend het bijgesloten batterijpak of oplaadbare Ni-MH batterijen in het batterijencompartiment aangebracht zijn alvorens u de radio oplaadt. Alkaline batterijen kunnen niet worden opgeladen! Niet-oplaadbare batterijen kunnen lekken, ontploffen of zelfs gaan branden en dus schade veroorzaken!

! Het gebruik van een andere oplader dan degene die gespecificeerd wordt kan schade aan uw apparaatuur berokkenen en eventueel explosies en verwondingen veroorzaken.

- ! Gooi batterijen nooit in het vuur en plaats ze nooit in de nabijheid van warmtebronnen aangezien hierdoor explosies of verwondingen veroorzaakt kunnen worden. Dank de batterijen af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.**
- ! Voorkom het mengen van oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen of batterijen die op een andere manier gebruikt zijn.**

GARANTIE

De Garantie beperkt de (statutaire) rechten van de gebruiker niet die volgens de Nationale wet voor het verkoop van consumptieproducten van kracht zijn. Tijdens de Garantieperiode zal de Fabrikant of een erkende klantenservice in overeenstemming met deze Beperkte Garantie defecten verhelpen door middel van reparaties of door het product te vervangen. Deze Beperkte Garantie is uitsluitend van toepassing en kan uitsluitend ten uitvoer gelegd worden in het land waar de gebruiker het product gekocht heeft.

Garantieperiode

De Garantieperiode loopt vanaf het moment dat het Product door de eerste eindgebruiker gekocht wordt. Het product kan bestaan uit verschillende onderdelen die door verschillende garantieperiodes gedekt worden: 24 maanden voor de apparatuur
6 maanden voor de volgende onderdelen: batterij, opladers, hoofdtelefoon, antennes.

De Garantieservice aanvragen

Stuur het product naar de erkende klantenservice of de Fabrikant als u defecten opmerkt. Om deze garantie te kunnen benutten moet u het volgende naar het erkende servicecentrum sturen:
Het defecte product (of de accessoires)
Het originele aankoopbewijs waarin duidelijk de naam en het adres van de verkoper en de aankoopdatum vermeld zijn.

Wat dekt de Garantie niet

Het volgende wordt niet door de Garantie gedekt:
Normale slijtage en achteruitgang van het product
Defecten veroorzaakt door hardhandig gebruik (defecten veroorzaakt door scherpe voorwerpen, door het buigen, samendrukken of laten vallen van het product, ...)
Defecten of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het product met inbegrip van het gebruik dat niet overeenstemt met hetgeen in de instructies van de fabrikant beschreven is.

Defecten veroorzaakt door andere factoren/gebeurtenissen die logischerwijs niet door de fabrikant gecontroleerd kunnen worden.

De garantie dekt geen schade of defecten die veroorzaakt worden door onbestemd gebruik van het Product in combinatie met software en/of service die niet door de fabrikant geproduceerd of geleverd worden of door het gebruik van het product voor andere doeleinden dan degene waarvoor het bestemd is.

De garantie kan niet ten uitvoer gelegd worden als het product geopend, gewijzigd of gerepareerd is door een onbevoegde servicecentrum, als het gerepareerd is met niet originele reserveonderdelen of als het serienummer verwijderd, uitgewist, afgekrast, gewijzigd of onleesbaar is.

De garantie kan niet ten uitvoer gelegd worden als het product blootgesteld is aan vocht, nattigheid of extreme temperaturen of omgevingsomstandigheden of corrosie, oxidatie, morsen van eten of drinken of de uitwerking van chemische producten.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Kanalen 8 + 16 geprogrammeerd PMR446
Frequentiebereik 446.00625 ÷ 446.09375MHz
Kanaalscheiding 12.5 KHz
Voeding 6+/- 10% Vdc
Temperatuur van -20° tot +55°C
Afmetingen (w/o batterijen) 58 (L)x 110 (H)x32 (D) mm
Gewicht (w/o batterijen) 114gr
Bedrijfscyclus TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Zender

Uitgangsvermogen 500 mW
Modulatie FM
Ruisonderdrukking voldoet aan de Europese normen

Ontvanger

Gevoeligheid @ 12dB Sinad 0,35µV
Onderdrukking nabijgelegen kanaal 70dB
Audio uitgangsvermogen 300mW @ 10% THD
Tussenliggende frequenties 1st :21,4 MHz ; 2de:450 KHz
Ingang voor ext. mic en oplader stereo 2,5 mm
Ingang voor ext. luidspreker mono 3.5 mm
Intercomingang stereo 2,5mm

De specificaties kunnen zonder mededelingen worden gewijzigd.

Service-Information
- Bitte sorgfältig aufbewahren -



**Schwierigkeiten Ihr neues Gerät in Betrieb zu nehmen?
Benötigen Sie Hilfe bei Anschluss oder Bedienung?**

Bitte schicken Sie das neu erworbene Produkt nicht einfach zurück,
sondern rufen uns an.
Hochwertige technische Geräte sind komplex. **Kleinere Probleme
können in der Regel unkompliziert telefonisch gelöst werden.**

**Hotline / Servicetelefon:
Tel: 01805 / 012204 ***

Rufen Sie uns an! Unsere Techniker helfen Ihnen gerne weiter.

24h Fax und E-Mail Support:

Fax: 01805/008238 *

Email: Alan-Service@ps-tech.de

* 0,14 EUR/Min. aus dem deutschen Festnetz

Serviceadresse:

Im Falle eines Defekts können wir Ihnen in der Regel schnell weiterhelfen.
Bitte reservieren Sie nach Möglichkeit eine Reparaturnummer (RMA-
Nummer) unter <http://www.alan.ps-tech.de/> und senden Sie das Gerät
mit dieser RMA-Nummer frei (frankiert) an folgende Adresse:

Alan Service
c/o PST GmbH
Breitscheider Weg 117a
D-40885 Ratingen

Sie erhalten Ihr Produkt in wenigen Werktagen repariert oder ausgetauscht
zurück. Bitte kontaktieren Sie in Ihrem eigenen Interesse vorab unsere
Hotline, da das Einschicken des Produkts oftmals nicht nötig ist.

Alan Electronics GmbH



• INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.
- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.
- Todos os artigos que apresentem este símbolo no seu corpo, embalagem ou manual de instruções, não devem ser eliminados juntamente com o lixo normal mas sim conduzidos para contentores de eliminação de resíduos especializados. Aqui, os diversos materiais serão divididos por características e reciclados, realizando assim uma importante contribuição para a protecção ambiental.
- Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.
- Alle artikels die dit symbool weergeven op de behuizing, verpakking of instructiehandleiding ervan, mogen niet weggegooid worden in normale vuilnisemmers maar moeten naar speciale afvalverwerkingscentra gebracht worden. Hier worden de verschillende materialen verdeeld volgens eigenschappen en recyclage waardoor een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming wordt geleverd.



Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

www.cte.it - www.midlandradio.eu

L'uso di questo prodotto può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta l'autorizzazione generale (come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN UK

Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon,
Wiltshire, SN5 7YW - UK

www.alan-uk.com

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:

ALAN COMMUNICATIONS, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat - España

Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155

www.midland.es

El uso de este transceptor puede estar sujeto a restricciones nacionales. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

